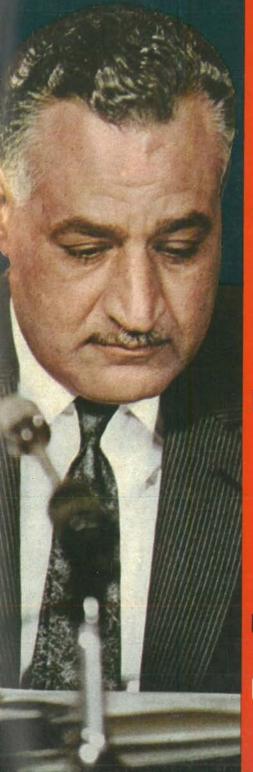
PANORAMA PANORAMA

OCTUBRE 1967 LA R<mark>EVISTA DE NUE</mark>STRO TIEMPO \$ 180.-



conflicto árabe-israelí aquí y ahora

¿PAZ O TREGUA?

problema nacional

A QUIÉNES ENRÍQUECEN LAS CARNES

medicina y crimen

DONDE LA CIENCIA COMBATE AL DELITO





Superlujo de Superlujo

MANO DE SUPERLUJO

ecto de los EE. UU. llega lo último en rrillos: Pall Mall, ahora Superlargos y filtro... los cigarrillos que ya identifia la gente de gran mundo. ¿Cuál es el o de Superlargo? ¡Es 14 mm. más largo los largos! Un nuevo tamaño, que al ar, le da una sensación de Superlujo.

JEVO SUPERLARGO



SATISFACCION DE SUPERLUJO

Entre al mundo de Superlujo de los que fuman Superlargo Pall Mall con Filtro. Como ellos, conozca la satisfacción de saborear ricos tabacos americanos y la lujosa elegancia de su nuevo tamaño. Agregue a esto su fino filtro blanco y tendrá ya toda una satisfacción de Superlujo...

o de Kevistas

PALL MALL CONFILTRO

PANORAMA

OCTUBRE 1967 LA REVISTA DE NUESTRO TIEMPO \$ 180.-

conflicto árabe-israe aquí y ahor

> ¿PAZ O TREGUA?

problema nacional

A QUIÉNES ENRÍQUECEN LAS CARNES

Medicina y crimen DONDE LA CUNCIA COMBATE AL DELLO





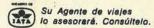




Viaje en "su época", vuele por TAP: Nuevas tarifas IATA. Atención esmerada. Exquisitas comidas, finas bebidas y un permanente bienestar, transformarán su viaje en un verdadero placer. TAP, la respuesta justa a su confianza de viajero. Entre a Europa por Portugal, con las alas de TAP; experimente la satisfacción de descubrir una ruta romántica, colorida y nueva, prosiga desde allí su itinerario a cualquier ciudad del mundo. TAP: las mejores y más rápidas conexiones.

De aquí a Europa, primero Portugal. De aquí a Portugal, primero

TRANSPORTES AEREOS PORTUGUESES Santa Fe 989 - Bs. As. - Tel. 41-5924 - 42-1391



El 25%...?

Por supuesto que TAP también hace el 25 %* de descuento! Y además le ofrece

El 100%....

de servicio excepcional. Y sobre todas las cosas: el viaie más corto a Europa, con una sola escala y en las máquinas más poderosas: Boeing 707! * Tarita vigente desde el 15/9/67 al 15/6/68,

> con excepción del período comprendido entre el 4/12/67 y el 24 del mismo mes.



Octubre 1967

N° 53

NUESTRA TAPA		Dayan y Nasser se enfrentan en Buenos Aires; dos colectividades definen su verdad.
	12	Cartas
PANORAMA ARGENTINO	22	Economía: Partir de una realidad llamada recesión, por Héctor Tomasini Sindicalismo: ¿Participación o contradicción?, por Juan V. Demarco Lationamérica: Integración y desprestigio, por José Claudio Escribano Análisis de versiones: El paréntesis de los 60 días, por Sergio M. Namileh
PANORAMA DE PANORAMA	26	Cine, teatro, plástica, danza, libros, niños, radio, discos, t.v.: lo primordial
POLITICA INTERNACIONAL	38	¿Paz o tregua? Arabes y judios polemizan en nuestro país sobre los problemas del conflicto en Medio Oriente.
HUMOR	52	¿Somos diferentes de los animales?, por Ezequiel de Olaso Elefantes borrachos; sus costumbres lícenciosas obligan a replantear la definición del hombre.
MEDICINA	54	Donde la ciencia combate al delito, por Salvador Nielsen Detectives invisibles en acción; entre la policia y el juez, la instancia médico-forense.
FINANZAS	60	24 horas en la Bolsa, por Daniel Muchnik El vertiginoso mundo de la rueda donde gira la economia cotizable del país.
MUJER	66	Una reina en el país de la democracia, por Raúl Eduardo Acuña Los tesoros de los zares, tres palacios, un yate y un cuatrimtor para la pompa de Marjorie Post.
MUNDO	72	Enigmática Hong Kong, por Martín Felipe Yriart La revolución cultural en la última colonia británica en China; Mao contra Isabel II.
DEPORTE	78	Los acróbatas del aire, por Jorge Capsitski El vuelo a vela: un deporte veraniego para solitarios que desafían el peligro entre las nubes.
GENTE	84	Twiggy, la ramita que echó raíces, por Laura Güell La modelo adolescente que posa con su vida y busca protección y afecto en la fama.
PROBLEMA NACIONAL	86	Las carnes que salen del frío, por Rodolfo J. Walsh El análisis de la crisis ganadera y el balance de sus mercados de exportación.
CIUDAD	94	Cadicamo: el alma que canta, por Francisco Urondo Los tangos que difundieron el folklore porteño por el mundo; su historia Intima; su autor.
CIENCIA	98	La Argentina y Brasil en la carrera atómica, por Ernesto Wright Nuestro potencial atómico en marcha, en la paz y hasta en caso de emergencia bélica.
PANORAMA DEL MUNDO	105	Recetas absurdas para el éxito, salvavidas de astronautas, minifaldas africanas

Hugo A. Brown David Cureses Daniel Muchnik Pedro Larrelde ASESOR ARTISTICO Salvador Nielsen Máximo Simpson Martín Felipe Yriart Stefan Strocen SERVICIOS FOTOGRAFICOS Francisco Vera Colaboradores. SECRETARIO DE REDACCION ARGENTINA Julio Crespo Geno Díaz Carlos Velazco Miguel Grinberg SECRETARIO DE REDACCION Susana Itzcovich EN ASUNTOS CULTURALES Jaime Potenze Horacio Salas SECRETARIO DE REDACCION INTERNACIONAL Lorenzo Varela David José Deferrari DIAGRAMACION SECRETARIO DE REDACCION Juan Merino REDACTORES CORRECTORES Raúl Eduardo Acuña

DIRECTOR

Rosario Añaños

PANORAMA DE PANORAMA Jefe: Haydée P. de Coda Diugramador: Oscar G. Correa Ayudante: Nora Croatto Rafael Badia Marin Mariano Hurtado de Mendoza

Jorge Osvaldo Montero Anibal Passione Silva DEPARTAMENTO FOTOGRAFICO Secretaria General: Lydia Lamberti Fotógrafos: Carlos Abras Bernardo Acuña Pablo Alonso

Oscar Burriel Jorge Díaz Osvaldo Dubini Carlos Dulitzky Juan Mestichelli Osvaldo Varone PRODUCCION GRAFICA Luis Soler Carrino Jefa: Isaber Dupuy

Director: Armando Negrotti Subdirector: Guillermo E. Colema Promotores publicitarios: Carlos A. Villegas González Trático: Mabel P. de Sánchez SERVICIOS EXTERIORES Redacción en Nueva York Florence McNeil Cecily Gemmel
Time-Life Internationa Rockefeller Center Corresponsal en Francia: Gianni Cortese 91, Rue de Courcelles, Paris Corresponsal en Italia: Matilde Finzi Via San Damiano 2, Milano

Derechos exclusivos de las revistas:

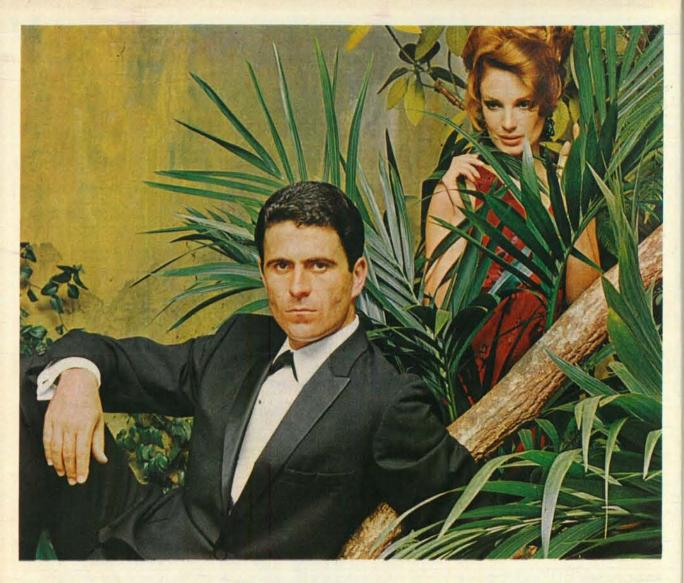
"Time", "Life", "Fortune y "Paris-Match".

DEPARTAMENTO COMERCIAL

MIEMBRO DE LA SIP (Sociedad Interamericana de Prensa). MIEMBRO DE ADEPA (Asociación de Entidades Periodísticas Argentinas). MIEMBRO DE CIP (Centro de Informaciones de publicidad). MIEMBRO DE IPI (International Press Institute-Zurich-Sulza). — Copyright 1967 por PANORAMA S.A.P. y E., Atem 896, Buenos Aires. Todos los derechos reservados. Se prohíbe la reproducción o uso de todo o parte del contenido de esta publicación tanto en español como en cualquier otro idioma. Acogida

TARIFA REDUCIDA

reproduccion o uso de todo o parte del contenido de esta publicación tanto en español como en cualquier otro idioma. Acogda a la protección de las convenciones internacional y Panamericana sobre derechos de autor. Impreso en la Argentina. Nombre de la revista registrado como marca. R. N. de la Prop. Intel. Nº 936.412. Circula por el C. Argentino en el carácter de publicación de Interés General Nº 7.142. — Adherido al Instituto Verificador de Circulaciones. — PANORAMA - Director: Pedro Larraide - Distribuidor en la Capital Federal: Vaccaro Hnos, S. R. L., Solis 585, Capital Federal; interior v exterior RYELA S. A. I. C. I. F. y. A. Paraguay 340, Capital Federal - Teléfonos: redacción, 32-6843; suscripciones, 30-8022. — Precio del ejempiar en Bolivia: 9 bolivianos; Paraguay: 100 guaranies. — Suscripcion anual: Argentina: msn. 2.000. Exterior: uso 12 (via terrestre). Números atrasados: msn. 200 el ejempiar, Carpeta encuadernadora (para seis números): msn. 350 a suscriptores; msn. 450 al público. Para estos pedidos dirigirse a RYELA S. A. I. C. I. F. y. A., Paraguay 340, Capital Federal, tel. 32-6841, con giro postal o cheque sobre Buenos Aires.



Esta noche... cuídese

(si usted usa LIME)

Archivo F

; es provocativo!



Esta noche, descúbrase a sí mismo, déjese tentar, disfrútela con LIME... el NUEVO OLD SPICE LIME. Fresco, silvestre, con el primitivo aroma de la lima... y violentamente persuasivo.

Old Spice de 4 Mezista

Colonia y Loción para Después de Afeitarse

Nuestro diseño es elemental.

Queríamos un auto que lo tuviera todo.

Pensamos que el diseño de un auto así sería complicadísimo.

Primero, nada debía sobresalir del rectángulo que forman las cuatro ruedas, para conseguir un centro de gravedad óptimo.

Pese a ello la cabina debía ser amplia, con mucho espacio vital para usted y su familia. Y debía tener un baúl enorme, como otra

Y debia tener un baúl enorme, como ot puerta más.

Entonces (oh! sorpresa), vimos que aquella forma que mejor servía para todo era la más simple: un cubo.

Algo muy pensado, como corresponde a personas serias, nos dió un diseño tan alegre, espontáneo y de tan maravillosa síntesis como un dibujo infantil.

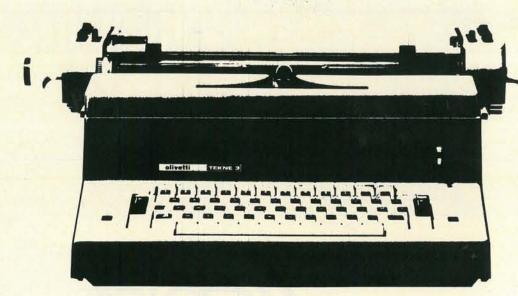
Es una ironía que un coche tan responsable parezca dibujado por un chico.



... para inteligentes.



OLIVETTI TEKNE 3



UNA CONTRIBUCION UNICA A LA MODERNIZACION Y EFICIENCIA EMPRESARIA

Miren bien la Tekne. Es un placer. Tiene hermoso y sólido perfil. Un hermoso diseño. Pero mirar no es suficiente para revelar el ingenioso mecanismo que eliminó la vibración, que produce la acción ultraveloz de impresión (más de 28 golpes por segundo) para suprimir el aglomeramiento de las letras. Tekne 3 traduce las órdenes del dactilógrafo —obedeciendo al cerebro, no al músculo— convirtiéndolas en páginas claras, consistentes, para cartas, stenciles, originales y montones de copias carbónicas. Es preciso que. Ud. la pruebe para descubrir todo eso. Olivetti vende un total de U\$S 422.568.000.

Tiene 51.600 empleados; fábricas en nueve países, subsidiarias en veintiseis. Olivetti fabrica el 22% de las máquinas del mundo y el 32% de las máquinas de calcular y goza de una excelente reputación por su estilo y calidad. A través de una red de agentes y filiales, Olivetti está en condiciones de ofrecer un servicio de primera en todo el mundo que va desde las más corrientes máquinas de oficina. hasta las eléctricas, standard, semi-standard y máquinas portátiles; máquinas de sumar, de calcular; procesamiento de datos y equipos transmisores.

Archivo

OLIVETTI ARGENTINA

de Revistas

57

de cada 100 litros

de aceites lubricantes para automotores que se venden en el pais, llevan la marca SUPERMOVIL Vd. usa esta marca?



¿por qué?



9







cartas

Entre la considerable correspondencia que recibe PANORAMA de sus lectores hay algunas cartas que nos llegan sin firma; otras con firma pero sin dirección del remitente. Por razones obvias de responsabilidad, las cartas que no incluyan la firma y el domicilio de quienes las escriben no son consideradas para su eventual publicación en esta sección.

OVNI

He tenido el agrado de leer el artículo del periodista S. Nielsen: Los platos voladores existen, publicado en el mes de setiembre, en el cual se cita un episodio que tuve oportunidad de protagonizar. Desde entonces, me he dedicado a estudiar todo lo relativo al tema en cuestión y a las posibilidades de existencia de vida extraterrestre, vistas desde un punto de vista exclusivamente científico. Considero que se tra-ta, indudablemente, de un tópico que reviste un interés muy especial. Lamentablemente en nuestro país no es sencillo hallar un eco propicio a manifestaciones de esta naturaleza. La experiencia aludida en el artículo, fue en realidad muy interesante para mi, dado que habiendo sido el operador del equipo de GCA que descubrió los extraños ecos, y que durante días tuve ocasión de observar en la pantalla del radar, se me brindó también la oportunidad de ser el piloto del avión que realizó el intento de interceptarlos.

Federico N. Machain

N. de la R.: Como se señala en la nota, el entonces teniente Machain, de la Base Aeronaval de Punta del Indio, persiguió con su avión NA a uno de los OVNI avistados primero mediante el radar y luego visualmente.

He leído la nota acerca de los OVNI. Es la más seria, por su objetividad y "distancia al objeto de observación", de las que he leido en unos cuantos años. Tiene una singular ubicuidad: una serenidad y prolijidad de redacción que no encontré en muchas otras. Entiendo que han convergido la scriedad de las fuentes, la valiente decisión de la Marina y Fuerza Aérea en abordar el tema y el estilo periodístico en que está redactada.

El informe "Bluebook", de la Fuerza Aérea estadounidense, daba como inexplicables unos pocos casos, sobre miles observados. Resolví entonces que esos inexplicables, ante tantos explicables, no merecian consideración. Mis mayores repartos se originaban no tanto en resistencia a admitir los OVNI, como en muy fuertes prevenciones respecto al manoseo de chadora de yerba mate. En priasuntos como parapsicología etc. mer término no es Víctor sino

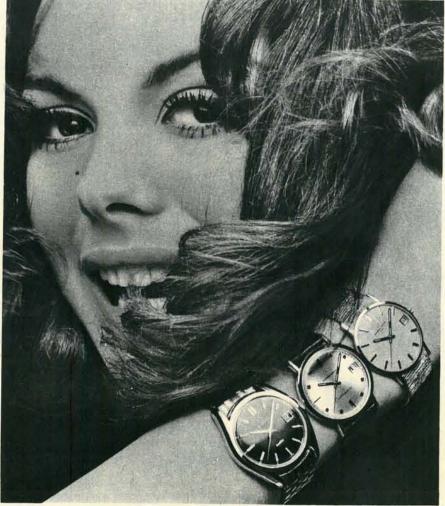
No entiendo por qué se ha omitido el caso del teniente Mantell, que persiguió en 1947 un OVNI en su Mustang F-51, un caza a hélice, bastante veloz; en cierto momento perdió contacto VHF con la torre y des-pués lo encontraron estrellado. Este caso parece ser el único de muerte en relación con un OVNI.

Una pregunta que no se contesta en la nota es ésta: ¿por qué no se reciben emisiones de estos objetos en los radiotelescopios? Y hay, finalmente, un asunto de fondo para explicar: ¿por qué otros gobiernos o fuer-zas armadas callan al respecto?

José Luis Pérez Abella

N. de la R.: Se omitió el caso del teniente norteamericano Mantell, por cuanto la intención de la nota era dar una visión del tema partiendo de experiencias registradas en la Argentina. La falta de registros en los radiotelescopios puede atribuirse a varias razones: 1) quienes los manejan "no están interesados en los OVNI", o directamente mantienen una posición de escepticismo a ultranza, tal el caso del eminente científico argentino Carlos Varsawsky; 2) los radiotelescopios "enfocan" fuentes emisoras de ondas ubicadas a distancias medidas por añosluz, un OVNI que pasase a miles o centenares de miles de kilómetros de un radiotelescopio, podría quedar "desentocado"; 3) los radiotelescopios no tienen la movilidad de un radar, suelen estar fijos o seguir el movimiento de rotación terrestre, por lo tanto el paso de un OVNI delante de su "mira", puede ser, por lo fugaz, imperceptible. Finalmente, sobre el silencio de otros gobiernos o fuerzas armadas, puede suponerse que responda a una politica determinada, o a falta de datos fide-

Quisiera señalar algo con respecto al artículo El país de Quirega, publicado en el Nº 51 de PANORAMA. En uno de sus párrafos se comenta que "Victor Menocchio guarda en secreto su invento", refiriéndose a la cose-



Eterna Matic KonTiki Eterna Matic Centenaire Eterna Matic 3000

Eterna presenta la nueva colección «Fast beat»

«Fast beat» significa altas alternancias: el volante oscila más de prisa que normalmente, lo que da al reloj una mayor precisión.

Esta mejora adicional es un factor más que añadir a las numerosas ventajas de la concepción única Eterna · Matic con

remontaje automático sobre rodamiento a bolillas. Con ello Eterna afianza aún más su posición dominante en los reloies automáticos.

También en el «styling» triunfa esta tendencia moderna. La colección «Fast beat» para caballeros está a la vanguardia tanto en su forma como en su perfec-

ción técnica, y es más rica que nunca.

La estructura perfecta del surtido facilita la selección según los gustos y medios:

Eterna · Matic 1000 con el grupo de los modelos super-impermeables KonTiki: para deportes, robustos y seguros.

Eterna · Matic Centenaire: plano, con una variedad de esferas exclusivas, de una elegancia refinada.

Eterna · Matic 3000: ultra-plano, líneas armoniosamente combinadas. Ahora también en Sevenday con fecha y dia de la semana



exclusivo en su forma como en su perfección técnica.



Pero muchas veces se debe
a ese buen Geniol
el que usted pueda entrar
en acción y trabajar con ganas.
Al dar alivio a los dolores,
Geniol devuelve el ánimo.
Tenga en cuenta
el buen efecto de Geniol,
que es bien tolerado
y único con tres activos componentes.
Por eso, con Geniol,
¡SIENTASE EN LO POSITIVO!

Por algo quien piensa en analgésico piensa en GENIO LISTO

Pureza bajo control de Laboratorios Suarry

cartas

Raúl. En segundo, no es su invento sino el de los señores Coser y Ochoa, de Huinca Renancó (Provincia de Córdoba), donde se hizo realidad el sueño del señor Raúl Menocchio. Ya se han despachado dos máquinas y hay posibilidades para más.

Con la multiplicación de estas maquinarias se dejarán los antiguos sistemas, tan lentos como antihigiénicos, en la recolección de nuestra yerba mate.

> Berta S. de Herrero Huinca Renanco (Córdoba)

N. de la R.: Al César lo que es del César.

En el artículo El país de Qui-rega (PANORAMA Nº 51), las fotografías están muy bien tomadas y son muy reales. Lo que ocurría con los jueces de paz es cierto. Todavía hoy, en nuestra localidad, cuando necesitamos al juez de paz vamos al mercadito que atiende en horas de oficina y gestionamos los documentos que necesitamos. Hay veces que se olvida de ellos por haberlos guardado en alguno de sus cajones del escritorio y tenemos que esperar meses para una resolución que no llega nunca porque el juez olvidó de tramitarla. No reclamamos a Posadas porque es inútil. No nos hacen caso. Estamos tan habituados que en la necesidad nos armamos de paciencia.

Teodoro Nether

N. de la R.: Por lo visto, Quiroga sigue teniendo razón.

MUSICA DE BRASIL

Por fin alguien se ha ocupado de la nueva música brasileña, en especial de Chico Buarque de Hollanda, artista a quien no conocía y que gracias a la recomendación a PANORAMA pude apreciar y admirar. Ojalá que no abandonen el tema y sigan ofreciendo comentarios sobre la materia, pues he leído que en el Brasil hay un gran movimiento de cantantes y músicos que han recreado el género con mucho éxito. ¿Qué otros artistas hay en esa corriente?

Jorge Luis Castillo
Capital Federal

N. de la R.: Recientemente se han editado en Buenos Aires un álbum de Edú Lobo y Maria Bethania y dos nuevos LP de Nara Leão y Elis Regina, cantantes a las que nos referiremos en el futuro.

PATAGONIA

En el artículo Patagonia no más tierra maldita del mes de agosto, al hacer referencia a la creación de una compañía aseguradora en la Patagonia, el redactor sostiene que "antes los seguros eran tomados por companías con sede en Buenos Aires y los beneficios desaparecían para los lugareños". Tal información es incompleta. La Agricola ha construido dos grandes edificios en Comodoro Rivadavia, que pueden contarse entre los de mayor importancia de esa ciudad y se apresta a iniciar la construcción de otro en Río Gallegos. Lo invertido en la zona supera con creces las reservas técnicas correspondientes a los riesgos ascgurados en ella por la compañía.

> Luis R. Marcó Gerente General Cla. de Seguros "La Agricola"

CRITICA

Dos líneas para felicitarlos cordialmente por la idea de publicar la sección Balance de la crítica. Para el que sabe ver algo detrás de las estrellitas y el cuadrado negro, es una de las más graciosas y útiles secciones de PANO-RAMA

Berta Giménez

N. de la R.: Gracias, Creemos que aun los que no ven más que las estrellitas y los cuadrados negros, pueden extraer alguna utilidad.

CESAREA

Mucho le debe la medicina a la eficaz difusión sanitaria. La conciencia de lo que ocurre enel propio organismo se revela cada vez más como factor terapéutico de primer orden.

Ello es aún más cierto en obstetricia. El embarazo y el parto no constituyen una enfermedad, sino un trance natural y dichoso. Los peligros que pueden presentarse se han reducido al mínimo absoluto.

No ha sido siempre así. Hace apenas un siglo, las muertes por infección puerperal llegaban hasta un 40 %. La obstetricia exigía de quien la practicara una gran habilidad manual. Y aun así no siempre podían evitarse los accidentes.

Hoy no existe, prácticamente, problema obstétrico que no tenga solución, gracias a la asepsia, los antibióticos, la transfusión y las medernas técnicas quirúrgicas. Pero lo más importante es el cabal conocimiento del mecanismo del parto y las eficaces drogas anti-

espasmódicas y estimulantes que permiten mantener la gran mayoría de los partos dentro de lo normal.

Ya no necesita ser un artista el médico obstetra. Le basta tener sólidos conocimientos de su especialidad, cierta presencia de ánimo, responsabilidad y sentido moral, y un corazón humano. No realizará operaciones audaces ni pretenderá hacer milagros. Le bastará pisar terreno firme, dar hijos sanos y madres sanas, disminuir en lo posible el sufrimiento, y contemplar después una familia dichosa, cuya felicidad compartirá.

¿Por qué no habremos de decir la verdad a las madres y al público en general? Si el grado de seguridad es tal que toda ignorancia creará más ansiedad que el conocimiento cabal. Si poseemos el método de psicoprofilaxis obstétrica que permite neutralizar el dolor de parto mediante el conocimiento y la colaboración de la madre.

Pero la difusión sanitaria debe ajustarse al principio hipocrático: "¡ Ante todo, no perjudicar!' La difusión sanitaria es útil cuando neutraliza la ansiedad del público y perjudicial cuando la crea. ¿Cómo puede reaccionar el público lego ante la información de que existen "cesaristas" "anticesaristas", es decir, médicos que tienen "sus principios", de acuerdo a los cuales actúan, con cierta independencia de la situación real dada? El médico, actualmente, no debe pretender del paciente una confianza ciega, pero cierto grado de confianza es necesario para su propia seguridad. Los médicos tienen el esencial y más alto "principio" le resolver los problemas que se es confian con el máximo provecho posible para el paciente. Para ello, utilizan diversos procedimientos, y su elección depen-de de los múltiples factores que forman una situación dada. Su riterio humano y técnico les eñala el camino en cada caso. en obstetricia concretamente, la cuestión más importante es sta: ¿Qué grado de seguridad e obtiene para la madre y para l niño? En segundo lugar, muho menos esencial, viene esta otra: ¿Qué sacrificios exige esta solución a la madre? Sólo sobre esta base tiene valor la frecuenia de la operación cesárea. Es posible, claro está, hacer

na cesárea sin necesidad por trán de lucro. Yo, sinceramente, no conozco colega alguno que onsidere capaz de tal actitud. Entre los médicos hay, como enre la población en general, muy pocos santos y muy pocos pillos; a gran mayoría está formada

por gente decente, que busca su legítima ventaja y se abstiene en general de perjudicar al prójimo.

Nuestra medicina está mal organizada. No se justifica ya que el médico cobre más o menos, según la importancia de la intervención realizada, Menos aún se justifica que en los hospitales se exija a los médicos hacer economías y que no utilicen recursos útiles pero excesivamente caros. Hace falta el seguro general de salud, barato para la población y subvencionado a mano llena por el estado.

La difusión de conocimientos sanitarios debe tener en cuenta esta necesidad objetiva, así como también el estado emocional subjetivo de la población, deseosa de vivir sana y segura, y que en nada se beneficia con informaciones esquemáticas sobre procedimientos médicos separados de una concepción médica y humanitaria general, ni sobre peligrosas consecuencias de los mismos sin la cabal noción de su frecuencia verdaderamente excepcional.

Dr. Alfredo Bauer Capital

REVISIONISMO

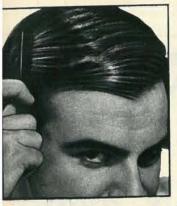
Leí la nota sobre revisionismo histórico que el cronista titulara "De Perón a Rosas". No es mi intención detenerme en un juicio crítico sobre el artículo, al que por otra parte considero escrito con autoridad y con la seriedad que esta clase de temas requieren, deseo, sí, aplaudir la inclusión en la revista de un asunto de raíz histórica, que tratado en la forma en que fue tratado, se proyecta desde el pasado a la actualidad.

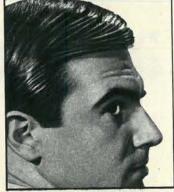
Hasta el momento, en muy contadas oportunidades, se dio lugar a temas de esa índole en las páginas de PANORAMA. Muchas veces me pregunté el porqué de esa omisión, ¿Es que la revisión histórica no tiene valor documental, y humano? ¿Es que nuestra historia, carece de hombres, figuras y acontecimientos de auténtica gravitación social como para volver sobre ellos?

Recordemos los viejos proverbios que dicen que nada nuevo existe bajo el sol, o que la historia se repite. Los hechos del pasado tienen vigencia cuando se los revive con el suficiente criterio, dignidad y limpieza de conceptos.

Es un error pensar que los temas históricos no interesan sino a un número limitado de lectores, por el contrario, apasionan a un alto porcentaje de ellos, y el reverlos, no es dar un paso atrás, sino valerse de viejos ejem-







Fue un segundo...





Dos miradas se cruzaron...





El puso su marca de hombre...con Lord Cheseline.

El fijador de cristalina pureza, no graso... ique nunca deja polvillo! ¡Peina con elegante naturalidad!





cartas

plos para no caer en antiguos errores

> Norberto Neva Adrogué

Debemos suponer sin ninguna duda que el artículo sobre los caudillos, publicado en el Nº 52, causará revuelos en muchos círculos, no porque enfoque el problema con nuevos e interesantes aportes, sino porque, desgraciadamente, estos temas dividen a los argentinos desde muchos años atrás, casi diría yo desde que Rosas es Rosas. Aquí comparto la opinión del redactor: lo único cierto parece ser que, a falta de caudillos en la actualidad, las mentalidades se vuelcan a glorias y heroísmos definitivamente terminados. No debe estar lejos de todo esto, la total inoperancia de las estructuras políticas desde el 55 a esta parte. Pero eso no es todo.

Considero que es imprescindible no adoptar la posición del todo-nada. Amuchástegui y Caillet Bois saben que la historia debe dejar de lado el subjetivismo, la emotividad. No se trata de hacer una historiografía a partir de probetas y compuestos químicos inalterables sino de ver, detrás de los puros testimonios que se nos presentan, la "otra verdad", la verdad histórica.

Ni los inventos novelescos del excelso creador de testimonios Vicente F. López ni las perogrulladas de algunos revisionistas que creen que ser revisionista signifi; ca ser rosista. Nada más equivocado. Por eso sigo considerando que la historia objetiva viene a significar nada más y nada menos que la síntesis entre dos esquemas antitéticos: "historia oficial falsificada" y revisionismo. Hay que dar por sentado que ambas, a fuerza de ser distintas dimensiones de una misma realidad, son parciales. Y ambas han tenido errores. Bendito el revisionismo que pretendió derrocar a los héroes intocables. Pero no olvidemos, señor director, que también esta escuela histórica y sus seguidores sacaron a la luz, en nombre de la verdad, elementos que nada hacían a la esencia del quehacer histórico y solo eran útiles para la chismografía.

Hay algo para pensar: resulta extraño que mucha gente desde la década del 40 a esta parte haya combinado peligrosamente al rosismo, el peronismo y el nazismo (y salvando las distancias), importantes movimientos de masas; no sería extraño suponer que lo que aquí, en la Argentina, hace falta, es el aglutinógeno, el elemento que una las diferentes partes en conflicto. Evidentemente, esto se puede prestar a toda una teoría sociológica.

Rosas fue un nacionalista lervoroso: defendió la patria de los imperialismos europeos, algo así como la lucha del león contra la pulga. Pero también atrasó culturalmente al país. Cultural, social y económicamente, haciendo de la tradición un molde donde el progreso estaba de más, cosa de palpitante actualidad. Por eso está de más la posición "decididamente con" o "decididamente en contra"

Y de Perón no hablo porque prefiero dejar que las próximas generaciones de argentinos lo hagan. ¿No es acaso preferible?

Jorge L. Devincenzi

BERTRAND RUSSELL

Atenta la lamentable publici-dad a que está entregado Bertrand Russell y el eco periodístico que la misma recibe, entiendo que es necesario decir de una vez por todas algo que está siendo callado en demasía: este hombre es un mito de nuestra época y lo es en el peor sentido de la palabra, o sea, falsificador de la verdad. Su fama bien ganada como científico le ha permitido incursionar sin la seriedad indispensable por temas filosóficos y políticos. Su estilo agradable especialmente demagógico lo hecho un personaje célebre. Sus obras son vendibles y rendidoras y los editores las aceptan alegremente.

En su afán exhibicionista ha tenido la osadía de convocar un pretendido tribunal para juzgar moralmente si Estados Unidos de Norteamérica es un país criminal de guerra. Esto de por si es una injuria calificable para un pueblo que ha derramado mucha sangre para combatir dictaduras sangrientas de cuya protección generosa Ber trand Russell no vaciló en valerse cuando así le convino al igual de muchos otros de los que lo acompañan en su tribuna, Sartre

El País del Norte puede ser punto de crítica como todo país lo es, como todo ser humano lo es (allí no existe la censura brutal de los países comunistas y en su propio suelo se lo puede criticar. Prueba de ello es que se edita un diario comunista o revis-

Cuando Rusia domina v aplasta otros pueblos (Hungría, Polonia, Alemania Oriental y demás satélites) violando sangrientamente el derecho de la no intervención, Russell y Sartre y demás, olvidan sorpresivamente dicho principio que, sin embargo, tienen siempre a flor de labios cuando de hacer demagogia se trata. Así como parecen desconocer los métodos arteros y violentos del comunismo internacional.

Sabido es que en ocasión de reunirse la Conferencia Tricontinental comunista de La Habana, donde se exaltó la guerra de guerrillas artera y asesina, la misma recibió un mensaje de felicitación y augurios de éxito por parte de Bertrand Russell. Por todo ello entiendo que todo hombre amante de la libertad debe expresar su total repudio hacia ese seudo tribunal.

Paulino Ares Somoza

N. de la R.: Esta carta ha sido abreviada debido a su extensión y con la explícita anuencia del corresponsal.

Quiero felicitar efusivamente a PANORAMA por la nota "Esta-ción Treblinka" (Nº 49). A pesar del horror que se desprende de ella, considero que es menester insistir periodisticamente con este tipo de recuerdos, porque desgraciadamente los hombres olvidan pronto y ya muchos ni se acuerdan de que hace 25 años la historia registró hechos de crueldad colectiva de tales dimensiones que la mente se niega a aceptarlos como provenientes de una comunidad civilizada

Carlos Borelli

SILUETA

Entre los trece y los veinticinco años, mi vida fue un continuo sacrificio, exacerbado cada vez que me sentaba a la mesa. Pastas, postres, helados, que tantos momentos felices significaban pa-

ra mi, me estaban vedados. Y eso que con tal de poder darme algunos de esos gustos era capaz de trotar varios kilómetros a fin de que una masita de crema no se convirtiera en un gramo de más. Pero un día volviendo de una fiesta de casamiento en la que debí renunciar a cuanta exquisitez gastronómica me presentaron, estuve a punto de morir en un accidente automovilístico. En ese instante, enfrentada con el inminente final, desfilaron por mi imaginación todos los manjares que había rechazado, todos los sacrificios que había afrontado para no convertirme en una gorda. Y todo me pareció bastante ridículo. Desde entonces no me privo de comer lo que quiera. Aumenté treinta y cinco kilos, adquirí formas ampulosas y vivo satisfecha con mi destino.

Por ello lei gratamente sorprendida en PANORAMA Nº 51 a noticia sobre el Club de Gordas. Desearía conocer la dirección de la entidad para poder relacionarme con colegas valientes que, como yo, decidieron elegir entre la silueta y el vivir contentas

Hortensia M. de Riatti

N. de la R.: La dirección es: Matheu 1078, ¡Buen provecho!

TABACO

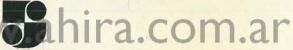
En nombre mio y de los productores tabacaleros de los departamentos de Graneros y Río Chico que entregamos nuestra producción a las compañías Massalin & Celasco y Nobleza, hacemos llegar a usted nuestro más grande reconocimiento por la hermosa crónica (PANORAMA Nº 48) que ha contribuido enormemente a hacer conocer nuestra nueva actividad agrícola en las provincias argentinas y llevar un poderoso estímulo a la gente de campo, ya que son pocos los diarios y revistas que se ocupan de ella con la seriedad con que

S. Esteban Juárez

Las fotografías de este número de PANORAMA se identifican de la siguiente manera: Tapa: Paul Schutzer & Charles Bonnay; 20: Jorge Miller, Eduardo Frías, Juan Mestichelli; 22: E. Frías; 24: UPI, E. Frías, Peter Anderson; 26: Foto Europa Press, 20th Century Fox; 28: tas marxistas como Monthly Re- Jorge Díaz; 30: Juan Mestichelli; 32: E. Frías; 34: J. Díaz; 38-49: H. view alli, bien conocida aqui en la de Campion, Charles Bonnay, Cornell Capa, Ben Martin, L. Lowry, Argentina), pero lo inmoral de Charles Bonnay, Camera Press, Cornell Capa, David Rubinger, Bertrand Russell es que -ampa- Grey Villet, Jorge Díaz; 52-3: Martin Isherwood, Camera Press; rándose en la certeza de que ha- 54-9: Osvaldo Varone; 60-4: Osvaldo Dubini; 66-71: Alfred Eisencerlo no le impedirá seguir dis staedt; 72-7: Eliot Elisofon, R. Swanson, Paco Vera, Maynard Frank frutando de los beneficios de Wolfe-Globe, Maynard Frank Wolfe-Globe, Paco Vera, Leonard Mc Trutando de los describes de los controles de la combo males que aquejan a la huma Leipzig, Jim Collison, Eddy Van Der Veen; 109: P. Alonso; Baldev-Pix, Aldo Durazzi, lan Mc Causland.



La "Gran Familia" de cámaras japonesas! Importa, Garantiza y Distribuye:



RODOLFO JABLONKA S.A.C. e I.

Adelántese al '68 con el más poderoso Valiant de Chrysler!

Alcáncelo esta primavera.

Ahora, cuando el
color brota con más fuerza...

Valiant. Con nuevos y
alucinantes tonos metalizados.

Con más potencia vital

en el motor. Y una lujosa combinación de color y confor en sus nuevos tapizados.

Valiant

Con la primavera en el metal







SU SUERTE

SUS POSIBILIDADES

SU FUTURO

SU HOROSCOPO DIA POR DIA SIGNO POR SIGNO



ZODIACO entregará a Ud.
—hombre o mujer—
DIA POR DIA la influencia astral sobre su suerte,
de acuerdo con su signo. Y le dará claves para el mejor

con su signo. Y le dará claves para el mejor conocimiento de sí mismo, interpretación de sus sueños, quirología, grafología, etc.

PARA TENDER UN PUENTE HACIA EL FUTURO

LEA CADA MES ZODIACO

RESERVELA DESDE YA!

SE AGOTARA!



10

Panoramargentino

ECONOMIA

Partir de una realidad llamada recesión

HECTOR TOMASINI *

Cuando, respondiendo a un cuestionario presentado previamente por la prensa del país, el presidente de la Nación afirmó que no había recesión económica, estaba cumpliendo su parte -conscientemente- en el plan psicológico destinado a ganar tiempo y aventar expectativas.

Sus argumentos habían sido los mismos utilizados algunos días antes por el ministro de Economía y Trabajo en una exposición ante él y otras altas autoridades nacionales: el producto bruto había aumentado en el primer semestre de 1967 en un 3,7 % con respecto a igual periodo de 1966; la estimación, proporcionada por el Banco Central, señalaba que en el sector industrial el aumento había sido del 1,7 %. En la opinión oficial, pues, no había receso económico.

Los sectores de la economía -especialistas o empresarios- víctimas o partícipes de ese plan psicológico, no apuraron el análisis de las cifras y -antes bien- algunos institutos de investigaciones (como el IDES, que orienta el economista Aldo Ferrer) las aceptaron como ciertas en su magnitud e implicancias, centrando sus observaciones en otros aspectos de la política económica.

Pocos observadores se permitieron recordar varias cosas: 19) que el primer semestre de 1966, utilizado para la comparación, había anotado Indices sumamente deprimidos; 2º) que en la cifra de producto bruto estaba jugando fundamentalmente la producción agropecuaria; 3º) que en el aumento de la producción industrial (datos poco confiables, como se verá más adelante) participaba con el más alto porcentaje, y en medio de la depresión de casi todos los rubros dinámicos, la industria de la alimentación, que es justamente la última en deprimirse en tiempos de recesión, y 4º) que el sector "servicios" participa en el producto bruto en cantidad decisiva y que en él se computan los gastos de la ineficiente burocracia de un presupuesto deficitario.

El propio ministro Krieger era después más explícito en una reunión privada con los comandantes en jefe de las fuerzas armadas. Allí reconoció que la situación era de receso, aunque agregando que la reacción estaba prevista a partir de marzo de 1968, plazo que no terminó de convencer a

muchos de los altos ieles allí reunidos.

Apenas unas horas más tarde, el presidente Onganía se apartaba inusitadamente del plan psicológico y admitía tácitamente la recesión en sucesivas reuniones con empresarios y obreros del interior del país. "Veo miradas torvas", dijo ante



Los bancos asediados: créditos al consumo y no a la producción.

Cifras oficiales y realidad Las bases aplicadas por el Banco Central para agrupar las cifras de producción, habían sido un elemento útil para calmar las expectativas más ur-

la sorpresa de sus interlocutores, y seguidamente

reconoció que en el reajuste de "eficiencia" que-

darían empresas en el camino y que habría que hacer sacrificios para enderezar al país que estaba

"patas para arriba".

Los fabricantes de heladeras y lavarropas, por ejemplo, se mostraban asombrados al "comprobar" que su producción en el primer semestre de 1967 había aumentado globalmente en un 21,9 y 37,6 %, respectivamente, con referencia a 1966. Sus propias estadísticas decían que la producción había sido equivalente a los bajos índices de ese año y los inventarios de fábrica, por fuerte disminución de las ventas, eran el motivo de la más honda preocupación. La pregunta surgía obligada: ¿qué fábricas había considerado el Banco Central? si eso ocurría en los rubros de la industria metalurgica que más contribulan -según el informe del Banco Central- al aumento de la producción industrial, ¿qué podía decirse de los otros y, en definitiva, de la conflabilidad del índice mismo?

La información privada en el sector metalúrgico señala caídas en producción y ventas que están muy lejos de coincidir con la estadística oficial. Aunque no demasiado publicitados, esos datos destacan descensos generales entre los que se anotan para producción y ventas: caños y tubos de acero, 25 y 40 %; alambres, 20 y 35 %; maquinaria vial, 20 y 20 %; maquinarias para la industria papelera y para la industria textil, 40 y 40 % (indicativa de la depresión en esas dos industrias); cocinas, 50 y 50 %; electromecánica, 15 y 18 %; galvanización, 17 y 21 %; maquinaria agrícola, 40 y 50 %. Si bien todos esos datos reflejan la comparación entre junio de 1967 y diciembre de 1966 y la del Banco Central se hace entre los dos primeros semestres de esos años, es obvio que caídas tan categóricas, y dado que en el segundo semestre de 1966 no hubo una reacción perceptible en la economía, no pueden generar las estadísticas que el informe oficial expone.

La mayoría de los establecimientos metalúrgicos ha debido despedir o suspender personal, e inclusive cerrar definitivamente secciones completas de producción. Y esto ocurre en fábricas sobre cuya eficiencia -dentro de las condiciones que ofrece la estructura económica argentina- no parecían registrarse demasiadas dudas.

El sector automotor era, hasta setiembre, el único que había logrado sostener cierto equilibrio de producción. Gracias a él, la recesión en la metalurgia no había alcanzado aún caracteres de verdadero desastre. Las fábricas terminales usaron todo tipo de argucias para sostener la demanda. Desde la "operación enchufe", mediante la cual presionaron a los concesionarios a mantener el número de unidades en sus pedidos, lo que los obligaba a multiplicar sus habilidades de vendedores, hasta el anticipo de nuevos precios que permitió cierto aligeramiento de "stocks" y, últimamente, bonificaciones a los compradores lo que, de hecho, implica rebaja de precios. Así, la industria subsidiaria —quiza la fuente más pode-rosa de absorción de mano de obra que tiene el país- pudo mantener en términos generales sus plantas en actividad.

En el caso del arrabio (hierro colado), cuya producción se expande a juicio del Banco Central en un 70,1 % con respecto al año anterior, se observa que el nivel -si se toma el año 1965- es de estancamiento. Pero ese análisis se torna complicado hacerlo con todos los rubros, por cuanto el Banco Central ha modificado los agrupamientos de sectores y, en consecuencia, los índices de com-

En la industria textil, que no figura claramente discriminada según sus sectores en el informe oficial, los datos privados evidencian una muy concreta depresión, con caídas en las ventas de hasta el 50 % (en el caso de los tejidos de algodón) y fuerte acumulación de existencias. Lo propio se anota en la industria celulósica y del papel.

Tres alternativas para el futuro

En definitiva, los índices de la recesión son concluyentes. Y comprobables en la vida cotidiana.

Si por un lado el gobierno se ampara en dudosas estadísticas para afirmar lo contrario, por otro -especialmente en los tratamientos de la cuestión en privado- no solo admite la realidad, sino que reconoce que ella forma parte de un programa

A un tercio del camino que el gobierno se había propuesto recorrer desde el 13 de marzo de 1967 hasta el 31 de diciembre de 1968 para completar su plan de ordenamiento de la economía, la recesión -técnicamente esperada y buscada, sin ninguna duda- está en pleno proceso.

Frente al hecho concreto, y dejando al margen por inoperante lo que pudo haber sido con otra política, cabe ahora analizar las alternativas que se abren hacia el futuro inmediato y las tendencias que se manifiestan en las últimas medidas.

Ante las presiones que indudablemente pesan en los medios oficiales, deben señalarse en torno al programa económico tres alternativas: a) volver atrás en el proceso y, en consecuencia, lo sufrido pierde todo sentido; b) seguir adelante con el programa tal como fue concebido el 13 de marzo; c) seguir adelante introduciendo las modificaciones que aconsejen la experiencia, el estudio de la coyuntura y las leyes objetivas de la economia.

Para despejar la incógnita implícita en esas alternativas, es preciso primero hacer un balance de resultados del programa del 13 de marzo a los seis meses de su aplicación.

1º) La política de restricción de la demanda ha surtido efecto. La recesión demostrada lo prueba. 29) El objetivo de eliminar o a lo menos frenar

la inflación no ha tenido éxito. A pesar de la restricción de la demanda, los precios han seguido la curva ascendente.

3º) El déficit del sector público no ha sido contenido. El abultado aumento de las recaudaciones, que deprime aún más a la actividad productiva, ha permitido no seguir apelando en forma masiva a la emisión, pero la estructura de los gastos improductivos del presupuesto no ha sufrido modificación.

49) El ingreso de capitales no parece haber superado la etapa de la mera especulación. Es visible que la política cambiaria liberal no es suficiente incentivo para atraer al capital externo.

59) Las exportaciones tradicionales no progre-saron en la medida esperada. En cuanto a las ex-portaciones industriales no ha respondido a los incentivos del tipo de cambio, fracasando así una de las salidas previstas para la recesión industrial.



Ferrocarriles: un déficit que también suma en el producto bruto.

6º) La masa de divisas acumulada en el Banco Central es el resultado técnico de la devaluación y constituye la más importante línea de defensa del programa, tanto más importante, lógicamente, cuanto menos haga falta apelar a ella.

Frente a ese panorama, volver atrás sobre el programa del 13 de marzo no sólo sería inoperante, sino imposible. Los dos objetivos logrados: la masa de divisas acumulada y la restricción de la demanda (recesión) son hechos concretos a partir de los cuales hay que construir el futuro.

Ahora bien, seguir adelante con el programa tal como fue concebido el 13 de marzo, ofrece las siguientes dificultades:

1º) La inflación no ha sido siquiera pallada y el déficit del sector público (factor poderoso de inflación en el corto plazo) anticipa su recrudecimiento. Además, difícilmente puedan mantenerse por más tiempo los actuales derechos de exportación -so pena de comprimir peligrosamente las exportaciones- y mediante su eliminación o rebaja se generará una nueva presión sobre los precios internos a la vez que se perderá el más importante recurso para atender el déficit presupuestario (en consecuencia, dos nuevos factores inflacionarios).

29) El ataque al sector público, no realizado al principio, ahora se torna prácticamente imposible en el corto plazo, por cuanto el sector privado carece de la vitalidad necesaria para absorber personal y actividad. Se agravaría el proceso de desocupación y se ahondaría la recesión hasta límites no previstos por el mismo programa.

39) La continuidad de la ola recesiva afectaría gravemente las posibilidades de inversión y terminaría con muchas industrias presionadas por los gravámenes, la política arancelaria que las coloca en posición no competitiva frente al producto extranjero y la reducción acelerada del mercado. Las industrias eminentemente nacionales son las que más sufren estas consecuencias y su enajenación a capitales exteriores constituye más que una amenaza, según se ha podido advertir a través de hechos concretos recientes. En definitiva, el desarrollo mismo se convierte en una utopía.

Las últimas tendencias

Esta segunda alternativa, sin embargo, parece contar -a pesar de todo- con el apoyo del Fondo Monetario Internacional, organismo que no se preocupa demasiado por esas tres dificultades. La opinión de sus expertos hace también hincapié en el aumento del producto bruto, se conforma con una disminución de la mentalidad inflacionista, vuelve a asentar su tesis del balance de pagos favorable sin mayor análisis de su composición y limita su proyección de futuro a "esperar una movilización a tiempo de las inversiones públicas y privadas".

El gobierno argentino, en cambio, si se muestra preocupado por la situación a pesar de sus protestas contra quienes denuncian la recesión. Pero su preocupación parece concentrarse en el corto plazo, a pesar de que -a diferencia de gobiernos anteriores- no sufre las presiones de procesos electorales inminentes.

Así, se dispone la apertura de una línea de créditos al consumo, como es la autorización a los bancos para que presten hasta 350.000 pesos a toda persona con relación de dependencia que lo solicite. Esta medida, que tiende a dinamizar el mercado a través de sus consumidores y no de la producción selectiva, más parecería una vuelta

atrás sobre el programa del 13 de marzo, es decir que podríamos ubicarla dentro de la primera alternativa que hemos desechado.

De la misma indole es el consejo de "Economic Survey" -semanario especializado, indudablemente oficialista de la conducción económica- cuando advierte sobre la necesidad de revisar la política de salarios para reactivar la capacidad de compra.

Ambas medidas, una adoptada y la otra en estudio, constituyen reconocimientos de la recesión, pero al mismo tiempo son inflacionarias y no se proponen otra cosa que proporcionar un alivio temporario y dudosamente efectivo dentro de una política económica coherente.

Por último, la tercera alternativa, seguir adelante introduciendo las modificaciones que aconsejan la experiencia, el estudio de la coyuntaura y las leyes objetivas de la economía, está en la mentalidad de buena parte del gobierno y de altos jefes de las fuerzas armadas, quizá del propio presidente de la Nación, aunque no está claro si en la de los conductores de la economia.

Para ello sería necesario reconocer que el programa del 13 de marzo no se ha cumplido tal como estaba previsto y que su deterioro crece con el tiempo viciando las metas de ordenamiento propuestas, sin hablar de las de transformación.

En tal caso, correspondería estar de acuerdo en que no se han dado pasos concretos hacia el desarrollo y que "a pesar de ello" (por seguir la fórmula liberal) la inflación no ha sido contenida.

Esta tercera alternativa aconseja partir de la realidad: recesión con inflación, ambas en proceso ascendente, y ajustar la conducta inmediata a las leyes objetivas de la economía y -lógicamentea la finalidad básica y ampliamente compartida de lanzarse al desarrollo sostenido.

1 - Siendo irrebatible que el desarrollo es acumulación de capital, debería acelerarse ese proceso apelando a la liquidez acumulada desde la devaluación, pero no mediante el estímulo de los consumos elementales, sino mediante líneas de créditos a la industria. Esta medida tendría que complementarse con una adecuada política impositiva de estímulo, aunque en primera instancia sufran las recaudaciones de Tesorería General, para beneficiarse después con la reactivación.

2 - El Estado debería acometer urgentemente su plan de construcciones para generar movimiento en la economía en el más breve plazo. Lógicamente, no se trata de construir sin programa. En primer lugar debería ponerse en marcha aceleradamente el plan de caminos con vistas a la modificación de la infraestructura de transportes, lo que permitirá reestructurar el sistema ferroviario, redimensionando a esta empresa para que sirva a la economía moderna y enjugue su déficit de explotación crónico. También correspondería impulsar el plan de viviendas.

3 — Debería tenderse a la eliminación gradual de las retenciones a la exportación como estímulo a la producción agropecuaria y alentarse mediante todos los arbitrios impositivos y crediticios la inversión en tecnificación y mecanización agraria, para luchar contra la inflación en una de las prin-

cipales bases generadoras. 4 — Debería aplicarse drásticamente el plan de reestructuración y racionalización administrativa en la administración central y las empresas del Estado, una vez que se consideren creadas las condiciones mínimas de absorción en la actividad privada. Y no dar un solo paso atrás en ese sentido, por cuanto el requisito es básico para que los otros tres rindan los efectos beneficiosos deseados.

Esos cuatro puntos son el enfoque global de una tercera alternativa, que aparece como la única viable y que, fundamentalmente, mira hacia adelan-

te, haciendo pie en la realidad.

En resumen, la tercera alternativa no pasa de ser el programa de siempre: sacrificios e inver-siones, que al fin y al cabo es lo mismo que el slogan oficial "ordenamiento y transformación"; solo que hasta ahora, sorprendentemente, ha ocurrido el sacrificio sin el ordenamiento esperado, y a inversión ha estado ausente. Y, sin embargo, todo no parece tan difícil . .

SINDICALISMO

¿Participación o contradicción?

JUAN V. DEMARCO *

El movimiento obrero argentino se encuentra en estos momentos enfrentado a una disyuntiva táctica. Sus términos pueden definirse con una simple pregunta, que encierra el dilema de conciencia que deben resolver los dirigentes: ¿sindicalismo de participación o sindicalismo de contradicción?

Un episodio relativamente reciente se constituyo en factor desencadenante de una polémica de tono muy agresivo, que amenaza con polarizar a los dirigentes obreros. Para ello es necesario que retrocedamos algunas semanas. El 22 de agosto se reunió el comité central confederal de la CGT, del que surgió la decisión de desarrollar un plan de movilización de la masa obrera y que, por otra parte, aprobó una declaración en la que se censuraba al gobierno, afirmando que postergaba la participación activa de la ciudadanía en el quehacer público al que sometía "al manejo discrecional de pequeños sectores de poderosa representatividad económica". Más adelante, sostenía la CGT que la política económica oficial favorecia a una corriente capitalista "que hace del lucro su única finalidad y considera al trabajador una mercancía sujeta a las variaciones de la oferta y la demanda". Las resoluciones del comité central confederal fueron votadas sin oposición y entre quienes se encontraban presentes en el recinto de deliberaciones se advirtió al secretario general de la Federación Argentina de Trabajadores de Luz y Fuerza, Félix Pérez.

Dos o tres días más tarde, el presidente de la Nación visitó Córdoba y ante el personal de los establecimientos FIAT incursionó en el problema sindical, afirmando que la CGT actual no era representativa y exhortando a los trabajadores a crear las condiciones para que lo fuera. A nadie escapó que el teniente general Onganía respondió, de manera indirecta, a la declaración aprobada por el comité central confederal. Pero el episodio no concluyó allí, ya que la delegación regional de Córdoba de la central obrera, en un comunicado difundido por la prensa de todo el país, calificaba de "no grata" la visita presidencial. Era, sin lugar a dudas, una declaración insólita, que marcaba temperaturas bajo cero en las relaciones entre el

El sábado 26 la situación sufrió un vuelco total-



El presidente Ongania en Santiago del Estero: movimiento sindical y el poder político. ciertos contactos que irritaron a la CGT.

mente inesperado y que causó sorpresa en los medios sindicales, al tomar conocimiento de ella por los diarios del día siguiente. Durante su visita a Santiago del Estero, el primer mandatario fue recibido en la Colonia de Vacaciones Independencia, que posee en la ciudad de Río Hondo la Federación Argentina de Trabajadores de Luz y Fuerza. En el almuerzo servido en su honor, del que participaron 400 comensales, se hallaban el dirigente Félix Pérez y el secretario general del Sindicato de Luz y Fuerza de la Capital, señor Juan José Taccone. El primero de ellos habló en la oportunidad: "Al recibir en nuestra casa al señor presidente de la Nación hemos deseado intimamente que a través de este contacto con los trabajadores argentinos, con el gremio de los trabajadores de Luz y Fuerza, que formamos parte del vasto movimiento argentino, se comprendiera se apreciara la sinceridad, el espíritu y el esfuerzo que realizan todos los trabajadores en su tarea de reivindicación social, sirviendo además

lealmente al país" Al día siguiente se realizó en la central obrera una reunión de la comisión delegada para considerar el programa de acción, destinado a concretar la movilización sindical dispuesta por el comité central confederal. Aunque la reunión se realizó a puertas cerradas, trascendió rápidamente al periodismo que se había analizado en forma airada el episodio. Agustín Cuello, uno de los cuatro secretarios generales y titular del gremio telefónico, no se cuidó de criticar acerbamente el hecho ante varios hombres de prensa, con calificativos sumamente duros. Comentarios de similar tenor fueron recogidos en gremios de las 62 organizaciones y del sector independiente. Pero en todos los casos no habían trascendido los estrechos límites de la conversación confidencial, hasta que la Federación Obreros y Empleados Telefónicos de la República Argentina difundió copias de una carta enviada al secretario de FATLYF, Félix Pérez. En ella se hace referencia al agasajo al teniente general Onganía y se afirma "que esa insólita actitud revela una total incoherencia y contradicción con la lucha que la clase trabajadora ha iniciado contra el actual gobierno, por la ejecución de toda una politica antipopular y antinacional . . . ". Recuerda más adelante la activa intervención de Luz y Fuerza en el plan de acción del mes de febrero y en el paro de actividades del 1º de marzo y el voto afirmativo dado el 22 de agosto en el comité central confederal, asintiendo a todo lo allí aprobado. Luego de una serie de consideraciones que no vienen al caso reproducir, la nota concluía con un párrafo que equivale a una declaración de guerra: "Por todo lo expuesto, nuestra organización, fiel defensora del evangelio de los trabajadores, solicitará una reunión de secretarios generales para dejar bien sentada nuestra posición; no somos nosotros los Judas, no nos dejaremos tentar por el canto de sirena de aquellos personeros del gobierno que prometen menos palos y menos hambre, pero hambre y

¿Dos concepciones antagónicas?

Cuarenta y ocho horas después, la Universidad del Salvador ofrecía a Juan José Taccone la oportunidad de expresar su pensamiento. Ante los alumnos del curso de administración pública, sostenía que el movimiento sindical debe acceder a todos los niveles de participación en el quehacer social, hasta llegar a la cúspide de la pirámide del poder. De esta manera, sostuvo en su disertación, el trabajador, frustrado en la sociedad capitalista en su doble carácter de ciudadano y de productor, tendrá la oportunidad de realizarse integralmente. Taccone fustigó al sindicalismo de contradicción o de resistencia, calificándolo arcaico.

Aparentemente la nota de los telefónicos y la isertación del dirigente de Luz y Fuerza marcan dos líneas de pensamiento contradictorias. Pero si analizamos el problema, superando lo que tiene de anecdótico y circunstancial, veremos que no

Desde que con la última guerra, teniendo en cuenta que la tragedia española forma parte de



Los sindicatos y el peronismo participación en un esquema paternalista.



Juan José Taccone: "No contradicción".

un mismo grama épico, se sepultaron los restos del anarcosindicalismo que aún lograba encarnarse en algunos sectores de la masa obrera, se produjo un retroceso acelerado del sindicalismo de contradicción o de resistencia. En nuestro país. la CGT peronista fue un tipico ejemplo de sindicalismo de participación, establecida esta relación con el poder en términos paternalistas y con un desarrollo embrionario. Después de la caída del peronismo, tras superar los primeros choques con el gobierno militar, el pais buscó infructuosamente definir un nuevo tipo de relaciones que permitiera establecer un entendimiento con el poderoso movimiento obrero. Ello se hizo más visible en la época de Frondizi, pese a los conflictos sociales que alcanzaron por momentos inusitada violencia (huelga del 59, paro ferroviario, etc.). Incluso durante la presidencia Illia no era un secreto para nadie que algunos dirigentes del sector independiente mantenían excelentes relaciones con altos funcionarios. Nunca se llegó, sin embargo, a institucionalizar esas relaciones y el movimiento obrero fluctuó constantemente entre su tendencia a la participación y su necesidad táctica de apelar a medidas propias de un gremialismo de resistencia, a medida que las necesidades de la situación económica o la concepción ortodoxamente liberal de los economistas de turno imponían una redistribución del rédito nacional que lo afectaba.

El 28 de junio de 1966 fue recibido con "esperanzada expectativa" por todos los sectores sindicales. Se intuía la posibilidad de una apertura hacia el sindicalismo, porque si estamos hablando de participación, debemos tener en cuenta que no la puede haber sin el consentimiento de los intereses en juego. Es decir, si el poder político y las fuerzas económicas y financieras que conforman la estructura fundamental de la sociedad liberal comprenden la necesidad de incorporar el sindicalismo al gobierno de la sociedad en sus distintos niveles, entonces habrá participación. Si la resisten, al movimiento obrero no le cabe otra posibilidad que intentar la toma del poder o mantener una actitud permanente de socavamiento de sus bases.

Y aquí llegamos al nudo de la cuestión: ¿ofrece este gobierno al sindicalismo una esperanza de participación real? La mayoría de los dirigentes sindicales parece convencida de que las esperanzas han quedado definitivamente frustradas. De ahí la declaración de la CGT y el plan de movilización de sus bases, destinados fundamentalmente a señalar su oposición a la concepción socioeconómica del gobierno. Los dirigentes ubicados en esta posición estiman que mientras inspire al gobierno una mentalidad económica liberal, nada pueden esperar de él. La gente de Luz y Fuerza, relacionada, según se comenta, al equipo político oficial, parece inclinarse a creer que aun no están perdidas esas esperanzas. Y esto explicaría el agasajo al presidente en Rio Hondo, durante el cual Juan José Taccone estuvo sentado junto al secretario de Gobierno, doctor Díaz Colodrero.

Mientras tanto hay indicios evidentes de que se puede producir una polarización de fuerzas. Si Luz Fuerza insiste en un acercamiento al poder, puede a la postre asumir el liderazgo de un sector que contaria, seguramente, con el concurso del dirigente de la construcción Rogelio Coria, del petrolero Adolfo Cavalli, del vitivinicola Angel Peralta y, eventualmente, de otros sindicalistas.

El secretario de Trabajo, Rubens San Sebastián, al participar en Mendoza hace algunas semanas de un acto del gremio de Coria, expresó sugestivamente: "El gobierno desea y considera necesario el concurso del sindicalismo". Para lograr ese concurso, el gobierno debe abrir las puertas a la participación sindical. En caso de no hacerlo y de agravarse las condiciones sociales, se provocará el desaliento de los dirigentes, su divorcio con los afiliados que reclaman soluciones concretas a sus problemas de subsistencia y por ultimo, su desplazamiento por otros estratos dirigentes, que vendrán cargados de una explicable dosis de resentimiento y rebeldía. Los apóstoles de la lucha de clase se sentirán justificados al predicar su evangelio de violencia

Copyright Panorama 1967

LATINOAMERICA

Integración y desprestigio

JOSE CLAUDIO ESCRIBANO *

Después de la conferencia en Asunción del Consejo de Ministros de la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio (ALALC), los observadores sospechan que los presidentes de los estados americanos acaso no fueron realmente cautelosos al firmar la declaración de Punta del Este.

Quizás sí; quizás los presidente previeron que su euforia integracionista —promovida por el estímulo del Tío Sam— podía ir más allá de lo que en realidad la América latina está en condiciones de absorber y por eso, en lugar de comprometerse con un verdadero tratado, que hubiera obligado jurídicamente a sus países, optaron por una simple declaración; esto es, una expresión de propósitos y de generosos anhelos.

Pero si una declaración no compromete juridicamente, crea al menos una expectativa formal y quien quiera tomarla en serio —como se toman las palabras de honor— está respaldado moralmente. Paraguay, Ecuador y Bolivia se ajustaron al pie de la letra de la declaración y exigieron, pues, una serie de preferencias para sus productos, en su condición de socios pobres y que deben crecer rápidamente para acompañar acompasadamente la marcha del resto. Nadle se suicida en una conferencia y la petición, naturalmente, fue rechazada.

La integración solo llegará con el tiempo y la historia de estos países, que crecieron hacia afuera en virtud de la ausencia de medios que los comunicaran, no podrá ser torcida de un solo golpe de timón. Esta es la tesis argentina desde los días de la primera conferencia interamericana de 1890, cuando Joseph Blane, secretario de Estado de la Unión, propuso la creación de una unión aduanera. Con ese realismo de que dio cuenta la generación del ochenta, Manuel Quintana y Roque Sáenz Peña -delegados argentinos; ambos futuros presidentes de la República- contestaron que mai podía hacerse de América un solo territorio (eso implica, ni más ni menos, una unión aduanera), en tiempos en que para llegar a Washington muchos de los presentes habían tenido que recalar en Southampton, puerto británico.

En Asunción, la Argentina ratificó su idea de que la meta soñada por los presidentes en Punta del Este ha de ser, antes que nada, compatible con los intereses nacionales de todos los estados. La integración ha de estar, pues, al servicio del desarrollo interno, que es el más lógico de los factores dinámicos del crecimiento de una nación.

La ALALC nació en realidad como un esfuerzo de complementación económica de los países del cono sur y después, por presiones diplomáticas, hubo de extenderse a otros vecinos. Así, siguieron aplicándose las reglas de juego originales; pero no tanto por aquello, sino porque la ALALC fue creada como la base de una zona de libre comercio y no como un mercado común, que es hacia donde se quiere ir, se nota ahora la desvirtuación de sus viejos principios. De esta manera, cuando Paraguay, Ecuador y Bolivia - apenas diez millones de habitantes sobre una población global abarcada por la ALALC de 160 millones- amenazaron a la conferencia de Asunción con su poder de veto, se comprendió cuánta imprevisión ha habido en todo esto y cuánta sabiduría pusieron de manifiesto los europeos al establecer para su mercado la condición de estados miembros y estados adherentes y consiguieron, así, evitar que intereses legítimos pero muchas veces totalmente



Carlos Lleras Restrepo, figura clave de la política latinoamericana: las puertas del Pacífico se abren para Bolivia.



Habla el canciller paraguayo, Raúl Sapena Pastor. En Asunción todos triuntaron salvo el dueño de casa.

minoritarios trabaran la acción de las grandes potencias.

La conferencia de Asunción se salvó por fin y todos triunfaron a su modo, a no ser el dueño de casa, Paraguay. Veamos:

Para la Argentina, Brasil y México —los tres socios mayoritarios— ésta ha sido la confirmación de lo que habían dicho hace tiempo: que un día llegaria la hora de la verdad y se demostraria con cuánta cautela convendrá moverse en un terreno con tan profundas diferencias entre los diversos mercados de consumo y de producción, en la técnica y en los costos. Más todavía, la hora llegó sin que nadie pueda decirles que han adelantado las aquías del reioj.

Los países del Pacífico, encabezados por Chile, consiguieron la aprobación de las bases sobre las cuales se asentarán los acuerdos subregionales y concretamente el plan que pondrá en funcionamiento a la Corporación Andina. Por ese eje pasa ahora también Bolivia, llevada al seno de dicha "entente" por la habilidad negociadora del presidente colombiano Carlos Lleras Restrepo, quizás hoy el hombre más importante de la política latino-americana.

Y para Uruguay, aunque dolorosamente, su consagración como país de menor desarrollo relativo y por lo tanto capacitado para recibir preferencias unitaterales no extensivas a terceros países, justificó por sí sola la conferencia.

Si en Asunción se hubiera reunido estrictamente un cónclave de juristas, con solo la aprobación del protocolo de solución de controversias la conferencia habría tenido un destino memorable. Aquí la Argentina cedió en su posición tradicional de que el país solo iba a los arbitrajes cuando lo hubiera decidido ante un caso concreto; de otro modo, si la materia y el territorio lo determinaban, debían entender los tribunales nacionales. En adelante, cuando una cuestión de derecho surja de la aplicación del Tratado de Montevideo, la Argentina Irá inevitablemente al arbitraje obligatorio. No es extraño que una polémica se abra con este motivo en el orden interno.

Asunción no ha importado solo por todo esto, sino también porque aquí pareció haber llegado a su maduración el desprestigio que se ha ido echando sobre las espaldas de los organismos interamericanos. Todo indica que los gobiernos latinoamericanos tienen conciencia de una burocracia desmedida se ha encaramado sobre aquellos cuerpos y que convendrá que una acción rápida y decidida haya de ajustaries las cuentas. "Vea ese señor —dijo un canciller, refiriéndose a Carlos Sanz de Santamaría, presidente del CIAP—, gana cinco veces más que yo y ha venido aquí a promover su candidatura a la secretaría general de la OEA".

Galo Plaza, el ex presidente del Ecuador y ex jefe de la misión de paz enviada a Chipre por las Naciones Unidas, en 1965, apresuró hace unas semanas la crisis cuando le dijo a Sol Linowitz, embajador de los Estados Unidos ante la Organización de los Estados Americanos, después que éste le ofreció, en nombre de Johnson, la sucesión de José Mora: "No acepto si no se me da mano libre para restaurar el orden y la disciplina en la OEA y recuperar el poder que por inaficiencia de la actual secretaría está hoy absurdamente disgregado".



ANALISIS DE VERSIONES

El paréntesis de los 60 días

SERGIO M. NAMLIEH *

En un clima de versiones que aparecen, crecen a todo ritmo, se diluyen y renuevan, el análisis tiene una respuesta inmediata que puede ahorrar al lector la lectura del resto de la columna: octubre repetirá la imagen de septiembre, en cuyo transcurso las alarmas se precipitaron unas tras otras para mostrar a la vez que carecían de contenido inmediato, pero que de alguna manera anticipan un porvenir no demasiado lejano.

¿Es esto una paradoja? En todo caso siempre lo político va atado a lo paradojal. En este caso ocurre que las versiones presentan el cuadro de un conflicto, siempre repetido, siempre inmediato, siempre catastrófico. La versión, es decir, el rumor creible, en cambio, da el clima de una tregua que ha de prolongarse, por lo menos hasta noviembre.

Todo comenzó con la súbita llamada del embajador Alsogaray a quien se supuso en trance de retiro, ya fuera por propia voluntad, según algunos, o por decisión al nivel presidencial, conforme a otras fuentes.

El punto crítico estuvo constituido por las declaraciones atribuidas a A.A. en Estados Unidos y que no hacían más que repetir las ya hechas en el país con el expreso consenso del ministro Krieger Vasena.

La versión era exacta. Alsogaray se iba. Si en cambio se quedó, fue porque hubo acuerdo. Desmentidas las declaraciones de Estados Unidos, todo podía quedar como antes. Como es natural, un arreglo de esta naturaleza no corrige desavenencias personales pero, en cambio, muestra una decisión de no innovar, al menos por ahora, en la política económico-social del gobierno. Es decir que se decidió seguir adelante con la interpretación actual del Anaxo 3 del Acta de la Revolución Argentina, que despliega su programa económico, pero que no resulta para todos tan ortodoxamente liberal.

- Desplazadas las versiones de este ámbito, se prodigaron en cambio de manera pública con referencia al sector político del gobierno, involucrando en éste al propio presidente. Mientras se repite que habrá novedades en Interior y Gobierno, se señala la solidaridad ideológica del general Onganía con estos colaboradores. En realidad se vuelve así a un punto de partida. Los lectores recordarán que hasta hace unos meses los voceros neoliberales se empeñaban en mostrar la contradicción existente entre una conducción económica de ese cuño y el nacionalismo que se atribuye al grupo "Ateneo" (Borda, Diaz Colodrero, Amadeo).
- No es ésta la única vuelta a un punto de partida. Las versiones presentan al general Onganía, procurando robustecer su posición apoyándose en los amigos de toda la vida (generales Fonseca, Señorans y Repetto). La designación del nuevo gobernador de Córdoba, constituiría un síntoma de esta actitud.
- Sin embargo el presidente se mantiene invariable en su actitud de poner por encima de las consideraciones personales la elección y alejamiento de colaboradores. La renuncia del intendente Schettini así lo evidencia. A su vez las declaraciones del ex funcionario para justificar la venta a bajo precio de terrenos municipales (ex penitenciaría) a una cooperativa integrada por aeronautas, constituyeron el mayor deterioro producido contra el prestigio moral del gobierno.
- Otras versiones se registraron en el marco de la polémica sobre el acero, atribuyéndose al Ejército la decisión de no admitir cambios en los planes aprobados. Otras, se refieren a las empresas Dinie, cuyo prolongado y controvertido paso a manos privadas, parece ahora acentuarse a través de operaciones de instituciones bancarias que terminarían por convertirse en sus propietarias, sin necesidad de reformas institucionales, ni leyes especiales.
- ¿Quién alimenta las versiones? Si realmente se supiera, quedaria fijado su valor real y el interés que haya tras ellas. En cambio, el análisis puede señalar de donde proceden, no ya como versiones, sino como expresión de una inquietud generalizada en todo el país, a causa del creciente deterioro económico. Finas antenas del Ejército captan esa inquietud generalizada y la transmiten a través de sus cuadros de abajo hacia arriba.

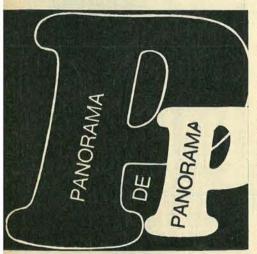
NINGUN DESODORANTE DA TANTO... POR TAN POCO!

DOLLY PEN

desodorante sólido "TRANSPARENTE"







PRIMORDIAL EN OCTUBRE

VER:

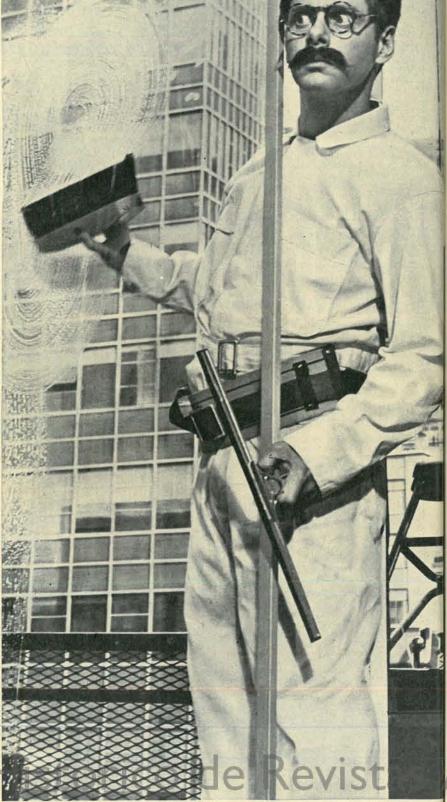
LUCES DE BOHEMIA, de Valle Inclán En el Gral. San Martin. LOS CABALLOS DE FUEGO Film dirigido por Paradjanov.

ESCUCHAR:

LA NUEVA RELIGION, Jimmy James y sus Vagabundos Un disco LP (Music-Hall).

LEER:

LA ULTIMA BATALLA por Cornelius Ryan Ediciones Destino.



Robert Morse rescata, con sus extraordinarias dotes de actor cómico, un film mediocre.



(Cine) Cómo triuntar en los negocios es el triunto de un nuevo actor. (Cine) La pintura no es auténtica; la pelicula sobre el pintor, tampoco.

CINE

Revelación de un humorista de serio talento

Dentro del ámbito de la comedia musical norteamericana, Cómo triuntar en los negocios sin realmente tratar es una obra notoriamente menor, con algunos aciertos cómicoformales y demasiadas secuencias monótonas. Los admiradores de este tradicional género pueden sobrellevar sin mucha angustia las dos horas y cuarto de proyección, pero al film le sobran numerosos minutos.

La obra original tuvo reiterado éxito en Broadway, pues sus ingredientes están a la altura de las cosas que el público neoyorquino gusta festejar, aunque la exportación del producto lo desfavorece, ya que deja atrás muchos matices localistas que pasan inadvertidos en el extranjero.

La realización de David Swift es correcta, los vestuarios lucen acertadamente estereotipados y el elenco pone entusiasmo en la interpretación de roles donde se ridiculizan varios modos de comportarse en las grandes emresas. Pero Cómo triunfar no logra ir más allá de un esquemático cuadro costumbrista. En sintesis. un ave de poco vuelo.

Capítulo aparte merece el trabajo de Robert Morse, excelente actor que dio amplia muestra de su talento en Los seres queridos. Su curiosa y divertida ingenuidad, tanto en los diálogos como en los números musicales, revelan una personalidad capaz de grandes creaciones originales. El hace que Cómo triuntar logre ser simpática. Pero realmente hay que esforzarse para disculpar sus implacables tonterías argumentales.

Bella sinfonía transformada en suave balada

Si Martin Ritt (Alto espionaje) no hubiera querido hacer al mismo tiempo un "western" y un film de tesis, Hombre podría colocarse a la altura de películas clásicas como A la hora señalada de Zinnemann o El temerario de Arthur Penn, obra donde Paul Newman dio un humano rostro a la mitológica figura de Billy the Kid. Así, malogró un poco la excelente materia prima de Hombre para narrar con breves ráfagas de maestria una interesante historia de aventuras violentas y sentimientos trascendentes.

Despojado de muchos tics profesionales, Newman crea un curioso personaje situado plenamente del lado de los justos, pero desubicado en un mundo donde la gente habla demasiado y da primacía



El apache Paul Newman.

a los prejuicios. La fidelidad de un blanco con los pieles rojas explotados era un tema apto para el impactante alegato social. Pero cuando los diálogos plantean temas como la existencia de Dios o la irrealidad del Infierno, todo un mundo concreto naufraga en la ambigüedad de conceptualizaciones innecesarias

de Diane Cilento y el correcto aporte de Fredric March, Martin Balsam y Richard Boone, dan a! film abundantes matices de interés. Abundan en él momentos de elevado suspenso y de calidez humana. Pero coexisten con esquematismos y trivialidades que se hacen notar bastante. Hombre pudo ser una bella sinfonia apenas es una suave ba-

Una magnífica creación



La biografía del Greco lo expone como un pintor inconformista y temperamental, Y sus célebres cuadros reflejan grandes tormentos interiores. Nada de esto permite observar la superproducción El Greco, donde Mel Ferrer compone sin convicción a un artista tristón y barbudo rodeado por previsibles villanos y poco tremebundas inquisiciones. El director Luciano Salce (La vida fácil) basó su pseudobiografía en periféricas observaciones que de ninguna manera transmiten la pasión creadora y el fervor religioso del pintor. Mucho dinero se gastó en vestuarios y extras, pero la aventura resulta noconvincente y monótona.

La ciudad de Toledo -donde el Greco gozó y sufrió- y sus majestuosos templos dieron marco al relato, pero tanto Fe-





rrer como una rígida Rosanna Schiaffino en su novia imposible demuelen sistemáticamente toda alternativa de compenetración con las atrayentes perspectivas del tema. A grandes rasgos, parece la escenificación de un radioteatro común. El verdadero y notable protagonista de El Greco es el fotógrafo Leonida Barboni, que tanto en los exteriores como en el monasterio franciscano de San Juan o la Catedral de Toledo registró en color estupendos planos. Junto al Miguel Angel que Charlton Heston desfiguró para La agonia y el éxtasis, Mel Ferrer logra otro rotundo ejemplo de adulteración. En arte no basta querer para poder; el resto es desperdiciar celuloide.

Indecisa parodia de un gran clásico del teatro

Después de haber contribuido hábilmente a la devastación cinematográfica de ¿Quién le teme a Virginia Woolf?, Liz Taylor y Richard Burton reaparecen ahora guiados por Franco Zeffirelli en un operativo apuntado a la italianización de William Shakespeare, rodado en tecnicolor con desorbitada irreverencia. Casi podría hablarse de una venganza, pues originalmente La fierecilla domada con-sistia casi en una "shakespearización" de la imagen del amor en Italia,



La fierecilla en acción. Pero todo queda en la familia Burton



Terzieff y Bardot rumbo a Escocia, mientras los fotógrafos se solazan,



(Teatro) Don Ramón del Valle Inclán bien servido por buenos actores



(Teatro) Nelly Meden asume la responsabilidad de Carlota Corday

una fresca e irónica mi- | de una muchacha cuyo rada a la temperamental península desde las frías costumbres del Imperio británico

Richard Burton es indudablemente un buen actor, y el director lo dejó en libertad de acción (ambos produjeron el film) sin importarle sus injustificadas inmersiones en lo grotesco, licencia extendida a muchos de los intérpretes secundarios. Elizabeth Taylor sigue obedientemente sus parlamentos, pero cada vez sa parece más a una vulgar matrona temperamental, cosa que nada tiene que ver con el arte pero si con el dinero que queda en las

boleterías. El objetivo era entretener a cualquier precio, y los enredos de la comedia permiten tal expansión con reducidos altibajos. El reparto es vasto v cumple amaneradamente la travesia, soslavando el respeto por un clásico y borrando la imagen tradicional. La fierecilla es una indecisa parodia "italian style" sin otra pretensión que el jolgorio, efectivo pero burdo.

La fotografía al servicio de una bella actriz

Para quienes idolatran a Brigitte Bardot, Quince dias de setiembre es un delicado muestrario de planos faciales y físicos donde todo está puesto al servicio de los encantos fatigosa.

mito sigue todavía en pie. no obstante la competencia y el tiempo transcurrido desde que Roger Vadim le consagró su Y Dios creó la mujer. El resto del film realizado por Serge Bourguignon es una novelita banal sin otra preocupación que los detalles estéticos. Un ejemplo del cine al servicio de la forma, de un film donde el contenido no importa demasiado, o casi nada.

el celeste mar, las doradas

arenas, los grises muros

de un antiguo castillo y

las blancas gaviotas. Quie-

nes están acostumbrados

a que el cine les cuente

historias concretas o in-

trincadas, sólo hallarán en

Quince dias un fiasco en

colores. En el contexto.

la secuencia del zoológi-

co londinense es una pa-

queña y bella gema visual

cuyos destellos fascinan.

Lo demás -en especial

para los que se satisfacen

con estructuras rutilantes

- es una constante ava-

lancha de imágenes her-

mosas que a propósito de

Brigitte Bardot brindan un

simple festival para las

retinas. Más allá del pre-

ciosismo formal, solo está

la nada: multicolor pero

Desde el punto de vista argumental, Quince dias (en el original Corazón a pleno gozo) deia mucho que desear. La infidelidad de la protagonista -una cover girl francesa que viaja para trabajar en Londres- con su marido es apenas un pretexto para que Brigitte y el expresivo Laurent Terzieff reparos. lleguen a Escocia v el fotógrafo explote ilimitadamente los verdes prados,

beza de un múltiple y homo-géneo elenco. Mario Monicelli logística de la aventura y jun-



LOS CABALLOS DE FUEGO. -Fascinante recorrida por un mundo de campesinos primiti-vos que a la sombra de sus olvidados antepasados teien un singular documento antropológico. El soviético Sergio Paradia nov sumó belleza y poesía a su obra, y en un mismo cri-sol bulle lo cristiano y lo pagano hasta provectar gigantes. llamaradas de pureza encantamiento.

VILLA CARIÑO. - Lamentable demostración de pobreza men-tal cuya grosería es muy festejada por un sector del público pero que no por ello deja de representar claramente una de las corrientes más repulsivas del "cine" argentino. Julio Saraceni firma este engendro denunciable como un atentado contra la cultura. Curiosamente, la Honoraria Comisión Calificadora (Censura) no le halló

LA ARMADA BRANCALEONE. -Festiva incursión al Medievo con Vittorio Gassman a la ca-(Los compañeros) estableció la

Bates: un rey con corona

comedia y un agudo fresco REY POR INCONVENIENCIA. -

to a la sátira colocó astutas

observaciones ideológicas que hacen del film una excelente

Philippe de Broca se enfrenta con la primera Guerra Mundial comandando un insólito ejército de alucinados que cuestio-nan liricamente la supuesta cordura de una sociedad que los ha condenado al asilo. Se lucen Alan Bates, la bella Ge-nevieve Bujold y un magnifico conjunto de intérpretes. Juntos descargan sus talentosas baterías de creatividad contra la violencia y el film resulta un prodigioso himno a la bondad

TEATRO

La humanidad contenida en un manicomio

Decir que Marat-Sade, de Peter Weiss, que se ha estrenado en el teatro del Globo, es un documento de vigencia perfectamente contemporánea, es afirmar algo que entristece porque la pieza es el monumento al caos No obstante, tiempos diffciles son los que vivimos y no es la coherencia virtud que abunde.

El autor ha ubicado su obra en un manicomio donde los auténticos protagonistas son los internados, especie de coro tradicional que ilustra las discusiones antre Marat y el marqués de Sade, Estas son representativas de dos actitudes fundamenta-

les frente al mundo, pero ninguno de los dos personajes posee la verdad. puesto que al nihilismo se opone el despotismo revolucionario.

Weiss ha visto claro y quien sostuviera que ese manicomio representa a la humanidad, no andaría descaminado, sobre todo porque los protagonistas están también internados, o sea que todo tiende ha-



Marat v su bañadera fata.

cia la demostración de la locura total. Alienados están tanto Marat como Sade, y la única voz discordante del conjunto es la del director del hospicio que, lamentablemente, liama a una cordura que es sometimiento y mediocridad. Puede, pues, deducirse

que tanto los dirigentes como los integrantes de este mundo estamos más o menos enfermos, tesis que la mayoría de los cultores del teatro del absurdo sostienen con vehemencia. No obstante, la superioridad de Weiss sobre sus contemporáneos radica en que Marat-Sade

puede servir para que el espectador haga un examen de conciencia, mientras que las obras corrientes se limitan a mostrar la falta de límites a que puede llevar la angustia. Simplificando: acá hay una salida porque al ubicar la pieza en un manicomio se hace un llamado a las reservas de coherencia que pueda tener el espectador. Weiss acepta que este mundo es un bochinche, pero no está de acuerdo con el hecho, mientras que sus colegas lo aceptan como irremediable

Esta pieza ha sido representada en Europa Estados Unidos y Montevideo, entre otros lugares, por lo que buena parte del público se ha dedicado a establecer comparaciones entre la puesta en escena de Marcos Madanes y las que se han visto en otras partes. Prescindiendo de que todos los cotejos pueden resultar odiosos, grato es señalar que la dirección de Marcos Madanes fue excelente porque no cayó en las exageraciones a que el texto invitaba, ni en el frenesi caótico. Fiel al espíritu de Weiss, trazó una versión objetiva, en la que lo que importaba era lo dramático. Evitó, por ello, todo embanderamiento y presentó la pieza en estado puro. Es posible que algo más de matización angustiosa no hubiera mo-

La música de Hans Marin Majewski es excepcionalmente elocuente y ayuda a crear un clima fantasmagórico. De los intérpretes cabe destacar a Gianni Lunadei, idóneo

lestado

Actualidad de una obra escrita hace cincuenta años

Uno de los elementos más importantes de Luces de bohemia, de Ramón del Valle Inclán, que se ha estrenado en la sala Casacuberta del teatro municipal General San Martín, es su actualidad. A pesar de haber sido escrita hace cerca de cincuenta años, la pieza no solo no ha envejecido sino que destaca en su autor particularidades que lo hacen uno de los precursores del teatro más moderno. Pero no se vava a creer que sería lícito enrolar a don Ramón dentro de los cultores del absurdo. Al contrario: lo que deslumbra en su pieza es su coherencia, su lucidez. Puede discutirse que ésta sea la obra más importante del gran gallego. Pero está fuera de polémica que lo repre-

La bohemia madrileña



senta en una de sus actitudes creadoras más firmes y originales. Ilena de densidad v con no escasa poesía

La pieza ha sido califi-

cada por su autor de esperpento, o sea una caricatura de la tragedia que tiene su origen en Goya. Sus personajes pertenecen a un Madrid polifacético en el que alternan los literatos más refinados con la picaresca local. A través de esa cludad fascinante viaja Max Estrella -alter ego del autor- en compañía de un escudero moderno que en cierto sentido nos recuerda a Sancho. El protagonista es, sin duda, quijotesco, y está enraizado fuertemente con lo español por antonomasia, que quiere decir orgullo por un lado y sentimiento trágico de la vida por el otro. La obra es un retrato fiel de un hombre lleno de matices arbitrario como ninguno pero por encima de todo fiel a una manera de vivir a la que el vulgo llamaria insólita, pero para la que la opinión de los demás carece, en absoluto, de importancia.

La atracción de la pie za radica en la riqueza del protagonista y lo variada que resulta la descripción del Madrid finisecular. Cada personaje tiene una riqueza propia que además está perfectamente integrada dentro del todo dramático. La figura del personaje principal se ve, por ello, dentro de la perspectiva que le ofrecen los elementos de la obra, con una óptica especial. Hay una correlación precisa entre Max y la sociedad en que vive, lo que explica las diversas facetas del personaje, capaz de los máximos refinamientos al mismo tiempo identificado con la miseria. Pero por encima de todo hay

aquí un héroe dramático. Poner en escena Luces de bohemia significa un desafío para el director más capaz. Grato es señalar que Pedro Escudero lo ha hecho con inteligencia, marcando con exactitud los tonos y las pausas, transmitiendo la riqueza del texto. La labor de Fernando Labat merece, asimismo, las alabanzas más entusiastas, pues encarnó al personaje raramente compenetrado con su espíritu. Sobresaliente es el trabajo de Miguel Ligero y cabe alabar, al mismo tiempo, las composiciones de Horacio Borges, Felipe Méndez, Mario de Cabo. Esteban Peláez y Horacio Diana. La escenografía de Juan Mario Vasta es bella y funcional, y la música de Rodolfo Arizaga posee una muy adecuada nostalgia

SINTESIS teatro

EL GRAN REBELDE. - Larga charla en torno de la libertad de pensamiento escrita con fervor pero sin amenidad por De-metrio Frenkel Frank, un holandés con vocación retórica. La idea central no es mala, puesto que se trata de la biografía de Baruch Spinoza, pero la dirección de Conrado Ramonet y Pedro Asquini solocó todo in tento de evadirse del tedio. A ello contribuyó una interpreta-ción deslucida de Rodolfo Ma-chado. La ambientación de época es buena. (En el IFT.)

LOS SIAMESES, - Griteria sobre el eterno problema de los

buenos y los malos escrita po Griselda Gámbaro con frenesi y puesta en escena por Jorge Petraglia a tambor batiente. Los intérpretes terminan cansados y el público también. (En el D

LAS VIOLETAS. - La confusa dirección de Guillermo Bisso impide al espectador enterarse de los valores poéticos de la pieza, que a juzgar por crónicas extranjeras son de primera calidad. (En la ALIANZA FRANCESA.)

EL MERCADER DE VENECIA. -Equivocación inexplicable de la directora Alejandra Boero que ha aprovechado la pieza para tergiversar hasta el límite máximo el texto de Shakespeare Los intérpretes actúan de modo muy deslucido y el único que se salva del desastre es Héctor Alterio, vagabundo solitario en tre un coro de inepcias. (En NUEVO TEATRO APOLO.)

LA DAMA DE LOS RACIMOS. Un Lope de Vega pasado poagua por tres parafraseadores locales muestra las buenas ap titudes de Eva Dongé para de cir el verso. La obra es menor pero como defiende buenas causas se la puede ver cor tranquilidad de conciencia, (En la sala MARTIN CORONADO del TEATRO MUNICIPAL GENERAL SAN MARTIN.)

EL PAGADOR DE PROMESAS.-Interesante fresco bahiano en el que se discuten temas trascendentales, pero al que la di-rección despiadada de Daniel Cherniavsky convierte en un melodrama simplemente aceptable. (En el CENTRO DE ARTES Y CIENCIAS.)

SAVERIO EL CRUEL. - Melodrama muy anticuado de Ro-berto Arit sobre hombres pequeños que al llegar a altas cumbres muestran nitidamente su inferioridad. Se charla demasiado sin decirse nada trascendente, o ameno, y la dirección de Mario Rolla nada hace para aligerar la farragosidad del texto. (En el SARMIENTO.)

LAS RIDICULAS PRECIOSAS.-Alegre adaptación de Moliére hecha con más buena voluntad que talento dramático, donde se reacata la pegadiza música de Jorge López Furst y la vedette Carmen Barros, que con autenticidad transita entre un grupo de intérpretes poco ubicados. (En el TEATRO DE



(T.V.) Telecataplum: pese a cierta reiteración, un gran programa.

Pulgarcita



CUATRO HOMBRES PARA EVA:

(Canal 9. Lunes 22 hs.) En la

radición del radioteatro clási

co, toma de éste sus elemen-

tos más típicos: sensiblería.

que llegan al absurdo y un len

guaje engolado, convencional y cursi. Además su autora, Nené

Cascallar, le agrega un muy peculiar sentido ético que roza

la amoralidad. Cuatro actores

de éxito la mantienen, sin em-

bargo, entre los programas de

TELECATAPLUM: (Canal 11

Jueves 21 hs.) Uno de los pro-

nuestra televisión, aunque este año ha incurrido alguna vez en

la reiteración o el chiste pre-visible. Pese a ello, sus re-

creaciones de obras y persona-

jes célebres resultan antológi

cas por la excelente dirección

la justa labor de los actores y el talento de los responsables

Suspenso: Los vengadores

ironia. Un

gramas de mayor calidad de

mayor audiencia.

del libreto

(Niños) La literatura infantil tradicional contradice a la psicologia

Perrault

La Bella Durmiente



(Niños) Caprichos invernales y buen teatro.



(Niños) Canciones en Una corona para Sansón.



(Arte) Alonso: admirable lenguaie

TELEVISION

Sábados ágiles con toques sentimentales

SABADOS CIRCULARES DE MANCERA: (Canal 13. Sábados 14 hs.). Culpable de haber variado las costumbres porteñas de los sábados a la tarde, Nicolás Mancera, cuya voz se había popularizado hace más de una década en el programa radial "Pantalla Gigante", apabulla a los telespectadores durante seis horas y media con reportajes, notas periodisticas efectuadas con habilidad, números musicales. entrevistas a personajes insólitos, filmaciones semidocumentales y múlti ples pruebas de valor personal que van desde arrojarse en paracaídas descender a las cloacas

Mancera sumando horas



de Buenos Aires o sumergirse en las pringosas aquas del Riachuelo provisto de una anticuada escafandra, hasta servir de blanco para un arrojador de cuchillos.

A veces abusa del tinte sensiblero, como si buscara no sólo entretener e informar, sino conmover. Aunque sea por motivos valederos, las lágrimas asoman a sus ojos con excesiva facilidad.

Las más frecuentes caidas de interés se deben al exceso de ancianos que invita al programa; numerosos centenarios han desfilado por su show, probando la longevidad de los argentinos.

Pero más allá de estas observaciones, la creación de Mancera resulta inimitable por su agilidad, el valor de los cómicos que lo acompañan y los constantes viajes y corresponsales que le permiten mantener al día la información internacional. Sólo precisaría algunos ajustes para elevar su nivel

SINTESIS tv

LOS VENGADORES: (Canal 13. BATMAN: (Canal 11, 18.30 hs.) Martes 22.30 hs.) Con elemen-tos aportados por James Bond Misógina serie estructurada so-bre la base de la conocida hisy otros extraídos de la novela policial clásica, esta serie in-glesa filmada sin ahorro de exteriores narra las violentas torieta del hombre murciélago y su joven compañero Robin, donde mujeres bonitas y delito re-sultan sinónimos. A través del aventuras de un aristócrata bridisparate casi "pop" se intenta demostrar que la justicia siemtánico y una joven viuda exper-ta en psicología y karate. Sus pre triunfa y que es mejor man-tenerse alejado del sexo femeandanzas, insólitas y divertidas, se arman sobre una estructura de neta concepción brilánica que las hace atrayentes y plausibles. Hay suspenso, humor y Todo condimentado con increíbles artefactos creados por Batman para combatin el crimen: batimovil, batifono buena dosis de batiquarida, etc.

NIÑOS

Ediciones para niños de clásicos cuestionados

El Centro Editor de Amé-

rica Latina está revolucio-

nando un sistema complejo en edición de libros. Enciclopedias literarias de España e Hispanoamérica, elaboradas con cafidad. reediciones de autores argentinos y americanos agotados o poco accesibles; fascículos teóricos y libros abaratados. Audacia y popularidad: el libro al alcance de todos. Es de lamentar, sin embargo, el criterio seguido en la publicación de libros infantiles. Se han publicado hasta ahora todos los cuentos tradicionales a un 'módico precio", con ilustraciones que poco tienen de infantiles o de agradables. Ya se ha analizado sistemáticamente el factor negativo de los cuentos tradicionales, como para seguir insistiendo en un tema harto agotado. La selección está hecha por Beatriz Ferro, quien evidentemente los adapta o "narra". Entre otros autores, volvemos a tener en los estantes a Andersen, Perrault o Grimm. Y además, el cuento popu lar terrorifico, con ilustra-ciones poco aptas para niños como EL GIGANTE

Y EL VIENTO O JUAN Y

LA PLANTA DE HABAS.

Bajo el rubro LOS CUEN-TOS DE POLIDORO (un elefante), estamos inculcando a los niños sadismos y complejos. En PULGARCITA, de Hans C. Andersen, por ejemplo, el personaje pasa tremendas desventuras: encuentro con un sapo, vida oscura en casa de la rata, enamoramiento del señor topo, tristeza por la golondrina casi muerta, etc. etc. En EL GIGANTE Y EL VIENTO (cuento del Canadá), los niños y las plantas se ven perseguidos por el viento, que los acribilla y desnuda. Las ilustraciones de Hermenegildo Sabat, en este caso, responden a las riesgosas alusiones sobre la crueldad y el horror

Valioso teatro para el mundo infantil

LOS CAPRICHOS DEL IN-VIERNO, de Luciana Dae-III, en adaptación de LOS ARTESANOS. Ritmo, movimiento y color en un espectáculo serio y de calidad. Ariel Bufano (conocido titiritero), Patricia Stokoe (bailarina), con música de Nélida Nakamura, y un elenco impecable, han montado un espectáculo infantil de jerarquía. Un invierno caprichoso, decide ignorar las molestias que causa a la población, quedándose indefinidamente. Los personajes tratan de hacerlo entrar en razones, pero el invierno se burla, y sale siempre airoso. La solu-

ción consiste en enfrentar al invierno, mediante una fingida representación teatral, con una situación similar a la suva, donde el verano resulte caprichoso. y se niegue dejar pasar las otras estaciones. Hay poco diálogo, mucha música (hasta electrónica) cuidada corecgrafia, una escena limpia de decorados, y mucho color en el vestuario. Se evidencia que los responsables del espectáculo tienen conciencia de lo que debe hacerse en teatro para niños. (Teatro Del Globo.)

SINTESIS niños

TITERES MARIONET: El flautista de Hamelin y Andanzas de Juan sin Querer. — Intentar realizar titeres para niños, implica una cuidadosa selección del texto a representar. Ninguna de las dos obritas centrales del espectáculo resulta apta para un público infantil en las que hay un regodeo sádico y vengativo: desde la extermina-ción cruel y engañosa de las ratitas, hasta dejar ciego sin querer— a su adversario, que se lamenta durante toda la obra. Los hermanos Dieguez responsables del espectáculo cuentan con elementos técnicos de categoría (luz, sonido, ambientación), pero carecen de pedagogía selectiva. (Teatro As-

UN CUENTO PARA MIRAR, de Julio Yorio. — Mediante la es-tratagema de un viaje musical. los actores pasean a los especadores por Paris, Buenos Ai res y el campo argentino. Los personajes "vuelan", haciendo escalas, y representan los elementos característicos de cada lugar en Paris, el problema del languaje, resuelto gracio-samente mediante una libreti-ta traductora, la opera france-sa, en donde se organiza una orquesta con la participación

de los espectadores; y el café, atendido por mozos españoles, que les trae nostalgias de Buenos Aires y la Avenida de Mayo En el campo, la quietud y el descanso, se ven interrumpidos por Tony, uno de los viajeros. que rompe el silencio con "swing". En Buenos Aires. Changuito, el norteño, se ma-rea y cansa por la vorágine. Hay una evidente caracteriza ción social, resuelta hábilmente Se destaça entre los actores Angel Pavlovsky, quien realizo también la puesta en escena (Pequeño Teatro.)

UNA CORONA PARA SANSON de Martha Mercader. - Es lamentable que un elenco y una dirección inteligentes -como lo demostraron en De gatos y lunas (Premio Festival de Neco. chea 1966), se vea deslucido por una obra inconsistente, con hallazgos pobres, que se sostiene por las canciones interpretadas por Sergio Aschero er flauta, guitarra y bombo. Es la historia de un Sansón muy particular, que también pierde su fuerza al cortarse su cabellera Se expulsa al culpable (Pérfido), y se corona a Sansón simbólicamente con laurel. Poco puede rescatarse del espectáculo. Es buena la escenografía y el vestuario (Carlota Beitía). Se destaca, por su gracia, Sergio Corona (Sansón). (Sala Casacuberta, Teatro Municipal General San Martin.)

PLATERO Y YO, de Georgina de Uriarte. -- Es un triple espectáculo, basado en poemascanciones, pantomima y dramatización de ciertos textos de Platero y yo, de Juan Ramón Jiménez. La primera parte resulta agradable y vertiginosa. dando lugar a canciones populares anónimas, y de autores como María Elena Walsh, Luis Cané, Enrique Banchs, etc. La segunda parte, una pantomima que consiste en apoderarse y comerse una enorme torta, es lo mejor del espectáculo. En cambio, no se tuvo en cuenta a aventura que representa dramatizar un texto tan dificultoso como Piatero y yo. Innecesaria, entre otas cosas, la inclusión de una cabeza de burro sobre el personaje, en vez de suge rirlo tan sólo con una cuerda

(Teatro del Bajo.)

ARTES **VISUALES**

Gran artista en una nueva y original galería

La inauguración de la Art Gallery International señala de por si un hecho extraordinario en la vida artística argentina, Pero además de ese caso concreto, la exposición inaugural parece reservar para tal acontecimiento las características de un verdadero suceso.

El hecho nuevo que aporta la A.G.I. es el plano promocional en el que desenvolverá sus actividades. En efecto, su espacioso recinto de casi 700 metros cuadrados estará

La mano de un maestro.



pintores jóvenes que no hayan expuesto, seleccionados por un jurado adecuado. Estas obras se exhibirán con un precio unitario de 20.000 pesos. Cada artista presentará diez obras, cinco de las cuales serán adquiridas por la galería como estímulo inmediato para el artista. Una vez que el primerizo agota su lote de cuadros, pasa a exhibir nuevas obras en otra sala reser vada a artistas ya iniciados profesionalmente, y aumenta su cotización. De esta forma los artistas se valorizarán de acuerdo con su aceptación por parte del mercado. Para acondicionar las inmensas salas enclavadas en el segundo piso de la galeria Arax, Florida 683, se gastaron más de 7 millones de pesos

dividido en sectores. Uno

de ellos se reserva a la

exposición permanente de

Las actividades de Art Gallery International se inauguran con dos muestras conjuntas del escultor Antonio Pujía, el más importante quizás de los jóvenes escultores, y de! pintor Carlos Alonso, Son éstos los primeros artistas exclusivos de la galería que serán promovidos internacionalmente. Alonso. precisamente por gestiones de A.G.I. expondrá en los dos próximos meses en la Troup Gallery de Dallas, Texas, y en la Galleri

De por sí este hecho, por sus características, es altamente estimable, pero precisamente la muestra de Carlos Alonso en A.G.I. -compuesta por sesenta telas- permite suponer

Latina de Estocolmo.

que este octubre de 1967 puede ser un punto de arranque en la nueva plástica argentina. Es pintura para el asombro, donde el análisis frío no tiene cabida ni sentido. Una muestra donde sólo puede expresarse la agradecida admiración sin límites a un artista excepcionalmente dotado que además tiene el coraje de jugarse entero. Alli está el pintor en total afirmación conceptual y artesanal. Un artista que llega a su madurez y que elige, como la más auténtica forma de reclamar su lugar en la tierra, el actuar con su propia voz en vez de hablar con voces aienas, la ruptura con todo lo que lo formó

SINTESIS artes visuales

MARIO GRANDI traslada sus refinadas imágenes de personaje del suburbio a formas cerámi cas de elegante diseño, logran do una simbiosis de buen gusto por todo lo alto. Sutileza en el color y refinamiento en las texturas. (BRANE)

ANTONIO ORIANA, escultor perteneciente a las Jóvenes pro mociones, muestra un grupo de esculturas de pequeño tamaño de sobria arquitectura y de una sintesis plena de fructificacio nes. (ARTHEA)

ARY BRIZZI, inquieto investiga dor de los nuevos materiales logra formidables resultados vi suales con plásticos, de cuya calidad parece haberse adueña do para conseguir insospecha-bles ensoñaciones geométricas (BONINO)

PREMIO INTERNACIONAL DI TELLA concitará una vez más



(Libros) Cornelius Ryan historió el día "D" y ahora la caida de Berlin.



(Libros) Susana Thénon: ejemplo de poesia realizada con rigor,



Discos) James y sus Vagabundos, fundadores de la "nueva religión" musical negra



(Discos) Alta tensión en materia musical para baile

todas las polémicas posibles. Un selecto grupo de invitados extranjeros y cuatro argentinos concursan por el apetecible pre mio de 3.000 dólares y por elevar la tontería a nivel estético (INST. DI TELLA)

IGNACIO COLOMBRES, pintor de la mejor casta, cuya humil-dad parece conspirar contra el reconocimiento que su obra me-rece, muestra, en visperas de viajar a Túnez para exhibir sus obras invitado por la Embajada argentina, un hermoso conjunto de pintura para gustadores. densa de color y de inspirado diseño. (LASCAUX)

RADIO

SINTESIS radio

HABLA LA TIERRA (LS4 Radio Porteña, los miércoles a las 21.35 horas).

Informaciones agrarias de in-terés general. Cabe mencionar especialmente las "Charlas Apicolas" que en el programa realiza Virgilio Grafini, por su sencillez y buen sentido disencillez y buen sentido didác tico. Pese a la indudable especialización del tema y al in terés exclusivamente funcional de sus objetivos logra intere sar a oyentes que poco o nada tienen que ver con el campo y sus productos pero si con las écnicas de difusión radial.

CHARLAS AL MARGEN DE LA HISTORIA (LR1 Radio El Mun do, los lunes y jueves de 17.55 a 18 horas).

El escritor y periodista José Luis Lanuza, un veterano ágii del comentario, oral y escrito, trae al oyente momentos de la historia, salvándolos de su po-sible lejanía y de su probable farragosidad.

LA OREJA (LS4 Radio Porteña). Ruge, en este extraño pro-grama, la voz del Club de Leo-

nes de Haedo, con muy bue-nas intenciones. Pero no se sabe por qué los leones van acompañados con informaciones automovilísticas (a no se por el paralelo rugido de los motores). También ingresan a veces personalidades que aparentemente no tienen que ver con ninguna de las dos cosas: por ejemplo el presidente de la Nación y el embajador de los Estados Unidos, quienes con motivo del aniversario de la Alianza para el Progreso se prestaron a hacer declaraciones.

HABLEMOS DE LIBROS CON USTED (LR5 Radio Excelsion, los lunes a las 20 horas).

Con Oscar de Gaymaro y Mercedes Nora Pesce, una audición periodisticamente impecable en torno al mundo de la bibliografía, con entrevistas, informaciones y comentarios de actualidad

LA GALLINA VERDE LR3 Radio Beigrano, todos los días, a las 9.35 horas).

Producido por Alberto Matta realizado por un equipo excelente, este programa popular de carácter humorístico, sin mayores ambiciones, de inusitada simplicidad, es uno de los meores armados de nuestra radio elefonía, en su género. Veloz. pero sin manías de superar la velocidad de la luz; campechano, pero sin presentarse en 'camiseta de entrerradio' como suele ocurrir-; informa-tivo, trae noticias del mundo del espectáculo, nacional o internacional; constituye un modelo de cómo debiera realizarse un programa en nuestra radiotelefonía comercial.

LIBROS

Una misma historia contada cien veces

HERMOSAS IMAGENES por Simone de Beauvoir



Simone: candor inetable

Editorial Sudamericana.

"Mamá, ¿por qué existimos?", esta es la pregunta crucial a la que debe enfrentarse Laurence, una publicista, hija de un matrimonio divorciado, casada con un arquitecto enfermo de seriedad y amante de un compañero de trabajo. En la angustiosa búsqueda de la respuesta acompaña el lector a la joven y moderna protagonista, quien en leves pellizcos a su conciencia adormilada decide que 'Todo lo ha vomitado, su vida, la de los otros, sus falsos amores, sus historias de dinero, sus mentiras". Simone de Beauvoir reincide en sus monotemáticas fórmulas de mujer esclarecida a la que se agrega un marido convencional más una madre a la que se llama por el nombre (en este caso Dominique), versión grotesca de la mitología sartreana. Las exiguas reservas de la novelista parecían ago-

tadas ya con "La Invita-

da"; sin embargo, este afortunadamente breve libro viene a demostrar que, agregando o eliminando mínimos elementos una misma historia puede contarse tantas veces como se quiera (o se resista)

Un incomparable candor, en el mejor de los casos, recorre las páginas de Hermosas Imágenes incorporándose a los diálogos, descripciones, y personajes que se hunden sin remedio en la tipificación Casi mágicamente lo que la novela aspira a nombrar se convierte en su opuesto, la moral en mojigatería, la ideología en panfleto, la lucidez en una virtud de confesonario los sentimientos en ridículo, mientras se erige este canto a la vulgaridad entonado de la más vulgar de las maneras.

Crónica militar con suspenso periodístico

LA ULTIMA BATALLA, por Cornelius Ryan, Ediciones Destino, Barcelona, 1966. 462 páginas, 3.825 pesos,

El 2 de mayo de 1945 los ejércitos soviéticos tomaban posesión de Berlín. Entretanto, sus aliados británicos y norteamericanos se hallaban detenidos sobre las márgenes del Elba, de acuerdo con lo dispuesto por el general Eisenhower, quien no consideraba a la castigada capital del Tercer Reich como un objetivo militar

importante. Este error táctico del comandante supremo, que contrariaba abiertamente los impacientes reclamos de Churchill, habría de tener fargas consecuencias en la política europea, en la suerte posterior de Alemania y en el desarrollo de lo que se llamó "guerra fría". También habria de dar un matiz dramático particular a los últimos momentos de la resistencia de la ciudad.

Cornelius Ryan, periodista norteamericano de origen irlandés que alcanzó éxito mundial con su libro El día más largo, ha reunido una vasta información y documentación. Además, entrevisto a considerable número de testigos de la batalla de Berlín, desde los oficiales que tuvieron a su cargo las actividades del ataque y la defensa hasta simples ciudadanos. Su libro reconstruye el desarrollo de los acontecimientos durante las últimas semanas de la guerra en Europa.

El propósito de Ryan ha sido trazar un amplio cuadro de esos sucesos a través de su repercusión en diferentes planos. Su libro muestra el desarrollo de las acciones y su incidencia en algunos destinos individuales. El tono de su relato busca la mayor obietividad; trata de asemejarse lo más posible al de un documento. Pero en definitiva esa objetividad se resuelve en una puesta en evidencia de la mitomanía suicida de los dirigentes nazis y, frente a la buena voluntad de británicos y yanquis, la falacia de la política rusa y el bárbaro

comportamiento de sus tropas. Al margen de ciertos

puntos de vista. La última batalla aporta un valioso material para la comprensión de los hechos; por ejemplo la referencia a documentos de Roosevelt, los datos tomados de archivos soviéticos y los testimonios de ciudadanos alemanes. Con esos elementos ha construido una obra de notable interés. Al contraponer las personalidades y comportamientos de militares, dirigentes políticos y gentes del pueblo, logra aproximarse al clima moral de uno de los elaboración momentos cruciales en la historia del siglo. Su estilo es el de un periodista de consumado oficio; entre otras virtudes, posee la

SINTESIS libros

de la amenidad.

DE LUGARES EXTRAÑOS, Susana Thénon, Editorial Car mina, 1967, 73 páginas. \$ 230.

Si, como quería Valery, la poesía es "una conquista de lo preciso sobre lo vago, un triunfo de la palabra sobre lo inexpresable", este libro de Susana Thénon es un elemplo de poesia realizada con Indeclina ble rigor. Reminiscencias clási cas y felices asimilaciones de influencias contemporáneas se funden en un tono personal, en el que la palabra desnuda busca nombrar e iluminar una realidad recondita. Como lo muestra, en forma más elocuen e que cualquier comentario aste poema que lleva por ti-tulo Edipo: "Ela abrazó al hijo. y lo recibió nuavamente / den-fro del cuerpo. Sablan / En el amor ten asbíos / no hubo ja más. / El anheló lebril la ceguera y los gritos / que ocul-teron al pueblo, a su pastor, /

la imagen de la callada amante / maniatada entre besos, / su propio rostro de criatura. I dulcemente enredado / en el cabello v venas de la madre.

LOS FANTASMAS DEL DIA DEL LEON, por Eduardo Galeano Editorial Arca, \$ 360.

Con dos libros publicados an-teriormente, China 1964; Crónica de un desaflo y la novela Los dias siguientes, este periodista uruguayo se aventura plagado de vacilaciones y de momentos brillantes. De los cin-co relatos de Los tantasmes del dia del león, el que da título al libro es por extensión y minuciosidad el más importante y pone sobre el table ro dos realidades fundamenta-les: la calidad de la narrativa latinoamericana y la maravilla de un lenguaje en constante

LA CASA GRANDE, por Alvaro Cepeda Samudio. Editorial Alvarez 190 págs. \$ 380.

Tomando como punto de par-tida la salvaje represión de una huelga de peones bananeros, el colombiano Alvaro Cepeda Samudio intenta orquestar una no-vela fragmentaria donde las escasas virtudes son coaguladas por el esquematismo y el melodrama. Lo que con mesura pudo haber sido un relato estramecedor se convierte esi en un universo de hilachas en el que son más visibles las fracturas que las buenas intencio nes. Menos que una novela y más que cuentos, podría decir-se que La casa grande tiene simplemente nueve capítulos.

GENIO Y FIGURA DE RICAR-DO GUIRALDES. por Ivonne Bordelois, EUDEBA, \$ 250.

La biografía y el análisis breve de la obra del autor de Don Segundo Sombra realizado con mesura y excelente documentación por una profesora de lite-ratura y crítica que conoce las conveniencias de la objetividad y que a ratos, sin embargo, se dela embriagar por su propio irismo. Las escasas páginas del libro contienen, en una cenida sintesis, casi todo lo que es necesario saber de Ricardo guaya y finalmente organiza una antología en la que abundan las exclusiones -de las que, por otra parte, es consciente- que lustifica en nombre de la falta de espacio la coherencia. La antología muestra claramente, además, la irremediable pobreza poética de la mayoria de los elegidos.

Ritmo y blues: nueva

ola de

músicos negros

allá, tanto en Estados Uni-

dos (el sonido de Detroit:

Las Supremas o Los Four

Tops) como en la impre-

visible isla de Jamaica.

Aquí, el cantante Jimmy

James se consagró en

1963 v formó luego el con-

junto The Vagabonds. En

1966, sus admiradores los

seguian con carteles fer-

vorosos: "La nueva reli-

gión. Ellos y nada más

La nueva religión (Mu-

sic Hall) es un LP que

presenta a Jimmy James

que ellos"

DISCOS

El rock and roll -y todas sus secuelas- es básicamente un estilo creado por músicos blancos inspirados en las cadencias de los negros. Estos, por su parte, durante bastante tiempo prefirieron encuadrar su música popular bailable en el género rythm and blues, una agradable mezcla de ritmo y nostalgia que ha sobrevivido a la efimera moda del twist y otras variaciones. Pero hay músicos de color que han ido más

ANOS DE POESIA URUnain, Ed. Alfa, 199 págs, \$ 700. Paternain anota las distintas tendencias de la poesía uru-

y sus Vagabundos acompañados por una orquesta de 50 músicos. El actúa como solista y la placa está dividida según dos estados de ánimo. El lado "rojo" consiste principalmente en música para bailar y su intensidad es una invitación irresistible. El lado "azul" brinda una aventura aun más fascinante: una mezcla de baladas y canciones rítmicas donde violines y coros perfectamente armonizados ubican a Jimmy James entre las principales figuras de la llamada "ava-

SINTESIS discos

lancha negra" musical,

ALGO CONSEGUIMOS. - Alta tensión en música para baile a cargo del Joven trio The Capitols: voces y fuego para innumerables ceremonias alrededor de las velitas de cumpleaños. En especial, lograron garantizar buen combustible para la contorsión. (ATLANTIC.)

SEGUNDO DISCO DE ORO DE LOS CANTORES DE QUILLA HUASI. — Justificado undéci-mo álbum de un grupo folklórico que incesantemente re gistra expresivos testimonios de mesura y seriedad interpreta-tiva. "Pastor de nubes" basta como referencia. Los cantores se liaman Valles, Lastra, Palmer y Núñez, y su estilo los distingue como artistas interesantes dentro del género. (PHI

THINGS AIN'T WHAT THEY USED TO BE. — Oportuna re-edición de grabaciones efectuadas en 1940/41 por músicos de la orquesta del célebre Duke la orquesta del cerebre Duke Ellington, con la participación de éste al piano. Johnny Hod-es dirige un grupo y Rex Ste-wart el otro, Hoy las cosas son distintas, para aupieron soplar en el viento sesiones que au transmiten un cálido sentimien (RCA VICTOR.)

DANZAS La Plata y su cuerpo de baile

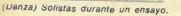
> cimo año realmente será el que viene en el Teatro Argentino de La Plata. Razones? El Cuerpo de Baile no es estable -como sucede en el Colónsino mensualizado. Eso significa que las 50 personas que lo forman bajo la atenta dirección de Esmeralda Agoglia, ignoran cuándo los convocarán o cobrarán su asignación, ya que al no estar en presupuesto, alrededor del mes de junio de cada año la situación hace crisis. El Teatro se inauguró en 1890 y el Cuerpo de Baile fue creado en 1945; todos esos años, empero, no han favorecido la ubicación de los ballarines que culminan su carrera -difícil y dedicada- con un sueldo de 29.000 pesos en el caso óptimo de llegar al cargo de Primera Bailarina. Ese es el caso de Greta Aloisia, Leonor Baldasarri y Lidia Segni, tres figuras jóvenes de indiscutibles méritos, exacta punta y virtuosismo innegable. "Los integrantes del Cuerpo de Baile hacen un sacrificio para estar allí. Bailan por gusto. por carino y porque no hay otro lugar en la Ar-

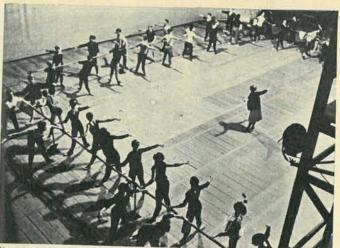
> gentina aparte del Teatro

clásico

Nunca se sabe si el pró-







El cuerpo de balle en pleno durante una clase dictada por Glora Kazda



Las largas horas de estudio

Colón", expresa Esmeral-da Agoglia. La actual di-rectora del Teatro Argentino, Lía de Tortonese, no quiere que las cosas anden mal y ella misma se encarga de apurar los expedientes para que nada adquiera una lentitud kaf- ral no se desaniman por

kiana. Naturalmente en las clases que dicta -la asistencia es obligatoria- de 15,15 a 16.15 Glora Kazda, las chicas son más que los muchachos, como suele ocurrir en la danza en nuestro pais. En gene-

la poca incentivación del sueldo; les basta con mostrarse en escena en funciones habitualmente los viernes de noche o los sábados, que reúnen a un sólido núcleo de público. Se aplaude el repertorio de "Alegría parisién" de

Massine - Offenbach, "Di-vertimento" de Dollar-Britten, "Suite de danzas" de Tchaikowsky-Petroff y otras reposiciones de Skibine, Wallmann, Taras, Lichine, Araiz, etc., etc. Acaso su mejor creación local sea Oscar Araiz, que

allí pudo mostrar sus primeras obras. "Lo malo es que todo marcha por expediente y a veces un par de zapatillas lleva un trámite de varios meses". acota alguien. Cosa que no es monopolio del Argentino de La Plata.

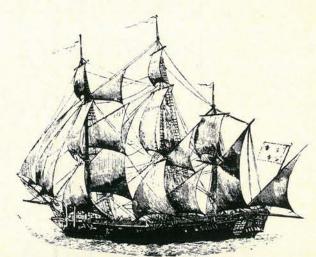
BALANCE DE LA CRITICA

CALIFICACIONES: ■ Pase de largo * A falta de otra cosa ** Tiene aciertos *** Véala sin vacilar **** Fuera de serie

***	PRIMERA PLANA **** *** *** ***	SIETE DIAS ILUSTRADOS *** *** ***
***	***	***
* *** ***	***	***
* *** ***	***	***
***	***	**
***		**
***		2000
2870	***	
		**
本次	***	***
*#	***	**
-		**
*		
	**	**
	- 100	7.7
***		No altrait

		-
* *		
A_ 11	1000000	
1000000	The same of the sa	-
301	TIC	125
VC.	X. 13	Las
*	20	
	***	** *** *

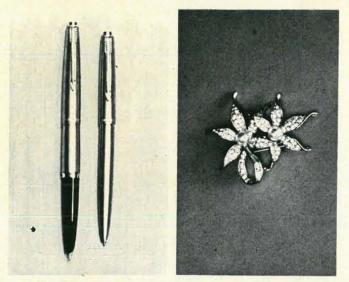
Su juvenil elegancia tiene nombre propio...





Se percibe en esa presencia tan actual, tan perfecta... Y esa elegancia, que jamás variará, confirma una calidad internacional en casimires que tiene nombre propio:

Hay un «concepto joya» referido a Parker y eso vale tanto para uso personal como para regalo.



Mire el diseño, piense en el uso, calcule los años y años de rendidor lucimiento. Parker es una joya que escribe. En el inventario personal de los más exigentes, figura una Parker.

Y en la oportunidad de todo regalo calificado, surge la idea Parker.

Porque Parker escribe y es una joya...

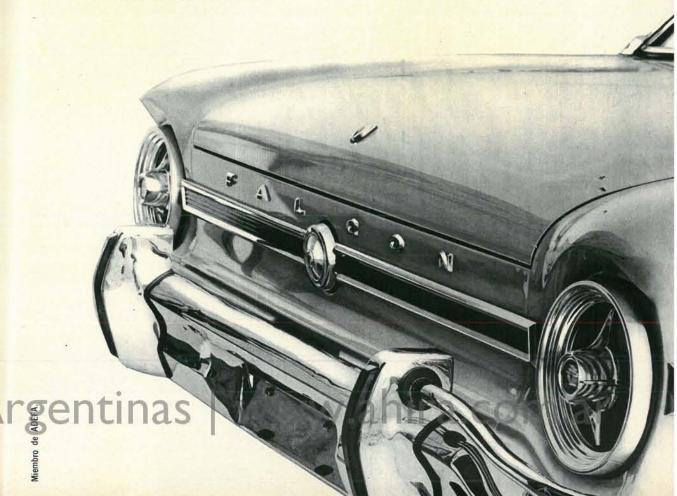
Archivo Historia de Revistas Argentinas

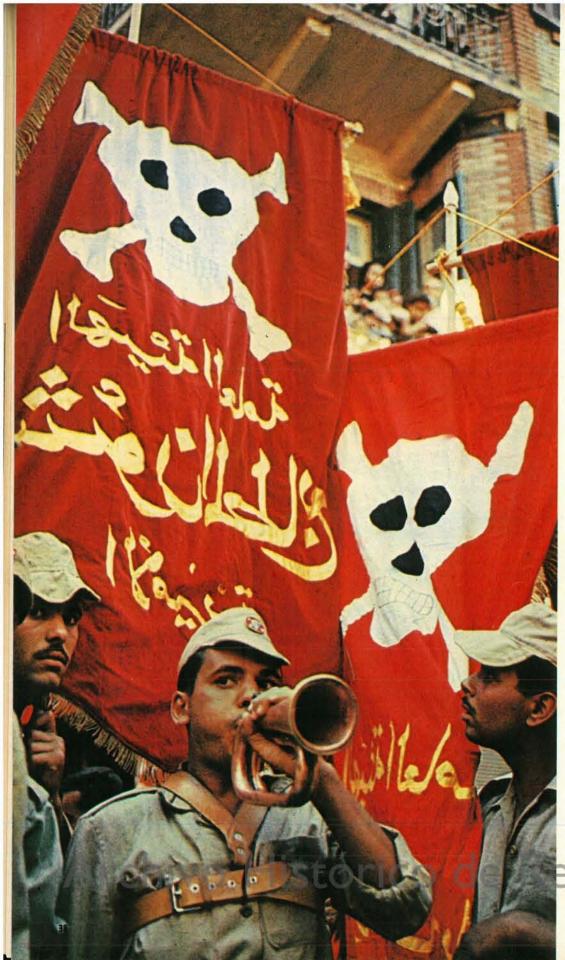
PARKER PEN ARGENTINA S.A.I.C. - Alsina 633. Distribuidor exclusivo: Geller Hnos. S.A. - Bmé. Mitre 2241/45 - Tel. 48 7286 - Bs. As.

Dicen que las comparaciones son odiosas. Nosotros pensamos que son necesarias cuando se trata de comprar un automóvil. Y ya que estamos en comparaciones hablemos del FALCON. Después de todo el que lo usará será usted. Piense que cuesta casi como un mediano y tiene la potencia y capacidad de los grandes. Es una ventaja, ¿no? Y ya que estamos en ventajas: más de 200 concesionarios garantizan servicio y mantenimiento en todo el país. Por algo decimos que hemos hecho el FORD T del año 2000. Estamos acostumbrados. No es la primera vez que un modelo de FORD es elogiado durante medio siglo.



FALCON: el Ford T del año 2000

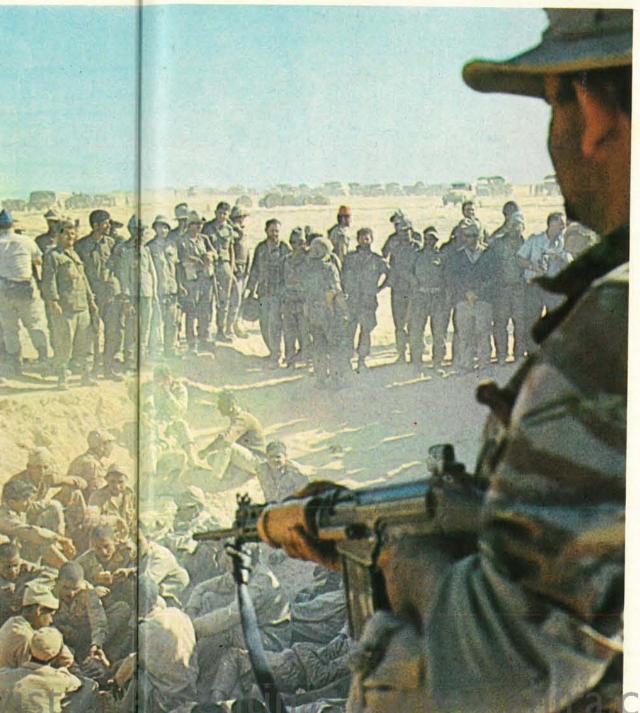




PANORAMA actualiza en Buenos Aires la trágica crisis del Levante: revelaciones de árabes y judíos.

Conflicto árabe-israelí aquí y ahora:

¿PAZ O TREGUA?



mataremos como a un perro".

Declaran dirigentes árabes: "I habrá paz en Medio Oriente mientras exista Israel". Y después: "A quien piense pactar con Israel lo victoria israell puso fin a un episodio en el que sin embargo puede latir la tercera guerra mundial.

A mediados de agosto cuando el presidente Tito fue a Damasco en gestión pacificadora su colega sirio Nouredfin El Atassi lo aguardaba en el aeropuerto rodeado de cartelones que proclamaban: "No habrá paz en el Medio Oriente mientras exista Israel." También lo expresó, en el fogoso tono hiperbólico de su raza, el rey Feisal de Arabia Saudita, hablando ante la asamblea de la ONU: "A cualquiera que se proponga pactar con Israel, lo mataremos como a un perro."

Claro que los árabes no integran un frente sólido, como lo han venido demostrando las conferencias de sus líderes en los últimos cuatro meses. El presidente de Túnez, Habib Bourguiba, instó nítidamente a las naciones árabes para que pongan término al estado de guerra con Eretz Israel y reconozcan a ese país. Piensa que una "política flexible" hacia Estados Unidos y Rusia permitiría presionar sobre los israelies para que retiren sus tropas de las zonas ocupadas. Sin embargo, semejante paso parece lejano. La opinión pública de Israel no perdonaría hoy una flaqueza de sus dirigentes. "Cualquier gobierno que ceda gratuitamente a los árabes apenas un alfiler, caería al día siguiente", puntualiza el corresponsal de la revista norteamericana U.S. and World Report. "Cualquier líder israelí que se atreva a entregar la Ciudad Vieja de Jerusalén a Jordania, o el corredor de Gaza a Egipto, sin concesiones por parte de los árabes, correría el riesgo de ser asesinado." Tales son los términos del drama. No asombra, pues, que el presidente iraqués Abdel Rahman Aref, escribiese no hace mucho en un diario de Beirut: "La reanudación de la guerra con Israel es inevitable."

A ciento veinte días de la fulminante victoria israeli, la advertencia que formuló en las Naciones Unidas el canciller británico George Brown, mantiene toda su torva realidad: "Si no hacemos frente a este reto, las posibilidades de que el mundo, nuestros hijos y

nuestros nietos, se desintegren en un hongo nuclear, seguirán siendo enormes." El conflicto árabe israelí no se circunscribe, por esto, a una región, a un continente, ni siquiera a un hemisferio. Sus consecuencias pueden afectar el futuro de la humanidad entera

Movidos por esta inquietud. redactores de PANORAMA inquirieron a las puertas que los representantes de ambos bandos poseen en Buenos Aires. Se trataba de radiografiar los respectivos climas psicológicos, de mensurar la hostilidad y descubrir los principales elementos conflictuales. El contacto abierto que mantienen los entrevistados con cada uno de los lugares respectivos de la contienda, los convierte en reflejos vivos de quienes protagonizan la situación del Cercano Oriente y su importancia en el seno de dos grandes colectividades argentinas permite medir la incidencia de esta infausta crisis sobre miles de hombres y mujeres de nuestro medio. Por eso sus declaraciones traducen, aquí y ahora, la presencia nefanda de la guerra de Palestina.

El primer perfil que asoma es el del odio. Ambas partes lo atribuyen a estratos dirigentes de sus adversarios. "El odio a Israel no es un sentimiento natural del pueblo árabe, sino un producto deliberado de las oligarquías y de sus clases gobernantes, para evitar que en Cercano Oriente florezca un foco de civilización, cultura y progreso que eleve el nivel de vida de los pueblos y provoque deseos de imitación", sostiene el doctor Tobías Kamenszain, presidente de la A.M.I.A. (Asociación Mutual Israelita Argentina). "La organización política internacional sionista es la que interfiere en el pensamiento del judio: ella los impulsa a odiarnos", asegura el vicepresidente de la Asociación Arabe Argentina Islámica, Sr. Kabalán Khalil. "Nosotros entendemos que todas las religiones conducen a la perfección moral. en base a la igualdad y no a la

Puerta de Matadelbaum

Puerta de Matadelbaum

Sa kms. a Tel Avir flotel Intercontinental

Ciudado Nueva 29 kms. a

Hotel King David Jericó y el Jordán

Knesset (Parlamento)

5 kms. a Belén

Teca tiono

Teca tio

La ciudad de Salomón, "ombligo del mundo", vio pasar durante seis milenios los estandartes imperiales de oriente y occidente, pasó de mano en mano, fue derruida y reedificada, y ahora vuelve una vez más al pueblo de Israel: "Si te olvido, Jerusalén —dice el salmista—, que mi diestra olvide su astucia". No la ha olvidado.

superioridad de razas, pueblos o creencias. Contra el judio como tal, no tenemos nada; lo que nos preocupa es que los árabes autóctonos palestinos hayan sido despojados de su suelo desde que se creó el mundo, por hombres que llegaron a Palestina teniendo ellos sus propias patrias."

Acusación y defensa

Este fue el eje principal en torno al cual giraron las argumentaciones antagónicas. Exacerbados por el dolor de la derrota, los voceros árabes pusieron más énfasis en la denuncia ardiente: "Cuesta creer -protestaba el agregado cultural de la República Arabe Siria, doctor Mustafá Omránque sin odio de por medio, un pueblo pueda cometer contra otro, todas las agresiones que los judíos cometen contra los árabes. Es necesario que nos odien para ocupar nuestro territorio y expulsarnos de nuestros hogares sin ningún remordimiento. ¿Por qué eligieron los judios a Palestina para fun-

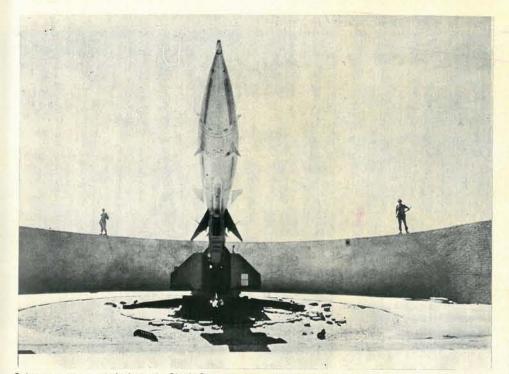
dar su patria? Si hubiesen elegido a la Argentina, sin duda odiarían a los argentinos." (sic). Fouad el Chayeb, director en nuestro país, de la Liga de los Estados Arabes, insiste en que es preciso distinguir entre judío y sionista. "Los judios son víctimas del movimiento sionista mundial, que es racista y discriminatorio. Instalaron un Estado sobre bases religiosas y raciales, sucesor en el mundo del nazismo y del fascismo, que aplica con los árabes los mismos métodos que los nazis utilizaron contra ellos. La existencia de Israel es un gravisimo peligro. Primero, porque el sionismo es agresor y expansionista; no es un secreto para nadie que tiene planeado un Estado judio desde el Nilo hasta el Eufrates. Segundo, porque Israel es el agente del imperialismo, cuyo principal interés es mantener a los árabes divididos y subdesarrollados. Las vinculacio-nes del sionismo con Estados Unidos e Inglaterra son claras. Las grandes compañías que ambicionan nuestro petróleo

están manejadas por capitales ingleses y norteamericanos, que caen bajo la influencia de los judios en general y de los sionistas en particular." El sionismo: he aquí el enemigo, dicen los árabes. "El sionismo es antiargentino, es antiárabe, es antitodo", se queja Khalil.

Los voceros israelíes hablan un idioma menos tempestuoso. Aún sobre el tema candente de los territorios conquistados. juzgan que "el objetivo de Israel no es la ocupación, sino conseguir una paz definitiva para terminar de una vez con la actual beligerancia", dice el ingeniero Naum Radzichowski. presidente de la Organización Sionista Argentina, "Sin perjuicio de la importancia de una victoria tan trascendente que llena de orgullo a la población israeli, el sentimiento que predomina es el deseo de paz". sostiene el doctor Kamenszain.

Palestina, Palestina...

No obstante, ello no les impide refutar cada una de las imputaciones árabes. "El sioEl odio a Israel no
es propio del pueblo árabe
sino de sus dirigentes,
expresan unos.
El sionismo internacional
cambia el pensamiento
judío, dicen otros.



Cohetes rusos en el desierto de Sinai. Pero se acusa de intervenir a Gran Bretaña y Estados Unidos

nismo no es antinada y menos aún antiargentino", declara el ingeniero Radzichowski. La elección de Palestina como asiento de la nación israelí no es fortuita: "El sionismo es la expresión concreta y positiva de una aspiración milenaria del pueblo judío: volver a construir el Estado de Israel en la tierra de sus antepasados, a la cual ninguna generación judía ha renunciado. Esa determinación se expresa, incluso a través de toda la liturgia hebrea" (Kamenszain), "El sionismo nació hace miles de años, con la destrucción del segundo Templo de Jerusalén, nutrido por el ideal del pueblo expulsado de volver a Sión, al centro de su vida cultural y nacional. Se transformó en verdadero movimiento hace 70 años, con la Organización Sionista Mundial, fundada por el doctor Teodoro Herzl. Desde sus comienzos, sus métodos de trabajo fueron pacíficos, hasta que, gracias a los pioneros, a los jalutzim, retornaron a aquella tierra abandonada durante milenios, que nunca había sido

cultivada por ningún pueblo, para reconstruir el Estado judío" (Radzichowski).

En el siglo I de la era cristiana, el historiador Flavio Josefo describe las declaraciones antisemitas del gramático Apion Plistónicus, redactor de una "Memoria contra los Judios" que los alejandrinos hicieron llegar al César romano. "Son idénticas a las quejas de los antisemitas de hoy" -acota el ingeniero Radzichowski-"ayer eran al mismo tiempo un grupo explotador y una masá subversiva; ahora se los acusa de ser a la vez comunistas y capitalistas. Naturalmente que entre los judíos hay comunistas y hay capitalistas, pero lo mismo pasa con cualquier otro pueblo. Heine dijo que un banquero judío y un banquero cristiano se parecen como dos huevos podridos".

Mitos de terror

Lo que sucede —agrego —, es que los antisemitas buscan justificar de cualquier forma las persecuciones inhuma-

nas y han creado así distintas figuras terrorificas del judio, desde el Anti-Dios, el hereje medieval, hasta el comunista de la época presente". Ahora que el antijudaísmo resulta antipático después de la indignación de todas las personas honradas, por la masacre de 6 millones de judíos durante el nazismo, los antisemitas va no dicen que se oponen al judaismo sino al sionismo. He aqui el nuevo mito para su afán destructivo. "Por doquiera se ha izado contra los judíos una patraña de que son desleales para con los países que los albergan. Se intenta crear un enfrentamiento artificial sobre argumentaciones completamente divorciadas de la realidad. No hubo mayor lealtad que la de los judíos alemanes ya sea por su aporte científico como en lo cultural o en los campos de batalla de la guerra del 14, donde la proporción de medallas obtenidas fue mayor a la de los combatientes de otros origenes. ¿Y puede concebirse mayor lealtad a España que la de los sefarditas (judíos de origen español), expuisados en 1492 y no obstante hablantes hasta hoy del idioma de Cervantes?

¿Existe un "racismo" israelí? No, replican los voceros judíos. Primero porque los propios judios no son una raza. Segundo porque una "persecución a minorías étnicas "está reñida con la idiosincrasia y la filosofía judías", apunta Kamenszain. "En Israel existe libertad de credos. Las aldeas árabes progresan. En universidades israelies hav numerosos estudiantes africanos. Los servicios sanitarios están abiertos a todos e incluso los beduínos concurren sin ninguna restricción. He visto a policías árabes dirigir el tránsito en las zonas ocupadas, vistiendo el uniforme israelí. En cuanto a las presuntas atrocidades israelies durante esta guerra, puedo decirle que he visto con mis propios ojos las ciudades ocupadas donde no hay ninguna destrucción y donde la población trabaja normalmente en tiendas y mercados plenos de actividad. El solo hecho de haber ofrecido a los árabes que huveron la posibilidad de retornar a sus hogares indica las intenciones de la política israeli. El que miles de ellos se agolpen en los puestos fronterizos tratando de volver. es la mejor prueba de que no temen el despotismo que nos adjudican."

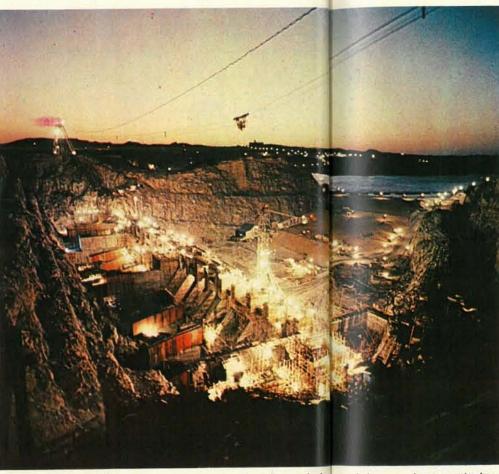
La batalla

Kabalan Khalil, en nombre de los árabes, se defiende de la imputación de antisemitismo, "La palabra está mal empleada, ya que nosotros también somos semitas. Además, los árabes nunca mataron a los judios ni obligaron a ningún pueblo a hacerse musulmán. Recuerden que nunca los judios estuvieron más cómodos que durante la dominación árabe en España." De cualquier modo, comenta El Chayeb, "si hablamos de persecución no cabe duda que nos referimos al pasado. Hoy los judíos no son perseguidos

peligro más grave que puede enfrentar cualquier país", Asuán: con otras obras y ruptura de esquemas, el sueño panárabe



Documentos encontrados en manos de los comandos militares sirios y egipcios detallaban claramente objetivos de exterminio en ciudades y colonias, en caso de ocupación de Israel.





Oculto en costumbres y sistemas primi tivos, un enemigo insidioso: el hambre.

culmina en clamor contra Israel.

en ningún lado sino que al contrario, gozan de privile-gios." El Chayeb subraya que Israel "no está en condiciones bélicas para realizar una batalla relámpago como la que llevó a cabo. Hay que leer entre líneas. El interés fundamental es el petróleo Los dos tal es el petróleo. Los dos propósitos se complementan, porque los intereses extranje-ros también responden al sionismo internacional." Pero si indirectamente dan ganancias a los sionistas, ¿por qué tole-ran los árabes la explotación de sus pozos por empresas extranjeras? "Se debe — expli-ca El Chayeb — a convenios firmados bajo la dominación de Gran Bretaña y los Estados Unidos. Pero fuimos engaña





dos. Esas potencias llamadas democráticas eran en el fondo otra cosa y pagaron la ayuda árabe, en la Primera Guerra Mundial, no dándonos la unidad y la liberación, sino dividiéndonos y echándonos la simiente de Israel "

Ambicionan los judios el petróleo árabe? "¡Absurdo! protesta Kamenszain-, en toda la literatura sionista, desde la creación del Estado de Israel hasta ahora, jamás figuró tal deseo." Según el ingeniero Radzichowski, los árabes perdieron porque "toda la propaganda contra Israel estaba basada en la mentira, según el método de Goebbels de que la mentira repetida se transforma en verdad. Pero es un sistema de doble filo: terminaron por engañarse a sí mismos. Además, también perdieron porque Israel, ante la perspectiva de su exterminio total. no tuvo otra alternativa que pelear o morir.'

Los dirigentes árabes ratificaron tácitamente este acorralamiento, "Cuando se creó Israel, se creó una aberración iuridica —asegura El Chayeb La única solución es que cada uno vuelva a su país v acate la bandera que le tocó en suerte. Los refugiados palestinos tienen que volver a su propio suelo porque asi lo han pedido las resoluciones no acatadas de las Naciones Unidas." Para El Chayeb, en el mundo árabe solo tienen derecho a vivir los árabes, cualquiera sea su religión: "Los árabes de origen judio tienen los mismos derechos que los árabes cristianos y los árabes musulmanes. En cambio, los judios extranjeros sionistas que han venido antes y después de 1948, invadiendo el país, esos no tendrán más derechos en su calidad de invasores y serán despojados de la tierra que usurparon."

Exterminio total

Semejante intransigencia hace creible la denuncia de Radzichowski: Si los árabas invadían, de acuerdo con declaraciones de sus dirigentes.

todos los israelies habrian sido eliminados. Esta prédica estuvo en su boca desde hace más de treinta años. Documentos hallados en manos de comandos militares sirios y egipcios fijaban objetivos de exterminio en ciudades y colonias, en caso de ocupación de territorio israeli. En Israel va a publicarse muy pronto el Libro Negro de la guerra, con fotografías de documentos.' ¿Qué los arrastró hasta ese extremo? "Là codicia de poder probada por Nasser, el deseo de convertirse en líder de todos los pueblos árabes. Ante la incapacidad de unificarlos bajo un lema constructivo, se apela al recurso fácil de unir los a través del odio. Nos persiguen. Su objetivo es el exterminio de un pueblo y la eliminación de un país reconocido universalmente. Israel les molesta porque es un ejemplo único, un milagro de este siglo que logró transformar el desierto en una gran fábrica y en tierra de progreso y cultura, pese al continuo hostigamiento por bandas terroris-

¿No buscan los árabes elevar su nivel de vida? "Con sus actitudes y sus hechos, no creo que haya quedado demostrada esa aspiración de progreso afirma Kamenszain-. En ese sentido, una cooperación con israel seria un gran aporte a la solución de muchos problemas en esa zona del mundo. Israel siempre ha extendido su mano y ofrecido su capacidad y experiencia. Nosotros vivimos con la ilusión de que Nasser y los demás líderes árabes alguna vez se convenzan de que solo con la paz pueden alcanzar la felicidad del pueblo."

Historia de los judíos

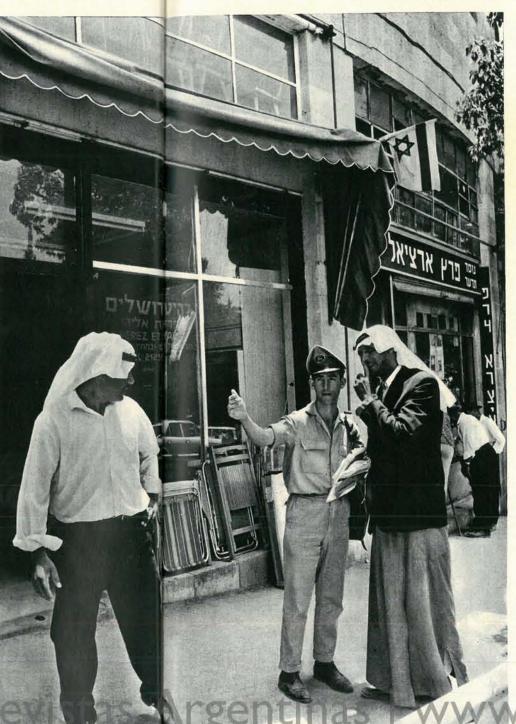
Según sus propios actores, el conflicto del Cercano Oriente se reduce a la rivalidad entre la nación árabe y la nación judía. Sin embargo si llamáse nos como árbitro a un analista lógico, probablementa arribaría a una desconcertante conclusión: se puede afirmar.

paradéjicamente, que tanto árabes como judíos no existen. Pero la historia no conoce el análisis lógico y la verdad es que ambas naciones inexistentes hace veinte años amenazan con encender la mecha de la tercera guerra mundial.

Hebreos, judios, israelitas, israelies... ¿Un pueblo, una raza, una religión, un territorio, una cultura, un idioma? A lo largo de los siglos la imagen se ha ido oscureciendo, cargándose de injurias desorbitadas y de elogios no menos exagerados. ¿Cuál es el misterio de los judios? ¿Quiénes son?

Si es por la raza, hay judíos españoles de ojos negros almendrados, hay judíos nórdicos rubios y de ojos azules, hay judios etiopes de piel negra, judios chinos con rasgos mongólicos, mexicanos de sangre india, ucranianos descendientes de hordas tártaras, humildes plateros yemenitas en todo iguales a sus vecinos árabes. ¿Se es judío por la religión, entonces? Pero muchos han abandonado la práctica de los viejos ritos, apenas si asisten a las comidas que prepara la madre para la Pascua, se declaran ateos y racionalistas. ¿Son una nación, acaso? La mayoría apoya al Estado de Israel (expresión política del judaismo) pero lo hace del mismo modo que los descendientes de españoles, italianos, alemanes o franceses sienten cariño por el ancestro paterno y tratan de ayudarlo en caso de peligro. Desaparecidos los ghettos, tampoco las costumbres hoy lo diferencian: no son más que otro guardapolyc blanco en la escuela, otra señora preocupada por los precios en el supermercado, un compañero cualquiera en la oficina. ¿Qué distingue, qué une, qué identifica a los doce o trece millones de judíos diseminados por todo el mundo? Quizá la respuesta, más vivique pensada, fue sugerida por el estudioso Mordejai Ka olan: "Un pueblo ligado por una historia común, una extensa literatura y un sentido

Oro negro sobre las heridas rojas: Ustedes ambicionan el petróleo, se impugna. Réplica:
Jamás ese deseo enraizó en la creación del Estado de Israel.



La tormenta ya ha pasado. Sin embargo, el presidente iraqués estimaba "inevitable reanudar la guerra".

de destino". Un destino paradójicamente disperso por los cuatro puntos cardinales.

Tradicionalmente, esa historia empieza con un caldeo, el patriarca Abraham, quien recibió la Promesa por parte del Dios Uno: Yahveh protegería a sus descendientes, a cambio de su fidelidad. Abraham tuvo dos hijos, el primero con una esclava y el segundo con su esposa legitima: este último, Isaac, heredaría el pacto divino. También Isaac tiene dos hijos, también el segundo obtiene los derechos de la primogenitura: Jacob, quien después de pelear con un ángel recibe el apodo de "Israel", o sea, el que luchó con Dios. Este Israel, acompañado por sus hijos, se instalará en Egipto, donde los hebreos transcurren un par de generaciones sin mezclarse con los naturales del país. Los faraones los esclavizan, los obligan a fabricar ladrillos, hasta que se insurreccionan y, acaudillados por Moisés, cruzan el desierto del Sinai en sentido opuesto al de los tanques de Dayan. Moisés ratifica el pacto o Alianza con Dios, da forma a la religión israelita en un monte del Sinai, condena las herejías de sus compatriotas y asegura que Dios les ha concedido el control de las ricas tierras de Palestina, por aquel entonces en manos de los cananeos. La toma de posesión, empero, dista de ser fácil. Los cananeos se defienden encarnizadamente v Moisés muere sin alcanzar la Tierra Prometida, al cabo de 40 años de andar errante por el desierto. Recién Josué ingresa a Canaán, en el año 1180 antes de nues-

A través de constantes guerras contra cananeos, filisteos y beduínos del desierto, los hebreos son comandados por lideres político-religiosos, los Jueces, hasta que en el siglo XI a. C., Saúl es coronado rey de Israel. A su muerte, el ex guerrillero David sube al trono. Sus huestes llegan desde al Eufrates hasta Egipto y las costas del Mar Rojo. Alrededor del año 1000, David se apo-

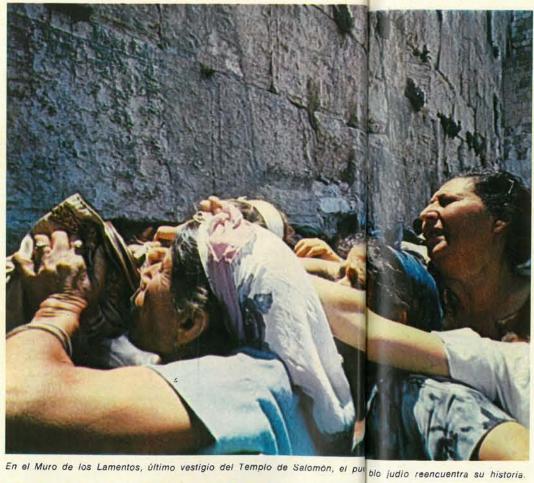
dera de una ciudadela aliada a los filisteos, sobre las sierras de Judea, a unos 760 metros sobre el nivel del mar. Se llama Jerusalén y el rey la convierte en su capital. El hijo de David, Salomón, termina de pacificar Canaán, En Jerusalén edifica un templo fastuoso para albergar las Tablas de la Ley (los Diez Mandamientos impuestos por Dios a Moisés). Pero a su muerte, dos dinastías rivales habrán de disputarse la sucesión, el reino se parte en dos: al Sur. Judá, que conserva a Jerusa lén como capital y guarda mayor fidelidad a la religión de sus mayores. Al Norte, el reino de Israel, con las dos terceras partes del imperio salomónico y capital en la ciudad de Samaria, Divididos, los hebreos se vuelven presa fácil de los ejércitos asiriobabilónicos. Primero cae Samaria; sus habitantes son desterrados y distribuidos en territorio asi rio. En el año 586, Nabuco donosor captura a Jerusalén v se lleva cautivos a los habitantes de Judá. Cuando el per sa Ciro, tras conquistar Babi Ionia, les permite regresar a Palestina, los hijos de Judá -es decir, los judios- son los únicos representantes de la nación hebrea. Desde entonces se usan los tres térmi nos (israelitas, hebreos, ju díos) como sinónimos.

Bajo la dominación persa se reconstruye el Templo de Salomón. En los siglos siguientes, Jerusalén irá cayen do sucesivamente en las manos de los griegos, de los egipcios alejandrinos y por fin, en las de los romanos, quienes adoptaron a Herodes como su rey vasallo. Aunque odiado por los judios ortodoxos como vendido al paganismo, Herodes amplió el Templo y lo adornó con mármoles y oro. Aún estaba en pie cuando Pilatos, procurador romano, condenó a muerte a Jesús de Nazareth acusándolo de agitar a las masas. Empero, dos sublevaciones

de los hebreos en los años 70 y 132 de la era actual, desencadenaron la ira de Roma. Las

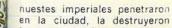
Las piezas de artilleria jordanas apuntan hacia Jerusalén.

Familias de refugiados árabes inician una penosa travesla hacia los estados vecinos.

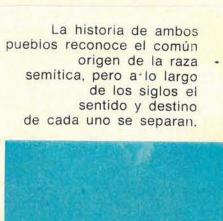


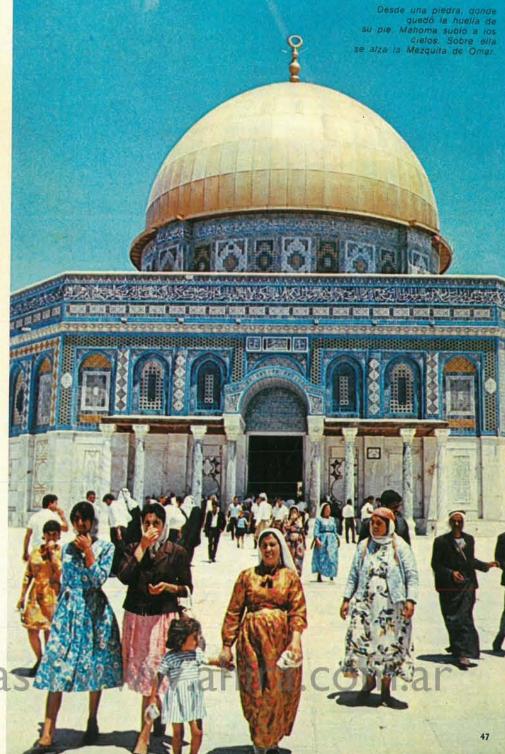


Cadetes aviadores israelles, bajo camouflage



integra y expulsaron a los ju-dios de Palestina, distribuyéndolos por todo el mundo conocido. Es lo que se llama la "Diáspora" o "dispersión". Pero un hálito de esperanza lo unió durante 2000 años: esperanza religiosa, es verdad, pero también política. Al correr de los siglos, los servicios rituales de la Pascua y del-Yom Kippur (Día del Perdón) finalizaban con la frase magnética: "¡El año que viene, en Jerusalén!" Y los judíos devo-"Si te olvido, Jerusalén, que mi diestra pierda su astucia". En 1967, ese año que viene pa-rece haberse cumplido. Pero





El mundo entero reconoce
la nueva patria israeli,
pero el flamante
nacionalismo árabe
se niega a admitirla
aunque el presente se
llame realidad.

ahora se plantea otro problema. Recuperada la Tierra Prometida y atenuada a la vez la fe religiosa en Yahveh: ¿qué lazo atará ahora a los judios de la Diáspora? En esa perspectiva, parece inevitable que los dispersos se disuelvan como antaño los samaritanos y la idea de "israelita" termina por reducirse, simplemente, a la de "israelí".

Historia de los árabes

Desde época remota, la Peninsula Arábiga estuvo poblada por tribus de raza semítica o sea emparentadas con judios. asirios, babilonios y fenicios. Las propias tradiciones árabes remitian su origen al hijo mavor de Abraham, Ismael, que fue abandonado en el desierto junto a su madre Agar. Los árabes de la costa, sedentarios, cultivaban la tierra o se dedicaban al comercio. Los del interior, llamados "beduínos", eran pastores seminómadas que tanto cuidaban sus rebaños como se entregaban a la guerra y al pillaje. Ni unos ni otros poseían el menor vestigio de gobierno organizado, más allá de las jefaturas tribales. Tampoco compartian creencias religiosas, salvo la veneración de un santuario -la Kaaba- construido alrededor de una gran piedra negra en la pequeña ciudad de la Meca

En el año 610, cierto camellero analfabeto empezó a predicar una nueva religión, afirmando que era un profeta y que por sus labios hablaba el único Dios. Sus denuncias contra el politeismo le granjearon el odio de los guardianes de la Kaaba. A fin de eludir la persecución, el camellero Mahoma huyó con un grupo de discípulos a la ciudad de Medina y desde ese día sus enseñanzas tomaron un cariz violento: Era preciso armarse, para hader la guerra santa (djihad) contra los infieles, Cuando Mahoma muere, en 632, sus actividades religioso-militares habían impuesto su religión -el Islam o sumisión a Dios a todo lo ancho y lo largo de la Península Arábiga. Los califas sucesores extendieron la guerra santa a Palestina y Siria, entonces provincias bizantinas. En 638 la caballería islámica, tomó Jerusalén. La victoria tenía un sentido especial para los árabes: Mahoma se habia elevado desde allí a los Cielos, dejando la huella de una pisada sobre una roca.

Paulatinamente, los ejérci-

tos de creventes (musulma-

nes) capturaron Egipto, Iraq,

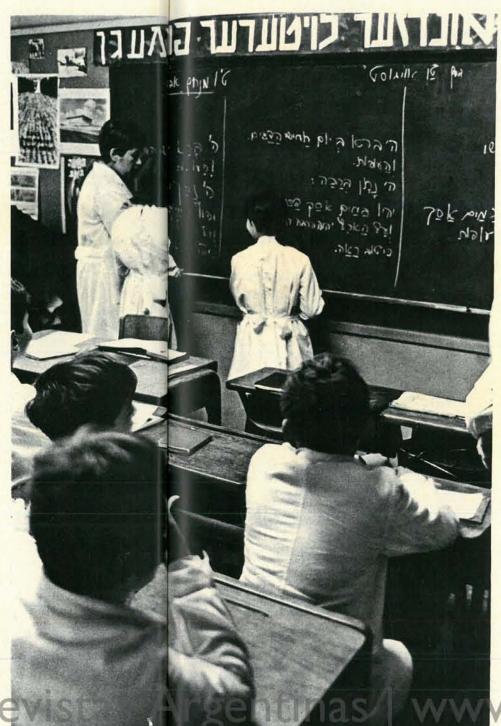
Irán, el Turquestán hasta las

fronteras indias, el litoral nordafricano y toda España, salvo Asturias. El proceso de expansión árabe será fulminante. vasto v efímero: a fines del siglo VIII ya se había frenado y sus protagonistas tratan de afirmarse en el imperio musulmán para desarrollar una cultura propia, sobre bases persas y bizantinas. El mundo heredará de ellos el álgebra, la trigonometría, el invento del cero y de la numeración arábiga, muchos compuestos químicos, trabajos precursores en astronomia, medicina y botánica, un notable adelanto de la filosofía aristotélica. . . Pero a la vez, se insinúan síntomas de desintegración interna. Aunque hablen árabe, un tribeño bereber, un egipcio y un mago persa no pueden confundirse con un beduíno del desierto. En el siglo X, los emires persas absorben todo el poder político de los califas de Bagdad, convirtiéndolos en simples figuras decorativas. Entretanto, el Califato de Córdoba se fragmenta en una multitud de reinos pequeños, jaqueados por los berberiscos nordafricanos y por la resistencia cristiana, que lentamente irá recuperando España. En El Cairo y en Marruecos aparecen califatos rivales. Y de improviso, aparece un pueblo muy distinto a los árabes, de cepa uralosmaltaica, pero convertido al islam: Son los turcos -saleucidas, mamelucos, otomanos- quienes conservarán su hegemonía sobre el Islam

desde el siglo XI hasta la Primera Guerra Mundial. Tan solo un puñado de cristianos europeos se atreve a disputarles Palestina durante las Cruzadas, y consiguen fundar los condados de Edesa y Tripoli (Libano), el principado de Antioquia v el Reino Latino de Jerusalén. La ciudad santa para tres religiones queda bajo dominio franco de 1099 a 1187. Y en el Libano la corresponderá a la Iglesia Cristiana el papel de símbolo de la resistencia arábigo-fenicia contra el islamismo turco.

Los árabes despertaron de su sueño de tres siglos cuando Napoleón tocó Egipto, en 1798. Las ideas occidentales -desde los baños mixtos hasta la democracia parlamentaria- los fascinaron. Pronto iba a desengañarlos el imperialismo occidental, encarnado por el Canal de Suez. Gran Bretaña ocupa "temporariamente" Egipto en 1882. se queda 75 años. En 1914, ingleses, franceses, italianos y españoles poseen todo el norte de Africa, manejan principes titeres, quebrantan leyes locales, sofocan las iniciativas. Las mercaderías europeas casi no pagaban impuestos; las industrias nativas fueron gravadas hasta que sucumbieron. Durante su dominio, Gran Bretaña destinaba el 1 por ciento del presupuesto a la educación de los egipcios; Francia dejó analfabetos al 85 por ciento de los argelinos. Unos pocos colaboracionistas se enriquecieron: el 0,5 por ciento de los egipcios poseían el 36 por ciento de la tierra arable; el 1,5 por ciento se llevaban la mitad del ingreso nacional. Nunca se desarrolló así una clase media que podría haber fortalecido la economía y creado gobiernos estables.

En 1952, la revolución de Nasser comenzó como el acontecimiento más promisorio de la moderna historia árabe. Era un gobierno secular desembarazado de las trabas del islamismo, que terminó con los mendigos descalzos que dormían en las calles de El Cairo



El drama del Levante se actul para las dos grandes colectividades que conviven en la Argentina.

para trasiadarlos a departamentos en rascacielos. Un lider que emancipó a la mujer, inició el control de la natalidad, planeó la represa de Asuán, produjo energía atómica, renunció a los reclamos egipcios sobre el Sudán; y hasta buscó un arreglo sobre Palestina. Pero un sueño casi delirante, el panarabismo, la ilusión de fundir a todos esos pueblos tan distintos que antaño fueron influidos por la cultura arábiga y musulmana, lo desvió de las tareas lentas y dificiles de un verdadero desarrollo, para desbarrancarlo por un camino más fácil: alimentar el hambre de sus compatriotas con visiones de

venganza contra Israel. Además, Nasser contaba con otro poderoso instrumento de solidaridad: el idioma. Desgraciadamente la herramienta tenia sus riesgos. No en vano la exageración florida es virtud tradicional de la lengua arábiga. Un árabe nunca dice que atacará con 50 tanques; es más probable que mencione 50.000. No admite que su enemigo sabe tirar: cuanto más, dirá que usa un nuevo artefacto para mejorar la puntería. Las verbalizaciones acaban influyendo sobre las acciones, se termina por creer en un mundo hiperbólico, con elocuentes apelaciones al heroismo, al sacrificio y al martirio. Rusia optó por dar armas a esa fantasia. Y enredado en sus propios discursos, Nasser cayó en la guerra y la derrota, embargando a su país y a su causa como prenda del poder soviético contra Occidente.

Ante el futuro

Amargo fruto de la cooperación árabe con Gran Bretaña contra los turcos, durante la Primera Guerra Mundial, fue que hacia 1920 los europeos controlasen virtualmente todo el mundo árabe Por entonces, en Europa y Estados Unidos el creciente movimiento sionista de Teodoro Herzl argumentaba que Palestina era una "tierra sin pueblo para un pue-

blo sin tierra". En realidad, había allí 640.000 árabes, sumidos en la miseria y el subdesarrollo.

En diferentes circunstan-

cias, puede que los árabes hubiesen aceptado la aparición de un Estado judio. Pero con semejante trasfondo histórico, la recomendación de la Liga de las Naciones primero, de la UN después. para que se entregase a los sionistas un territorio palestino, alarmó a los líderes árabes. De ahi que en 1948. cuando los ingleses -dueños de Palestina desde 1917acatan la Declaración Balfour y el mundo entero reconoce la existencia de la nueva patria israeli, el flamante nacionalismo árabe se niega de plano a admitirlo. Con su prosa llena de acentos épicos, describen a los israelles como agresores desembozados, cabecera de puente para un ataque frontal a toda su cultura. Reivindican los derechos supuestamente hollados de los "países" árabes en Palestina, sin aclarar que estos países son tan artificiales o más que Israel, que nacieron al mismo tiempo e igualmente fueron "elaborados" por los ingleses. Con la agravante de que ni Jordania ni Arabia Saudita -ni los limites actuales de Egiptoresponden a ninguna vocación histórica: fueron compuestas a gusto y placer del Foreign Office, mediante subterfugios dinásticos que jamás contaron detrás con un movimiento popular como el sionismo.

Existe la necesidad de un lider árabe valeroso que llame a la realidad por su nombre. rompa los esquemas de una propaganda autocomplaciente y deje de alentar ilusiones vanas. Pese a la última derrota. quizá debido a ella, es difícil que se dé en el momento actual. No podrá darse hasta que los árabes empiecen a sentirse "iguales y diferentes" a los occidentales, incluyendo Israel, Hasta que encuentren fuentes de orgullo y de autoafirmación en causas más realistas que la guerra santa.



MUSICA PARA TODOS LOS GUSTOS. Podrá inscribirse Ud. en la división de su agrado: Música Internacional: Ray Connif. P. Faith, Trío Los Panchos, André Kostelanetz, Bobby Solo, Ornella Vanoni. Música Popular: Julio Sosa, Jorge Cafrune, Osvaldo Fresedo, María Elena, Cuarteto Imperial, La Charanga del Caribe. Música Clásica: Con las mejores obras y los más grandes intérpretes, grabados con técnicas ultramodernas en las salas de grabaciones más famosas del mundo.



ITALIANISSIMA: Cómo te extraño mi amor - Ahora que eres una mujer -Somos payasos - Marrón - Mis amigos - Somos dos tontos - Si yo muriera -Las cosas del amor

guesta tigita: Qué noche - Rosarina inda - Soledad - Sueño azul - Tango mio - Viajando - Taconeando - Mi verdad - Siempre dos - Volverás. Nº 8395

MY FAIR LADY (Mi bella Dama): Graba-da desde la banda de sonido del famoso filme homónimo; es una de esas ma-ravillas del disco que no nos debe faltar.

+No 9067 ALFGRIA DE HIVENTUI DE COLOMBIA CON RITMO

DE COLOMBIA CON RITMO - Cuarteto Imperial nos entrega: Río Mamoré, Entre Palmeras, No me olvides nunca, Caramelo Santo, Cosecha y beb. Por falta de diez millones, Pena y río y



BOLEROS POR EL CUARTETO IMPERIAL:
Déjame tranquilo - Sin una explicacación - Perdurable amor - Gotiltas de
dolor - Tú eres mi destino - Amor del
alma - Estoy loco por ti - No dejaré
de amarte.
N° 9504 N° 9504

CUANDO LLEGUE EL ALBA - Jorge Cafrune: Cueca del guitarrero - Copias del pes-cador - Hui, jo jo jo - Canción de verano y remo - Despedida en una

UN DIA EN NUEVA YORK - André Koste-lanetz y su arquesta: Hola muñequita -Plaza Whashington - Qué tonto es el

amor - Murmullo de los pájaros - Escens callejera - Manhattan - Java Arrullo de Broadway. Nº 8498

ALEGRIA DE JUVENTUD: Crema batida-No quiero perderte, nena - Todo lo que quiero hacer - Libre solterito y sin nadie - Paisaje de Cumbia - La pollera amarilla - Yo no sé que hacer-Donde estás ahora. No 8595: No 9100:



VEN A BAILAR - Les y Larry Elgart: Harlem nocturno - Un collar de perlas - Aque-llos ojos verdes - La jarrita marrón -Shake del trueno - En la ciudad - Rata



MR. TROMBONE INTERNACIONAL: Acapulco 1922 - Michelle - Estás bien -Guantanamera - Exodo y otros

FIESTA EN EL TROPICO



BOLEROS SOLAMENTE BOLEROS

otas de amor - Espérame en el cielo *Nº 210047

Serenata Tropical: Angelitos - Acércate más - Mi último - Historia de un amor - Siete

ROBERTO YANES CANTA CANCIONES DE MARIO CLAVELL Y MARIA GREVER - Una selección de hermosos boleros: Cuando

GRIEG - Conderte en La Monor: El

FIESTA EN EL TROPICO - Linda Vera y Carmen Rivero: Cumbia que te vas de ronda - A Tabasco - Cumbiamba - La rajita de Canela - Cigarrón colorao -La adivinanza - Cumbia barulera Qué linda. No 8586



BAILANDO A LA MANERA DEI VEINTE Harry Raser, su banjo y su orquesta. Jifl Corey, Smith y sus pelirrojos en: Chicago Nº 8228

FRANCK



PERSY V PAR APPLIES COMMENTS

MAS TEMAS PARA JOVENES ENAMORA-DOS - Otra vez Percy Faith con su ritmo! Aún no eres mía - Choza de azú-car - El sonido del surí, y nueve más. Nº 8539: *Nº 9082:



VIVALDI - Las Estaciones, Op. 8. Gulde Cantelli dir. la Orquesta Filarmónica de Nueva York - John Corigliano, violin.





ALGO PARA RECORDAR - Meladias de famesas peliculas: Algo para recordar La vuelta al mundo en 80 días - No
es para que yo díga - Un rostro en
la muchedumbre - La guerra y la paz
- Manhattan - Algún día.

VAMOS AL CINE - Música de Películas: Escala la montaña - Los intrépidos en sus máquinas voladoras - La Diosa del

Amor - No debo decirlo - Dedos de oro

- La calle donde tú vives -

Village Star



SORRENTO - Richard Tucker: Uno de los grandes líricos canta para usted: Non ti scordar di me - Torna piccina - O sole mío. y otros. Nº 4236

Señores

DISCO CLUB CBS

Apartado Especial Nº. 77 **BUENOS AIRES**

su oportunidad!

VALSES DE STRAUSS - André Koste-lanetz y su orquesta: Danubio azul -Rosas del sur - El Emperador - Cuentos

del bosque de Viena - Voces de prima-vera - Vida de artista. Nº 4113 *Nº 5010



REFETHOVEN: Cuarteto No 8 Mi Menor. Op. 59 No 2 "Rasoumovsky", interpre-tado por el Cuarteto de Cuerdas de



• ELIJA SUS 3 DISCUS GRATIS, Hene envie la SOLICITUD adjunta y

música del mundo!!

dispóngase a gozar de la mejor



zón - Cuando ya no pueda soñar. No 8384 *Nº 9037 BOLEROS SIEMPRE BOLEROS RACHMANINOFF: Concierto No 2 en Do Menor, Op. 18 - Preludios: En Re Menor, Op. 23, № 3 - Mi Bemol Mayor, Op. 3, № 2, Philippe Entremont, piano TRIO AVILEÑO DUE VIELVA A MI

àDLEROS SIEMPRE BOLEROS - Trie tvileñe: El romántico bolero de siempre por sus mejores intérpretes. Entre otros: Tu presencia - Arrepentida -Angustia - Refúgiste en mi - El día que me quieras - Sabor a mí - La en-trega. № 1100

DON QUIJOTE DE LA MANCHA: La

cidad. Un excelente disco infantil.

grandeza del ingenioso Hidalgo y lección, narradas en exquisita sim



JERRY GART

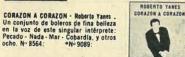
CAIOLA - Guitarra al estile ingles:

Corazón con alma - Un poquito mejor - Tú estás en mi mente - Te lo estoy diciendo ahora - Soy tuyo realmente -Satisfacción. No 10102 *No 210102

BOLEROS CUCO SANCHEZ

LEOPOLDO FEDERICO Y SU ORQUESTA TIPICA - Leopoldo Federico y su erq. tipica: Lo han visto con otra - Guardia vieja -De vuelta al bulin - Mala junta - Ta-

zón - Adiós



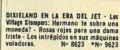
FAVORITOS DE AYER Y DE SIEMPRE -Jerry Gart y su conjunto: No me acorrales-María Elena - En el balalaika - Dinah -

Con una canción en mi corazón - Hace

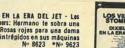
mucho, mucho tiempo - Mi tonto cora-

DUSTABRA AL

SOLICITUD ADJUNTA, HECHELA AL BUZON; NO NECESITA SOBRE NI FRANQUEO.



LOS PANCHOS CANTAN TANGOS - Trío Los Panchos interpretando tangos con-sagrados - Volver - Caminito - Mano a mano - El choclo, y ocho tangos más. Nº 8335:



HAGASE SOCIO DE SU BENEFICIOII NO DEJE PASAR ESTA OPORTUNIDADII EN DISCO CLUB CBS LE ESPERAMOS CON SUS 3 DISCOS GRATIS Y UNO MAS POR CADA DOS QUE ADQUIERAII LLENE HOY MISMO LA



Orquesta Serenata Tropical - Rayito de luna - No me quieras tanto - Un siglo de ausencia - Sabor a mí - Sin un amor - Flor de Azalea. Nº 10106 *Nº 210106 BAILANDO EN VERANO: Mi corazón pertenece a papito - Cuando era mía mi vieja - Envuélveme - Si yo cantase - Santander de Batunga - Yolanda -



EXITOS DEL TRIO LOS PANCHOS

FESTIVAL DE ESTRELLAS: La banda de Alejandro - Samba de una nota sola -Adiós nonino - Plaza Washington - Te guardaré en mi corazón - Llegará nues-tro día - Qué me van a hablar de amor. Nº 8698 *Nº 9043

Orquesta y Cora: Me haces sentir tan joven - Mi vieja Ilama - Patricia -Canción de las hojas - En el fresco de la tarde - Algo para recordar -Frenest - Caravana - Soledad - Tema



DULCE Y HERMOSA - LIBERACE: El sólo pensar en ti. Un beso en la oscuridad Es tan fácil recordar, Luna azul, y otras melodías. Nº 8158 LOS PANCHOS FILM



NO DESAPROVECHE ESTAS VENTAJAS EXCLUSIVAS! 3 DISCOS GRATIS AL INSCRI-

BIRSE Y SIEMPRE 1 ABSOLU-TAMENTE GRATIS POR CADA DOS QUE ADQUIERA!!

 Descuentos en las colecciones que edita el Departamento Productos Especiales.

 Ofertas-regalos excepcionales. Discos exclusivos a ¼ de su valor.

 Mensualmente recibirá la Revista del Disco Club CBS, con cuidadosas selecciones preparadas para Ud. por nuestros expertos.

 Ud. recibe los discos en su domicilio.

Todo esto por una única y definitiva cuota de \$ 1.415.- (más \$ 85.- por gastos de envío) que Ud. abonará al recibir en su domicilio los 3 DISCOS GRATIS.

NO ENVIE DINERO. UD. ABONA SU INGRESO AL RECIBIR LOS 3 DISCOS GRATIS. HAGA CALCULOS Y VERA UD. QUE SIN DUDA EL DISCO CLUB CBS ES EL MODO MAS CONVE-NIENTE DE COMPRAR DISCOS.



EL SONIDO DE LES ELGART: Te siento muy cerca de mi - Brillo de luna - El roce de tus labios - Caminando con la brisa - Cocktails para dos - Al este del sol - Estela al resplandor de las estrellas , N - 8343 - N - 8027

sin ti - Moritat.

OBERTURA 1812 - Tchaicovsky: Obertura solemne 1812 - Borodin: En las estepas del Asia Central - Danzas Polovtzianas

SOLAMENTE BAILABLE: Mi linda Betty

La chica de Ipanema - Sólo quiero estar contigo - Milonga del 900 - Har-lem nocturno - La casa del sol naciente - Grillos rockeros - Yo que no vivo

"El Principe Igor"

SIRELIUS - Sinfonia No 1 en Mi Menor interpretada por la Orquesta de Fila-delfia bajo la dirección de Eugene Or-mandy. Nº 4364 *Nº 5092

Leonard Bernstein, dir. 4283 *No 5017

No 4283



solamen bailable

LOS VILLAGE STOMPERS - Nuevamente desde Plaza Washington: Para mi eres di-vina - Blues de la Casa Embrujada -La canción de la di la - Cuando los

ITALIA DE HOY: Los mejores de la re-ciente promoción de valores italianos nos deleitan con: Pobre gente - Yo la sé - Aquellos de mi edad - Debes sa-ber - Mirarte en los ojos, y otros. Nº 8420



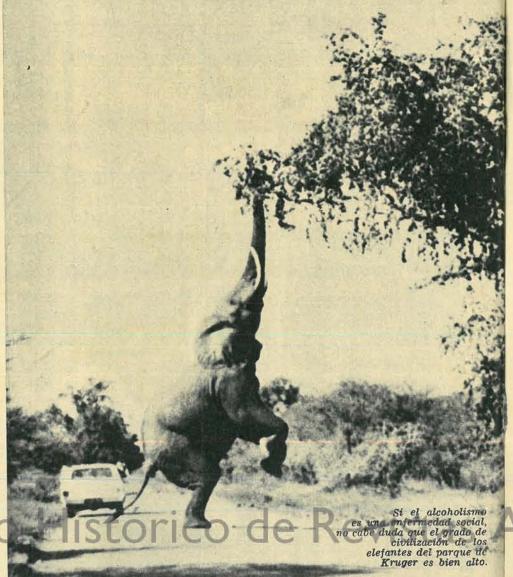
Los números señalados con un asterisco (*) son en versión estéreo y deben ser tocados con púa especial.



DESDE que el hombre es hombre, o algo parecido, vive obsesionado por su excesiva semejanza con los animales. Cuando cree que ya ha emigrado para siempre del otro grado para stempre dei otro
reino no solo encuentra que
él es una mala bestia sino
que, además, los bichos exhiben muchos síntomas desconcertantes de humanidad.
Abrumadores y exasperados
filósofos se han mesado las
barbas tratando de buscar "la
diferencia" entre el hombre diferencia" entre el hombre y el animal. No los movía a ello el hermoso y limpio celo de la verdad sino el orgullo de su propia especie; no trataron el tema con deportivo desinterés sino buscando algo desinterés sino buscando algo de qué agarrar su vanidad zoológica. Una y otra vez los irracionales encontraron el modo de demostrar el error de los filósofos. Por ejemplo, se ha dicho que el hombre es el animal que fabrica instrumentos; confidencialmento debo sugerir que es mejo: te debo sugerir que es mejor no meterse en este asunto. pues no salimos bien para-dos. Incluso algunos monos podrían silbarnos. Se ha di-cho, famosamente, que el hombre es el animal "racional"; sin embargo, las experiencias que se están realizando con delfines en los es-tanques de Florida (EE. UU. de Norteamérica) indican que los delfines tienen un lenguaje por el que se comu-nican no solo con sus congé-neres sino también con el hombre y que, cosa sorprendente, han aprendido y hadente, han aprendido y na-blan el lenguaje humano. Si todo esto no es "tener ra-zón"... La cuestión ya no consiste en demostrar que el hombre sea "superior" al ani-mal, sino, por lo menos, "di-ferente".

ferente". Así las cosas, un grupo de pensadores escandinavos, movidos a meditar en el alcohol por la inhumana ley seca que impera en extensas zo-nas del norte europeo, dieron en una posible y tranquiliza-dora clave. La cosa es así: el hombre y el animal no se distinguen sino por un rasgo y es que el hombre es el animal borracho. Es un curda nato, un tipo que necesita inducirse alucinaciones para sentirse realmente bien. ¡Adiós los tiempos en que se invocaba la razón, el espíri-tu, la inteligencia! De todos modos podemos revivir el recuerdo de nuestros remotos antepasados que se encerraban en cavernas y allí encendían fogatas para embriagarse con el humo. O el de los aún más remotos que vivían en los árboles y aspira-ban las miasmas de los pantanos, lo que fue causa de intensas y espléndidas fiebres a las que acaso debemos el privilegiado desarrollo de nuestro cerebro y toda nues-

¿SOMOS DIFERENTES DE LOS ANIMALES?





Romeo y Julieta en el zoológico. Seis toneladas de amor ensayan un curtido beso rinoceril. Let me not to the marriage of true minds,/admit impediments (Shakespeare).

Del charco a la fama hay apenas unos cuantos saltos. Las piruetas del ballet no son el privilegio de bailarinas lánguidas y divas vaporosas.

Una voce poco fa, sostiene la pianista, mientras prueba en armonioso dúo las aptitudes líricas de esta leona partidaria del bel canto





tra capacidad de fantasia. Enloquecidos por el hallazgo los científicos y filósofos escandinavos brindaron con agua colonia y ya se disponían a redactar el estatuto de la humanidad cuando leyeron una noticía deprimente. Los "Anales africanos ilustrados acerca de la índole del elefante" contaban con lujo de detalles la historia de una familia de elefantes en Kruger (Africa del Sur) que todos los años espera con fervor la maduración de la "marula", una fruta parecida a la ciruela que brota interminablemente después le la estación de las lluvias. Una vez que están a punto las marulas los elefantes se precipitan al bosque y co-

men toneladas. Después se dirigen miradas suspicaces y marchan al río vecino, donde beben litros y litros de agua. El dulce desenlace se aproxima: el estómago se convierte en una enorme cuba donde fermentan las frutas y producen alcohol. Perdidamente borracho el elefante vuelve al bosque, como quien vuelve al estaño, y parado en las patas traseras arrebata con la trompa más racimos. Sin averiguar qué clase de ideas y ensoñaciones le suscita tal estado, los científicos y filósofos escandinavos encarpetaron su teora mientras echaban gotitas le kerosene a su limonada calien-

EZEQUIEL DE OLASO

Fotos: Osvaldo Varone



Donde la ciencia combate al delito

Después del hecho policial y antes que la justicia se expida; los médicos forenses en funciones de Sherlock Holmes; las psicodrogas, la lobotomía, las armas del ingenio y la técnica para condenar a un culpable o salvar a un inocente

Noche, Una multitud contenida a duras penas por un puñado de policías se esfuerza por atisbar. Murmullos. "¡Qué horrible!", dicen los curiosos. Un jubilado habla de que "eso tenía que pa-', y otro dictamina sobre "los tiempos en que vivimos..." Se detiene un coche. Baia un hombre y cruza la barrera del público, muestra una credencial y atraviesa la segunda barrera, la de los policias. Sortea el tercer escollo, un grupo de periodistas. Penetra por la puerta y vence el cuarto obstáculo, los policias que montan guardia frente a la habitación del crimen. Mira a su alrededor y luego se inclina sobre el cuerpo de la víctima. Ha comenzado su labor. La policía y la justicia es-tán pendientes de su dictamen. Es otro de los recursos que la sociedad emplea en su lucha contra el crimen. Es el médico forense.

Una figura casi desconocida.
Un colega de Sherlock Holmes
—personaje creado por el médico oftalmólogo Arthur Conan
Doyle— que habitualmente permanece en el anonimato. Las
brumas del "secreto del sumario" son su medio ambiente habitual. Y no le interesa disiparlas.

El crimen y el criminal se presentan a sus ojos desde un ángulo insólito. Todo el país vivió horrorizado, hace algo más de una década, "el caso Burgos". Un modesto empleado, enceguecido por el desprecio y el engaño de que lo hacía víctima la mujer de la que se había enamorado, le dio muerte, la descuartizó y desparramó los restos por toda la ciudad. Las pericias médicas y dactiloscópicas permitieron identificar a la víctima, la policía capturó al asesino y fue condenado. Desde hace un año ya está en libertad. Para el gran público el recuerdo de aquel hecho, eriza la piel. Para un ex médico forense, el escritor Ricardo Steimberg, el recuerdo es distinto. "Burgos era un hombre bueno. Descuartizó para ocultar su delito. La cantidad de puñaladas no es agravante... Participé en el dictamen sobre su personalidad. Le preguntamos: '¿Usted está arrepentido?'. Respondió: 'Sí'. '¿Usted está arrepentido de su crimen?'. Respondió: 'No'. Comprendia lo malo de su acción, pero no podía arrepentirse. Eso es lo que pide la ley para condenar". Un enfoque insólito. Un ángulo de visión que les está reservado a un puñado de médicos que, tras muchos años de profesión, acaban ignorando si son tales, o detectives, o jueces, o todo a la vez.

Asomarse a la zona donde la medicina y la justicia confluyen en un común propósito de identificar y castigar al criminal, es tarea ardua. "¿Vio el daño que causó la película Rififi? Muchos delincuentes aprendieron esa técnica y la aplicaron con éxito. Si nosotros, los médicos forenses, les señalamos sus errores, los criminales no vacilarán en corregirlos". Esta fue una explicación. "Como médico particular, dependo de mi conciencia para saber hasta donde puedo hablar v desde donde debo comenzar a callar. Como médico forense, el lugar de mi conciencia lo ocupa el arbitrio del juez (juez = árbitro). Y frente a los vericuetos del arbitrio, lo mejor y más sensato, para no perderse, es tomar el recto camino del silencio".

No solamente la Cámara de! Crimen denegó cortésmente el pedido de PANORAMA de suministrar las informaciones necesarias para este trabajo. La reserva llegó a tal punto que, el viernes 25 de agosto anterior, al ser presentado públicamente (?) el nuevo texto de medicina legal preparado por el titular de la cátedra en la Facultad de Medicina, doctor Emilio Bonnet, en la editorial donde se cumplía el acto, se cerraron las puertas al redactor de PANORAMA. "Porque no", fue la explicación de tal sigilosa actitud. Sin embargo, algunas barreras cayeron y algunas hendijas permitieron el fis-

De ayer a hoy

Hasta mediados del siglo pasado, el médico era un simple "notario de la muerte". En casos de crimenes, accidentes, suicidios, su labor se limitaba a certificar la defunción. Nuestro país contó desde 1921 con la cátedra de "Partos, Medicina Legal y enfermedades de los niños" en la Universidad de Buenos Aires, y desde el año siguiente con el "Cuerpo Médico de Policía",

Cuando surge la escuela positiva del derecho penal -que enfoca al delincuente como enfermo o producto de las circunstancias- especialmente por la obra de César Lombroso, la medicina se vuelca con entusiasmo hacia la criminología. La policía encuentra auxiliares inesperados en su labor investigadora. Los trabajos del español Mateo Orfila en toxicología cierran el cerco en torno a los envenenadores; la obra antropoógica de Lombroso, ayuda a ver en el criminal a un hombre y no a un simple infractor de leyes; el inglés Sir Bernard Spilsbury, obtiene de los cadáveres, a través de las autopsias, indicios esclarecedores; el argentino Juan Vucetich entrega al mundo su sistema de identificación dactiloscópica; Freud y sus discípulos penetran en los vericuetos del alma del criminal ... Esos caminos, abiertos entonces, se fueron ampliando con el avance de la ciencia. En el último Congreso Internacional de Criminología, realizado hace dos años en Montreal, virtualmente fueron los médicos quienes coparon el trabajo de las diversas comisiones de estudio. Se evidenció allí cómo, a través de la cirugia, la quimioterapia, la psiquiatria y otras ramas de la medicina, la ciencia colabora con la sociedad en la lucha contra la criminalidad y en la reforma del hombre que ha delinquido.

En nuestro país existen tres centros de estudio y experimentación: la Universidad, los Tribunales y la Policia. Catedráticos, médicos forenses y médicos policiales, dan su batalla continua contra el crimen. Tras ellos, los laboratorios especializados les brindan el apoyo logístico indispensables.

Las tres caras

"El criminal tiene tres momentos claves: el policial, el judicial y el penal. En el primero, los médicos lo encontramos en estado de crisis, a veces impactado por lo que acaba de hacer y otras por el shock que le produce su detención. En el segundo, ha tenido tiempo de reconstruir sus defensas psíquicas y s

El croquis de una figura humana ha quedado en el pavimento. Se ha debido retirar el cuerpo de la victima (foto inferior derecha). Los resultados combinados de la autopsia practicada en la Morgue Judicial, y el estudio de la posición en que se halló el cadáver, dirán al médico forense si se trato de accidente, suicidio o crimen.



Medicina y crimen

elegir la 'pose' que adoptará frente al juez. En el tercero, yacondenado, debe afrontar la nueva vida que se impone y que tendrá una duración predeterminada.'

El médico policial que nos ha-

bla es uno de los 22 que integran el cuerpo del Servicio de Medicina Legal, de la División Técnica que depende jerárquicamente de la Dirección de Investigaciones de la Policia Federal. Dividen la Capital en cuatro sectores, cada uno de los cuales abarca entre 12 y 13 comisarias. Cubren turnos de 8 a 14, de 14 a 20 y de 20 a 8 horas. Se comunican telefónicamente cada sesenta minutos con la oficina que los coordina, enterándose de los hechos que reclaman su presencia. Hay zonas que tienen un promedio de 3 a 6 intervenciones por turno, y otras en que se eleva de 8 a 10.

"Para un médico psiquiatra como yo, tomar al criminal en su primer momento, es decir, el de crisis subsiguiente al hecho, reviste particular interés. Claro que esto ocurre cuando ha permanecido junto a su víctima o en las inmediaciones y ha podido ser capturado inmediatamente. Pero no son los casos más frecuentes".

-¿Qué hace el médico policial cuando llega al lugar del crimen?

-Se comienza por una etapa que denominamos "levantamiento del cadáver". Hay que ver la escena con ojo médico. Analizar qué ocurrió a través del desorden, de la posición del cuerpo y de todo otro detalle significativo. Luego se quitan las ropas, se estudian las heridas, se calcula el tiempo transcurrido y las causas de la muerte. Por último se ordena la necropsia (o autopsia) y se buscan indicios complementarios en los alrededores del lugar.

El médico forense comienza su labor cuando el delincuente ya ha sido detenido, "En el viejo subsuelo de los Tribunales tuve que reconocer a cientos de delincuentes", relata el ex médico forense Ricardo Steimberg. "Ellos esperan en la leonera a ser llamados. Esa leonera fue adecuada en su época, pero en la actualidad carece de lo mínimo indispensable, aun pensando que estamos ante culpables. Mucho más cuando imaginamos que

estamos sometiendo a esas incomodidades a personas que pueden ser inocentes. El acusado en cuestión llega abatido. La sociedad ya conoce su intimidad. Entre médico y preso se establece un vinculo profundo, Nuestra misión consiste en vencer su introversión natural, aumentada por la situación en que se encuentra y que lo lleva a ser desconfiado. El nexo es mucho más sincero que el que establecen con abogados y jueces. No hablemos de la policía...

"Cuando recibia a un preso -prosique el doctor Steimbergle hacía sacar las esposas y ordenaba al agente que permaneciera fuera de la habitación, fuere cual fuere la supuesta peligrosidad del detenido. Es que todos ellos tienen un aspecto que los equipara al más indefenso de los seres. Nunca parecerían capaces de haber hecho aquello de lo que son acusados. Se comportan con un apocamiento de hombres vencidos. Les permitía hablar telefónicamente con su madre, desde mi despacho, y trataba de infundirles la seguridad de que me esmeraba en comprenderlos. El trabajo del médico de Tribunales consiste en averiguar si la persona que tenemos bajo nuestros ojos comprende la criminalidad del acto cometido, o si estaba en condiciones de comprenderlo cuando delinquió. La falta del sentido de culpa, o un estado de locura transitoria, puede tornar una conducta imputable en inimpu-

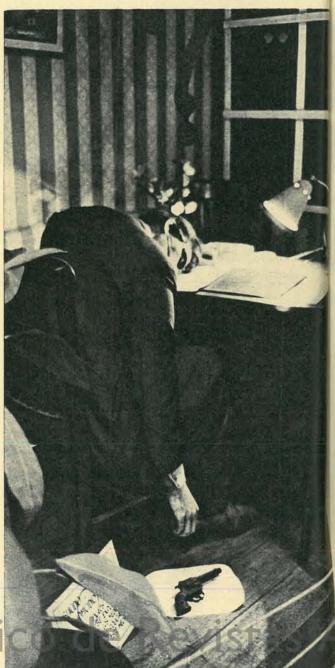
La firma del criminal

"La imagen del asesino queda fotografiada en la retina de la víctima". Es una leyenda. Los autores de novelas policiales han contribuido a difundirla. Si materialmente es una mentira. simbólicamente no lo es. El autor del crimen deja su firma en el cuerpo de su víctima, en los objetos que lo rodean, en el ambiente elegido para cometer el hecho. Los criminalistas tratan de interpretar, de descifrar esa firma invisible. Para ello, la colaboración del médico es fundamental

La rigidez cadavérica marca la hora de la muerte. Los golpes, muchas veces, "retratan" el objeto que los produjo. La Indole de las heridas demuestra si

Determinar si en este cuchillo existen manchas de sangre humana puede conducir a la condena de un homicida, o a la absolución de un inocente. El Laboratorio Quimico Pericial de la Policia de Buenos Aires eleva unos 500 informes mensuales.







hubo intención criminal en el agresor, y no es posible engañar al médico: le será fácil determinar si fueron hechas en un cuerpo vivo, o después del deceso para disimular la causa de la muerte. Hasta el color de los moretones (equimosis) dirá al médico si la víctima fue golpeada de uno a tres días antes de fallecer (color negro), de cuatro a seis (azul),, de siete a doce (verde) o de trece a veinte días (amarillo).

La ausencia de óxido de carbono en los pulmones revelará que el presunto accidentado ya estaba muerto cuando se inició el incendio que carbonizó su cuerpo... Así como las vísceras de un ahogado guardarán constancia de si se lo mantuvo bajo el agua por la fuerza.

Cometido el crimen, ciertos homicidas preparan un escenario para despistar a los investigadores (muchas veces se simula el sujcidio o el accidente) Luego colocan el cadáver en la posición adecuada al ambiente que han creado. Pero ignoran que un proceso natural -acumulación de la sangre en puntos de apoyo- revelará al médico que el cuerpo ha sido

Aunque nos reservamos las claves (la intención de la nota no es ayudar a los criminales simuladores), la disposición de las ropas que viste el cadáver de un suicida que ha usado arma de fuego, y la altura mayor o menor de la que pende el cuerpo de un ahorcado, son indicios que pueden confirmar la hipótesis del suicidio o descartaria. Otro tanto cabe señalar en el número de heridas, ya sea de arma blanca o de fuego. Pero en este aspecto hay excepciones a la regla. Los textos de medicina legal mencionan el caso tratado por los doctores Lavalle y Rodríguez Egaña, de un demente que se dio muerte de trescientas cincuenta y ocho puñaladas y en el Gran Buenos Aires se han dado recientemente por lo menos tres casos en los que, al quedar trabada "en ráfaga" la pistola del suicida, se dispararon varios tiros, todos mortales.

Virtualmente todos los venenos dejan huellas. Pero las estadisticas y un veterano médico forense señalan que "en la Argentina, afortunadamente, los Borgia no han suscitado muchos



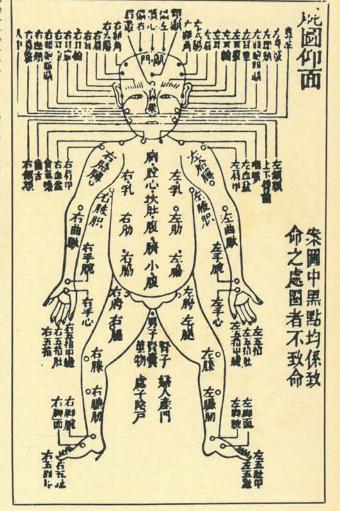
La ordalia, en la Edad Media, es el más lejano antecedente del detector de mentiras: si el acusado flotaba en el agua, era culpable; si se hundia, inocente

> Grabado del Hsi-Yuan Lu. texto de medicina forense chino de la dinastia Sung (S. XIII). Indica localización de las posibles heridas y su gravedad.

émulos". El más sonado fue, dos años atrás, el de una pareja de amantes que asesinaron al marido y la esposa que los "estorbaban". Ocurrió en Mendoza, y los amantes-asesinos y la curandera que les suministró el veneno, fueron condenados a cadena perpetua.

"Victimología"

Aunque la imagen del asesino no quede en la retina de su víctima, como quiere la macabra leyenda, quedan sus huellas. Una nueva rama de la criminalística, que está surgiendo en la actualidad con el nombre provisional de "victimología", va más allá de esas huellas. Trata de probar que existe una estrecha relación entre el criminal y su víctima, cuyo estudio profundo aún está por realizar. "Dime a quién has matado y te diré quién eres", es el proverbio que se trata de imponer. "La culpa nunca es solo del otro; siempre es de ambos", señaló a PANORAMA el doctor Steimberg. "No existe el delincuente nato, que inventó Lombroso. Existe, si, el perverso instintivo, pero éste no necesita una pena, sino una curación. No es un criminal, es un enfermo. Cuando se siente bien es una persona normal. Cuando se siente mal tiene una compulsión al delito, como el cleptómano. No se lo debe condenar, se lo debe aislar... También es frecuente encontrar a quien se acusa de crimenes que no cometió. ¿Ustedes buscan al asesino? Soy yo.' Avidos de publicidad o ansiosos de hallar una personalidad de la que carecen, se confiesan participes o responsables de un crimen cuyas características han leido en los diarios.



¿Suicidio o crimen? ... Todo indicaba El médico forense dijo que no.
Y los peritos lo demostraron
La policia detivio

El caso está escenificado en el Museo Policial

Cómo se lee la firma del asesino en el cuerpo de la víctima, cómo se descubre la intención del agresor, cómo se desbaratan las simulaciones; los mil detalles invisibles que la pericia legal revela para orientar la investigación Bastan unos minutos para descubrir la farsa. Son psicópatas que en ningún momento entienden las responsabilidades que engendra su confesión y la pena a la que se exponen si son creidos. Sus argumentos se desmembran al primer análisis".

El médico-juez

Sus funciones convierten al médico legista no sólo en detective, sino también en juez. "Si él afirma que en vez de homicidio es suicidio, así se caratulará el sumario y no habrá acusados ni condenados; si dictamina que el autor de un hecho es un enfermo mental, tampoco habrá castigo para el criminal: será enviado a un hospicio; si el asesino -según el médico- se encontraba en estado de emoción violenta, su responsabilidad penal se verá atenuada en grado sumo ... " Esta importancia decisiva de la pericia médica explica el cuidado puesto por las autoridades en la selección de los profesionales. Llegar a ser médico forense, para muchos aspirantes al cargo, ha sido una ambición que le ha consumido la mitad de la vida. Y si llegaron, tratan de cuidar su reputación con actitudes extremas. Esta es una de las razones de su habitual reticencia hacia los periodistas. "Por la boca muere el pez, y los médicos forenses..." sentenció uno

Labor de equipo

"Sería injusto aislar al médico forense, concediéndole todos los laureles de la investigación científica. Nosotros formamos parte de un equipo. Tenemos nuestras tareas específicas, pero contamos con ayudas imprescindibles: los laboratorios especializados. Nosotros, en la policía bonaerense, tenemos los de Necropapiloscopia y Química Pericial entre otros- que son modelo en su género. No por los recursos técnicos de que disponen, como por la calidad de los investigadores. La legendaria figura de Vucetich es un ejemplo que mueve diariamente a hacer más de lo humanamente po-

La reconstrucción de los rasgos papilares, para encontrar la un cuerpo en descomposición es una tarea difícil; además de covimos 25 resultados positivos, es identificación -nos dice el subla huella se define. Aunque dejidos destruidos.

huella digital correspondiente en

El doctor Nelson Argeri, jefe del laboratorio químico pericial de la policía bonaerense, tiene 17 hombres a sus órdenes. "Tengo poco que enseñarles -nos dice- en materia de equipos e instrumental. Con este puñado de hombres se consiguen mila-El laboratorio produce unos 500 informes mensuales. 'Esta fue el arma del crimen". "esta camisa presenta rastros de sangre humana", "no hay rastros de veneno"... Cada pericia significa un golpe de timón en la investigación: contribuye a salvar inocentes y condenar culpables. La tarea de esos 17 hombres v su lefe cubren las necesidades de una policía cuya jurisdicción abarca 303.000 kilómetros cuadrados, es decir, el territorio de una nación como

Caminos errados

La medicina brindó a la policia dos elementos muy publicitados: las psicodrogas y el detector de mentiras. No les satisface a los médicos argentinos consultados esa intromisión en el campo específico de la policía: "ni para arrancar una confesión, ni para castigar a un delincuente se puede pedir auxilio del médico; la ética profesional prohíbe prestarse a esa desna-

La psicoterapia de grupo en Holanda, el detector de

mentiras en Estados Unidos, la victimología,

y nuevos horizontes para aclarar los factores de la conducta antisocial

una nueva rama de la criminalistica; nuevos métodos

turalización de nuestra misión social". El doctor Luis Jiménez de Asúa manifestó a PANORA-MA su poca fe en el valor jurí-

ción médica, pero no ocurre lo mismo con apremios de orden psíquico, con o sin intervención de facultativos.

Lo que vendrá

En todo el mundo se registra un avance de la medicina en la batalla que la sociedad mantiene contra el crimen. En Holanda se experimenta la psicoterapia de grupo en las cárceles, con penados a cadena perpetua o a largas condenas. En Australia se trata a cierto tipo de criminales con flufenazina, un producto que puede alterar su personalidad. En Nueva York se combina la cirugía plástica y la psicoterapia para borrar las cicatrices, tatuaies y deformaciones que presentan múchos delincuentes aloiados en las cárceles: se ha establecido que esas cicatrices corporales son factores determinantes de su conducta antisocial.

La lobotomía -alteración de la personalidad del individuo mediante neurocirugia- a los criminales, aunque se efectúa en diversos países esporádicamente (Argentina inclusive) sigue despertando polémicas. Sus detractores habian de secuelas nocivas; en muchos casos -dicensobreviene la epilepsia, y de violación a los derechos humanos, como el de mantener la Una operación en el cerebro puede convertir al agresivo criminal en un inofensivo ciudadano común. Pero hay riesgos v una duda moral: ¿la sociedad tiene derecho su real personalidad?



propia personalidad, aunque és-

ta sea anormal. Pero la polémica

no impide a los investigadores

Ese recinto, donde la Muerte todo lo llena, alberga a destacados médicos forenses. Como el doctor Rodrigo Horacio Piacentino, que en sus 25 años de servicios ha efectuado alrededor de 50.000 autopsias. Científicos que distinguen, observando una radiografia y las deformaciones óseas correspondientes, a una bailarina clásica por sus pies, a un zapatero por sus rodillas o a un joyero por sus dedos. Pero, al mismo tiempo, científicos en quienes el "secreto del sumario" se les ha pegado en tal manera que solo responden con corteses silencios y esporádicos "lo lamento, no puedo ha-

Junto a policias y jueces, sociólogos y psicólogos, los medicos integran el mecanismo de autodefensa que tiene la sociedad. ("¿Por qué me hice médico forense? Porque siento un gran respeto por el derecho, porque creo en la función social de la policía, porque creo que el hombre puede hacer justicia y porque me siento parte activa en el

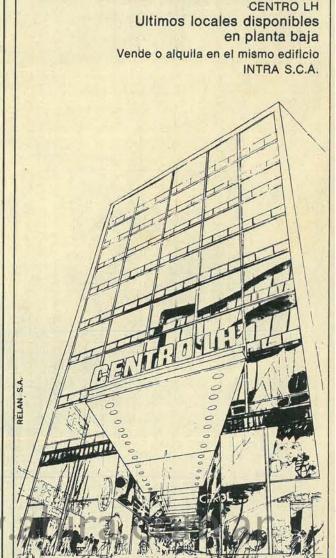
En la pasión que el médico forense pone en la batalla contra el crimen existe un trasfondo: si hay alguien, dentro de la sociedad, que pueda medir en todo su valor la gravedad del hecho de arrebatar injustamente una vida humana, es quien ha consagrado su existencia, por vocación y oficio, a ponerle vallas a la Muerte.

SALVADOR NIELSEN

zos a medio terminar. Un París nevado de principios de siglo, y la soleada calle de un pueblo italiano, son las obras que está concluyendo el artista. El director de la Morgue, doctor Eduardo Capdehourat decidió quebrar así la aplastante sensación que provocan, primero las parades grises del exterior y luego la austeridad del vestibulo. Quiere abrir horizontes ...

descubrimiento de la verdad".)





NEGOCIO

CORRIENTES 2445

entre azcuénaga y larrea

24 HORAS EN LA BOLSA

"Agolpándose en aquella verja, una multitud ansiosa, estremecida por corrientes eléctricas.

Se veían pescuezos estirados en angustiosa expectativa, con la rigidez propia del jugador que espera la salida de la carta que ha de decidir la partida..."

JULIÁN MARTEL: "LA BOLSA"





Los socios de la Bolsa son criticos agudos y sagaces. "Cuidamos el bolsillo", dicen, y se restriegan las manos; manejan con velocidad los prismáticos, se hablan al oido. Una multitud crispada ante los pizarrones anota, comenta, interviene en todas las leyes del juego y exige la primacia de sus intereses: "Ejerce presión a alto nivel". Mayo fue un mes eufórico. Desde el comienzo. El dia 12, por vez primera desde 1963, el volumen operado superó los 470 millones de pesos. Un verdadero récord. Duró poco, sin embargo: dos semanas después el entusiasmo se dilula y los precios de las acciones comenzaron a bajar estrepitosamente. "Confuso, incomprensible", resumian unos. "La mala suerte llega en cualquier momento", entatizó un anónimo ordenanza, fiel e inflexible testigo. ¿Qué hizo subir y luego bajar las cotizaciones en la Bolsa? ¿Causas internas o ajenas a la rueda? Socios, comisionistas, observadores, aseguraron que la suba vertiginosa anterion a mayo obedeció a la desaparición del mercado negro del dólar y al alto nivel reditivo de las inversiones mobiliarias. Los anuncios optimistas y la puesta en práctica de medidas económicas por el gobierno habían creado un clima de confianza. Luego, de repente, la apatia.



Ese dia, a fines de mayo, nadie entendió nada. La regla inmutable de la Bolsa —"Vender cuando sube, comprar cuando baja"— carecia de sentido. Ni la prédica del ministro de Economia, doctor Adalbert Krieger Vasena, lanzada en el Congreso Industrial de Mendoza (libertad para importar bienes de capital, desgravación impositiva para inversiones, revaluación de activos, o los anuncios posteriores (las ganancias subirán antes de seis meses), ni los comunicados de ciertas empresas, bastaron para contener las bajas. La experiencia indicaba que los meros anuncios económicos no son suficientes para movilizar las cotizaciones. Los comisionistas veteranos no se arredraren. En cambio, los colegas recién iniciados cayeron en la desesperación. Otros hicieron bromas o ironizaron. "Hay que tener una fuerte caparazón animica para soportar la depresión." En estos momentos es cuando se ve "la maestría del profesional". Las reglamentaciones exigen que el aspirante a comisionista rinda una prueba de conocimientos ante un tribunal examinador mixto, integrado por funcionarios del Banco Central y directores del Mercado de Valores. De los comisionistas se exige además de "moralidad", "buena conducta" y la titularidad sobre una acción del Mercado de Valores, que cuesta tres millones y medio de pesos.







Las cabinas telefónicas, a disposición de los comisionistas, no dan abasto. "Lo fundamental en esta actividad es correr y correr hasta agotarnos." Todo el mecanismo funciona a un ritmo vertiginoso, enloquecedor, alienante. "Pero ninguno de nosotros muere de infarto." Es una alirmación que puede demostrar la edad avanzada de muchos profesionales. Angel Corsiglia, "el decano", tiene 83 años y actúa desde el 21 de tebrero de 1899. "Fui el último «43»", comenta Corsiglia con nostalgia. Con ese número hoy se denuncia la presencia de un advenedizo en la rueda. Es la señal de alarma y de ataque que reúne a los comisionistas; el temerario visitante se ve por poco sacado a empujones. También "43" es un grito de bienvenida, cuando un comisionista se gradúa.

Veteranos como Corsiglia o Alfredo Scarpati —profesional desde 1925— aseguran que el comisionista ha perdido el "status" que gozaba hace dos décadas. "No había nadie tan elegante como ellos y toda reunión de alta sociedad contaba con su presencia", recuerda una elegante inversora. Entre 1920 y 1940 se realizaban memorables banquetes anuales a los que se concurria de rigurosa etiqueta. "Con el tiempo, todo ese esplendor decayó — añora Scarpati —; pero nosotros, que llegamos a vivirlo. lo recordaremos siempre entrañablemente."

Pocos se salvan de ser vapuleados cuando los socios avizoran el cimbronazo de una calda en la Bolsa. Los culpables aparecen por oleadas. O el Banco Industrial, infalible comprador durante el gobierno de Illia, o "la mala fe de los comisionistas" o "el gran capitalista" que acapara y distorsiona la fe de los pequeños ahorristas. "El inversor común compra impulsado por un rumor o a ciegas, y eso desajusta la ley de la oferta y la demanda que rige en éste ámbito", explicó un socio. Para algunos inversionistas, los culpables "son los profesionales comisionistas que no conocen las empresas o hacen negocios para sus bolsillos". Una sorda guerra de denuestos y fantasmas enfrenta a uno y otro bando. Los altibajos suelen generar serias fisuras en las relaciones comerciales entre in versores y comisionistas. "Hace unos días -comenta Alfredo Scarpati-, un médico amigo pidió a un colega que le comprara acciones de una empresa. Después de obtenidas me preguntó: ¿no sabe a qué ramo se dedica? Le pregunté, entonces, ¿cómo cometió semejante desliz? Y . . . -contestó, ingenuo, mi amigo- vi en las pizarras que de 170 pesos bajaban a 120 y compré pensando que en algún momento volverian a subir." En la Bolsa cunde ahora la modorra. Rumores de crisis y quiebras atemorizan a los más optimistas. Y mientras algunas pocas tirmas -Astra (compañía argentina de pe tróleo), Bonafide, Terrabusi y Bagley- logran fervientes adhesiones de compras, sobre otras se abate el rechazo. "No es para menos -aclara un inversor-: nos han deshauciado los balances, las trenzas y los intereses extraempresarios que gobiernan sus directorios." Los que quieren encontrar una salida. se aferran a unas pocas palabras pronunciadas por Alvaro Alsogaray, embajador en Estados Unidos: "Es indispensable desarrollar la actividad económica y crear nuevas fuentes de trabajo". Contra lo que muchos creian, la aparición de la Ley de Revalúo apenas se hizo sentir en la Bolsa. Al contrario: gran cantidad de poseedores de acciones adquiridas en el momento alcista venden hoy masivamente. Saben que en el mercado extrabancario encontrarán mayor rentabilidad. ¿Y el destino de la Bolsa?, inquirimos. "Muy incierto, si no se toman medidas de respaldo y aliciente", respondió un funcionario.

Hasta una casa de cambios, a media cuadra del editicio de la Bolsa, llegan, por radio, las alternativas de la rueda. Un grupo reducido de transeúntes y curiosos observa las anotaciones de las pizarras. "El que desea concertar una operación no tiene más que llamar a un comisionista a su oficina", dijo Eduardo Echeverria, jubilado, en rueda de amigos. "Eso si, tiene menos chance que un socio, que por pagar su derecho de piso, está en el corazón de todas las decisiones". "El comisionista no puede ni debe recibir a cualquier interesado", corrige Corsiglia. "Yo sólo atiendo a conocidos, amigos, parientes de amigos." A comienzos de setiembre, se agudizaron los rumores que no pudieron ser confirmados. Desinteligencias en esteras del gobierno, compras y ventas (Ford adquiría el paquete accionario de Acinter y Renauli concretaba la compra de Kaiser) y compañías debilitadas por la devaluación paralizaban las compras y contundian una vez más a los inversores





Al finalizar el dia, tres horas después del cierre de la ruedespués del cierre de la rueda, reina un sospechoso silencio en el recinto. Mesas
y sillas vacias, unos pocos
empleados recontando cifras
y tres socios que dialogan al
fondo del salón. La señora,
linversora, guarda con celo
sus anotaciones y ya está
pensando en mañana. A esas
boras por su aspecto la pensando en manana. A esas horas, por su aspecto, la Bolsa parece un club social. "Se equivoca. Aquí se trabaja y se negocia, no se juega. Muchos pierden y algunos también ganamos." Cuando todo quede a osculto de la contra del gentia. ras, las sombras del gentic seguirá agolpándose en un solo grito. También a la noche el corazón de la rueda late con fuerza, como si la imagen de la Argentina se proyectara en las cuatro pa-redes grises y majestuosas del recinto que mide la tem-peratura económica del país.

Ya es hora de un smuggler.





Smuggler

esperó este momento durante cuatro años



Una reina en el país de la democracia

ELLA quería una casa de piedra de Nueva York —donde reinaba conferencias de negocios donde ciy en el estado de Florida no hay piedra. No era para hacerse mala sangre: simplemente, se fletaron desde Italia tres barcos cargados del insustituible material. Marion Wyeth y Joseph Urban, famosos arquitectos de los años 20, empezaron a trabajar. Desde Viena viajó el escultor Franz Barwig, v se quedó tres años tallando capiteles, pórticos y cornisas. A los cuatro años, Mar-A-Lago, residencia invernal de Marjorie Merriweather Post -"Me divertí mucho dirigendo a esos arquitectos"- era una profusión de mayólicas, tejas, hierros forjados, verandas and patious y caprichosos toques de filigrana morisca que prestan al conjunto un aire vagamente español, levantado en un parque de palmeras que se despliega entre el mar v el lago Worth, en Palm Beach.

"Tuve la bendición de vivir ex-

periencias fascinantes" susurra la dueña. Es innegable: su vida parece una fábula de Las Mil y Una Noches. Otra bendición: la herencia que recibió de su padre, el emprendedor Charles William Post, que Marjorie supo administrar y multiplicar hasta llegar hoy a unos 85 mil millones de pesos argentinos. C. W. Post obtuvo su primer éxito inventando una nueva reja de arado que le deparó una fortuna. Después creó el Postum, bebida a base de cereales que conquistó en seguida adictos de insobornable fidelidad en cantidades gigantescas. Pero además de ganar dinero, papá Post supo educar a su hija para triunfar en la vida y en las finanzas: la llevaba a reuniones y en viajes de negocios, y hasta le enseñó a boxear -en 1898— y en 1913 Marjorie dejó fuera de combate a dos sujetos que osaron importunarla. Cuando C. W. Post murio en 1914, su heredera, casada entonces con Edward Close y madre de dos cria-turas, debió dividir su tiempo entre la brillante vida mundana París y la Costa Azul, intercalando

indiscutida— y la ya floreciente Postum Cereal Company Ltd. Pronto adquirió o lanzó otras líneas de populares productos alimenticios como el Jell-O y el chocolate Baker y, en 1929, compró las patentes de la Birdseye, primera industria mundial de alimentos congelados, anticipándose en veinte años al formidable desarrollo alcanzado por ese sector en la posguerra. Todo fue agrupado dentro de la General Foods Corporation, desde cuyo directorio Marjorie alardeó, en más de veinte años, de un espíritu empresario arrollador. "No permitas que el dinero se

adueñe de ti; empléalo en hacer el bien" decía papá Post. Debemos reconocer que la hija se esfuerza por seguir el consejo: fundó el C. W. Post College de Long Island en memoria de su padre; la Orquesta Sinfónica Nacional de Washington la cuenta entre sus principales benefactores, y ella sola financió treinta conciertos Music for Young América "para educar a la juventud en la comprensión de la buena música". Destina anualmente a donaciones y obras benéficas una suma mayor que la que insumen sus gastos personales, incluida la manutención de sus tres residencias: Hillwood, Topridge v la mencionada Mar-A-Lago.

En 1919, Marjorie se divorció de Close y al año siguiente se casó con Ed Hutton. Fue su época dorada, durante los enloquecidos roaring twenties, cuando agasajaba a cuatrocientos invitados en su yate crucero Huzzard V y sus recepciones congregaban a reyes, principes, multimillonarios y estadistas. La reina Maud de Noruega, admirada ante tan rutilante tren de vida, le dijo en una oportunidad: "¡Usted vive como una reina!". Es que Marjorie estaba acostumbrada a considerar a las reinas más o menos como colegas. Repartia el tiempo entre Palm Beach,

fras escalofriantes eran mencionadas sin pestañear. En 1935 se divorció de Ed Hutton y se casó con Joseph Davies, íntimo de Roosevelt, luego embajador en Moscú.

En la capital proletaria Marjorie redecoró la embajada a sus expensas v estableció un servicio de correos privados que la proveían de mercaderías occidentales para agasajar a sus invitados. Cuando los jerarcas comunistas, para el vigésimo aniversario de la revolución, pusieron en venta parte de los tesoros de los desdichados Romanoff, ella adquirió piezas de valor incalculable a precios irrisorios (muchos años después, un compungido curador del museo del Kremlin visitó las colecciones que Marjorie conserva en Hillwood. La dueña, generosamente, devolvió varios objetos sin aceptar nada a cambio).

Hoy, a los ochenta años, Marjorie Merriweather Post se mantiene activa y entusiasta como en la juventud. No tuvo suerte en sus matrimonios —terminada la guerra se divorció de Hutton, y después de Herbert May, el ensayo número cuatro- pero ello no le impide continuar viviendo como una gran dama y disfrutando, y haciendo disfrutar, de su inmensa fortuna. Según la estación, reside en Mar-A-Lago, Hillwood o Topridge, lo mismo que hacía Luis XIV con el Louvre, Versailles y Fontainebleu. Por otra parte, no tiene nada que envidiar al Rey Sol: su abuela materna descendía de Rurick el Vikingo y del emperador Carlomagno, y tanto los Post como los Merriweather desembarcaron en el Nuevo Mundo en la primera mitad del siglo diecisiete, lo que equivale para los norteamericanos a una corona ducal conquistada en las Cruzadas

Topridge, refugio contra ese calor que en verano convierte a Washington en un horno, se encuentra ocurto en la cadena de los Adirondacks. No tiene caminos de acceso, y para llegar los huéspedes deben tomar el

La más rica gran dama del continente; consideraba a las reinas más o menos como colegas

La estrella más brillante de las crónicas sociales de los roaring twenties conserva el gusto por las recepciones fastuosas que le dieron fama. Cuando a las 19.30 los floristas completan su trabajo y cada objeto ocupa su lugar en la mesa resplandeciente, los camareros y mayordomos se ponen en tila y la anfitriona realiza una severa inspección final. A las 20.30 irrumpen los invitados, encabezados por el embajador francés, por ejemplo. Entonces parece un sacrilegio profanar ese perfecto decorado con un acto tan vulgar como... comer.

Un refugio inaccesible para los veraneos de una gran dama: Topridge, en las montañas Adirondacks y rodeado por los lagos Saranack y St. Regis. Para llegar hay que viajar en avión, automóvil y lancha. La dueña de casa suele gasajar alli a sus huéspedes con excursiones en piraguas y pic-nics bajo los árboles, que ni las hormigas osariar interrumpir", según comentó







Marjorie Post

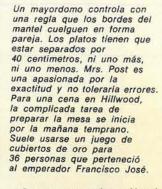
A los 16 años aprendió a boxear y dejó fuera de combate a dos pretendientes inoportunos

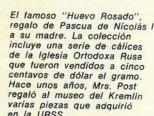
Durante su estada en Moscú, Mrs. Post reunió una colección de joyas y objetos valiosos que pertenecieron a los zares. El libro de notas de tapas rosadas lleva una mirfiatura de la última zarina. A su izquierda, se ve un reloi pendiente que el gran duque Alejandro regaló a la princesa Dagmar de Dinamarca para su compromiso.

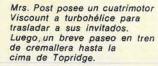
regalo de Pascua de Nicolás II a su madre. La colección incluye una serie de cálices de la Iglesia Ortodoxa Rusa que fueron vendidos a cinco centavos de dólar el gramo. Hace unos años, Mrs. Post regaló al museo del Kremlin varias piezas que adquirió en la URSS.

Viscount a turbohélice para trasladar a sus invitados. Luego, un breve paseo en tren de cremallera hasta la cima de Topridge.

Arthur Field, encargado de pulir vajilla, cubiertos, candelabros liforeros de incalculable valor, pasa mucho tiempo manipulando kilos de oro y plata macizos.







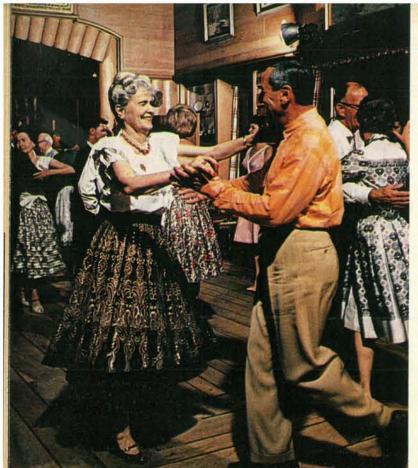






avión privado de Mrs. Post, después hacer unos kilómetros en automóvil, y finalmente cruzar en lancha el lago Saranac. La anfitriona suele ofrecer a los invitados un paseo en piraguas indias por los lagos que circundan el lugar, interrumpido por un pic-nic sorpresa bajo los árboles. En esas ocasiones todo es preparado con cuidados extremos y, según comentó un huésped, ni siquiera las hormigas interrumpen un pic-nic de la señora Post. No se atreven.

Pero para atmósfera ultrarrefinada y elegante, no hay nada como las cenas en Hillwood. Vajilla de oro macizo que perteneció a los za-res, criados de librea y calzón corto, gobelinos legítimos en las paredes, y una concurrencia que incluye lo más granado de un mundo que pa-



Marjorie Post

Tres barcos cargados de piedra italiana para construir su residencia de invierno en La Florida

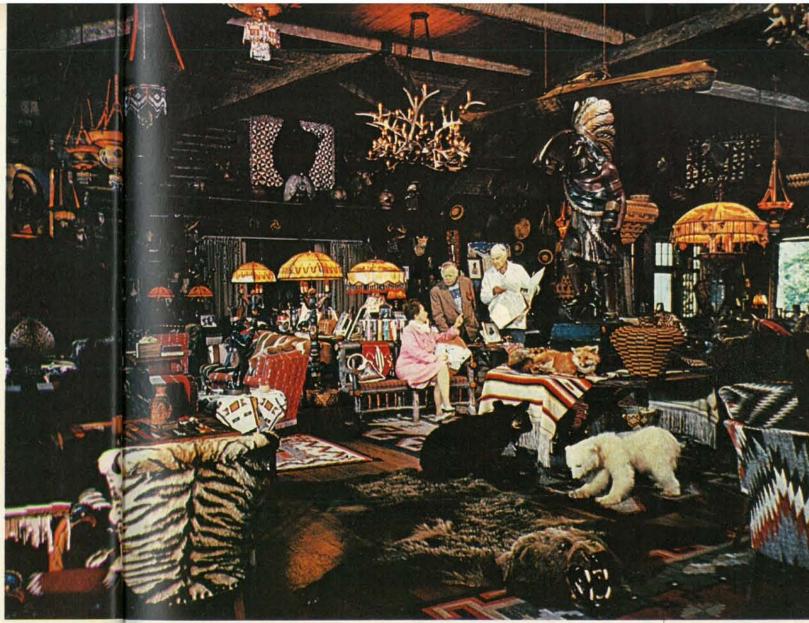
Se casó y divorció cuatro veces y a los 80 años conserva la vitalidad de una mujer de 30. Le encantan la "cuadrilla" y otros bailes populares, y es capaz de rendir por cansancio a cualquiera que se atreva a ser su compañero.

en la masacre de Custer.

El increible living-room de Topridge alberga la colección de curiosidades indias y recuerdos de la vida en la legendaria "frontera" de los primeros colonizadores yanquis. Hay osos embalsamados o convertidos en alfombra, un kayak esquimal, los tocados de pluma del cacique Toro Sentado y del Indio Gerónimo, y algo que no se ve en la totografia pero que excita la curiosidad de todos los visitantes: un juego de naipes hecho con piel de la espalda de los caras-pálidas muertos

Scampi, el perrito de Mrs. Post, tiene una "cucha" realmente principesca: en efecto, perteneció a la familia real

Sala de recibo de Hillwood, con muebles franceses del siglo XVIII. El tapizado de las sillas tue hecho especialmente para Maria Antonieta. Al fondo, retrato de Eugenia de Montijo pintado por Winterhalter.





rece condenado a desaparecer. Una invitación a una de esas cenas es un espaldarazo consagratorio —y muy ambicionado- para introducirse en cualquiera de los más distinguidos salones de ambos lados del Atlántico.

Mrs. Post ha dispuesto que sus tesoros más valiosos pasen a pro-piedad del Instituto Smithsoniano después de su muerte. Pero una pequeña cama estilo francés, de indudable valor histórico, ya que per-teneció a la casa real de Bélgica, quedará en propiedad de su ac-tual ocupante: Scampi, el perrito schnauzer de Mrs. Post. "Cuando él la vio", dice la dueña, "la olfateó y de un salto se acomodó en ella. No tuve más remedio que comprár-

RAÚL EDUARDO ACUÑA

ENIGMATICA HONG KONG

Los Guardias Rojos despiertan al dragón. Sus primeros coletazos sacuden los restos del imperio colonial europeo en Asia

"Afuera los portugueses!, imuera el imperialismo!, imueran los ingleses!" De una orilla a la otra del Hung Shui, el "Río de las perlas", cuyas aguas, después de atravesar las turbulentas costas de la China de Mao desembocan en el Mar Amarillo, los gritos y el estrépito de los manifestantes se siguen escuchando. Una fiebre de violencia salta de Macao a Hong Kong y emborracha a los ascéticos Guardias Rojos, sumidos en una orgía de exorcismos antioccidentales.

Todo empezó hace un año, cuando radio Pekín transmitió un chisporroteante manifiesto contra la permanencia de ingleses y portugueses "en el sagrado suelo de China". Hasta entonces, nadie la había cuestionado con tanta violencia. Las últimas dos colonías europeas



El puerto Victoria en Hong Kong: 5.000 industrias y mil millones de dólares en exportaciones

arrancadas del Celeste Imperio en medio de una turbia marea de guerras, tratados y acuerdos comerciales que duró cuatro siglos, habían sobrevivido en relativa calma hasta que la Revolución Cultural resucitó odios y tensiones latentes.

Ficción y realidad

Por más que la bandera portuguesa siga flameando sobre el edificio de la gobernación en Macao -como lo hace desde 1557- son otras las manos que ejercen el poder. En diciembre del año pasado, cuando los disturbios estudiantiles ensangrentaban la ciudad, un automóvil norteamericano modelo 1957 se acercó al puesto fronterizo que separa la colonia de China Popular. Esta vez los guardias no revisaron el vehículo, se hicieron a un lado y el coche siguió a toda velocidad. Un único pasajero viajaba en el asiento de atrás: Ho Yin, chino de aspecto impasible, vestido con elegancia occidental, presidente de la Cámara de Comercio de Macao, millonario, banquero, benefactor de los pobres, dueño de la red de transportes de la colonia..., y "representante extraordinario y plenipotenciario del gobierno de Pekin en Ma-

Para ese mundo de paradojas que es Oriente, no tiene nada de extraño que Ho Yin. con un hijo educado en los Estados Unidos, y dueño de una fortuna fabulosa, sea el negociador de los comunistas y respetable "ciudadano chino de ultramar". Pocas horas después de haber pasado el puesto fronterizo, el "respetable ciudadano" mantenia una conferencia a puertas cerradas con sus jefes, y conducido por su chofer regresaba a la colonia. Al dia siguiente se producia la capitulación definitiva de los portugueses y la restitución de la calma. Sin necesidad de disparar un solo tiro, los comunistas habían conseguido el dominio de Macao. Cn manifiesta indiferencia, se desobedecen las prescripciones municipales portuguesas; nadie presta atención a las luces de tránsito y los vendedores ambulantes invaden las áreas restringidas al comercio con toda impunidad. En las esquinas más transitadas resuenan los altoparlantes al ritmo de Para navegar en politica hace talta timonel, canción predilecta de los Guardias Rojos. Radio Villa Verde, la única emisora privada de Macao, inicia sus transmisiones con una hora y media de pensamientos maoistas. Las escuelas están en manos de maestros comunistas y por católicos, los chicos han comenzado a canturrear *El* Oriente es rojo en los recreos. "Un día de éstos van a empezar a cantar en voz alta y no va-



Enigmática Hong Kong

Un millonario educado en **Estados Unidos** representa los intereses comunistas en Macao

mos a poder evitarlo", explica de Colonias británico que adsuspirando una monja.

Macao depende econômicamente de China. Todos los productos básicos que necesita para sobrevivir vienen del otro lado de la frontera; desde el agua potable hasta la tela para las camisas, la carne, las verduras y el combustible para los hornos domésticos, donde se funde en pequeños lingotes y láminas el oro, principal sistema de ahorro privado en el caos económico del sudeste de Asia. El año pasado, la balanza comercial arrojó un saldo de 18 millones de dólares a favor de China, que fueron pagados en moneda fuerte. Macao era un buen negocio y por eso se la tolera.

Vivir al dia

quirió en 1841 todos los derachos sobre la isla de Hong Kong -cuya superficie es inferior a un tercio de nuestra Capital Federal- fue escandalosamente destituido por incapaz. "¡A quién le puede interesar ese pedazo de roca pelada!", exclamaron los diarios de Londres. Pero un siglo después, la "roca pelada" es el núcleo de la actividad financiera e industrial de Asia sudoriental. Junto con la isla, los británicos adquirieron más o menos pacíficamente un extremo del territorio continental y un archipiélago de 200 islas e islotas permanentemente unidos por innumerables sampanes y juncos. Todo arrendado a 99 años de plazo, que vencen en 1998.

Con la toma del poder por ios comunistas chinos en 1949, El funcionario del Ministerio la colonia se convirtió en la Meca de miles de refugiados: Hoy, tres millones de chinos y unos pocos miles de europeos y norteamericanos se apiñan en la colonia, comercian, discuten, pasan contrabando e información para comunistas y capitalistas.

En Hong Kong, ningún inversor espera más de cinco años para recuperar el capital; muchos consiguen hacerlo en sólo tres. El dinero afluye vertiginosamente y se convierte en una proliferación de productos que se exportan a todo el mundo: ropa interior para mujeras, sopletes de soldadura autógena, juguetes, máquinas electrónicas flores de plástico. Sin contar con la floreciente industria da "antigüedades" chinas. La mano de obra es abundante, barata y calificada, los impuestos de importación y exportación



Arriba: Macao, donde el dominio comunista coarta la autoridad de la policia portuguesa. Abajo:

y hay un tope máximo de tasas de 12,5 por ciento. La colonia alberga en total más de 5.000 industrias y sus exportaciones superan los mil millones de dólares anuales. Se comprende, entonces, por qué Hong Kong es un paraíso económico para los que quieran arriesgarse un

Sobre el polvorin

Pero debajo mismo de este pulpo económico, cuyos tentáculos se extienden por toda Asia, late la bomba de tiempo que puede hacer estallar todo en pedazos. A pesar de su fabuloso desarrollo económico. Hong Kong sigue siendo un nido de miseria: 80 por ciento de la población vive en una proporción de una familia entera por habitación, "Es preferible



Comerciantes, espias, refugiados y contrabandistas conviven en la colonia británica.



Dos extremos de una misma vida exótica que se desliza en el agua: arriba, la noche en los sampanes; abajo, lujo en los restaurantes del puerto de Hong Kong.





Enigmática Hong Kong

La "roca pelada"
que Inglaterra
adquirió en 1841
es hoy el
núcleo comercial
del sudeste
asiático

siete días por semana en Hong Kong, que morirse de hambre en otra parte", explican impasiblemente los británicos. Y fue en esos barrios babilónicos donde surgió la violencia.

Todo empezó como en Macao, con un incidente laboral sin importancia; luego las manifestaciones llegaron a las verjas del palacio del gobernador de Hong Kong y lo em-papelaron con los consabidos manifiestos murales. Poco a poco los disturbios alteraron el pacífico pandemónium del centro de la ciudad. A cada concesión seguía una nueva exigencia. En el distrito de Victoria, en el corazón mismo de la isla, se multiplicaron los encuentros entre manifestantes y policías. Detrás de los vidrios a prueba de pedradas del Hilton Hotel, los despavoridos tu-:istas contemplaron cómo los

garrotazos de los guardias ensangrentaban los rostros enfurecidos de los nuevos aspirantes a Guardias Rojos. Once mil agentes de policia

locales, soldados británicos y un regimiento de aguerridos ghurkas nepaleses fueron puestos en las calles y junto a la irritada frontera con China para controlar manifestaciones y reprimir nuevos intentos de subversión. Pekin no tendría mayores dificultades para apoderarse de la colonia y los ingleses posiblemente no opondrían mucha resistencia, siempre que les dieran suficiente tiempo para evacuarla. Sólo en la vecina provincia de Kwantung hay estacionados más de 270.000 soldados del ejército regular. Pero la guerra civil que sacude al coloso amarillo tiene ocupadas a las tropas y sólo un desesperado esfuerzo por ganar prestigio —o crear un nuevo foco de tensión— justificaría la conquista armada de Hong Kong. Además los chinos de la colonia británica no están tan bien conectados con Pekin como los dirigentes comunistas de Macao y la administración británica demostró ser mucho más eficaz y enérgica que la lusitana, que desde un comienzo dio por perdida la batalla con los Guardias Roios

El principio del fin

Para la imagen interna del régimen comunista, que se describe a sí mismo como un movimiento de liberación nacional, la presencia de colonias en su territorio es inaceptable. Por otra parte, tanto Hong Kong como Macao comparten el peligroso privilegio de haber sido el santuario de numerosos dirigentes nacionalistas chinos y los me-



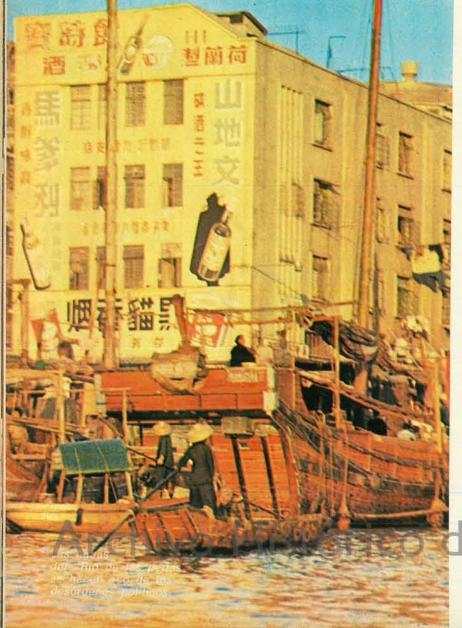
Fequeños barcos pesqueros se concentran, al caer la tarde en la rada de la posesión inglesa

de la realidad china para Occidente. Además, para un pais hambriento de industrias modernas. Hong Kong es una prasa codiciada.

Hasta ahora Pekin toleró la existencia de ambas posesiones europeas porque las necesitaba como fuentes de divisas a-intermediarias para su comercio exterior. Pero China encuentra cada vez manos obstáculos para abastecerse directamente en el mundo occidental.

Un proverbio chino afirma que "la cola del dragón pesa más que la cabeza" y no sería difícil que un potente coletazo termine en unas horas con cuatro siglos de imperio que sobreviven en las dos colonias. Todo está condicionado a que se calme o prosiga el caos político que enturbia en estas semanas la sesera del dragón pequinés.

MARTÍN F. YRIART





Detrás de los cristales del Hilton Hotel de Hong Kong, los turistas contemplan cómo policías y comunistas se trenzan a garrotazos. (Arriba y a la derecha)







Lo que ocurre
a los 600 metros de
altura cuando
el remolque
suelta la cuerda de
amarre, cuando
el peligro acecha
entre las
nubes, cuando las
rutas solo son
perceptibles por las
formas y
colores del espacio

Son pocos y forman un grupo de elegidos. Mucha gente —cada vez más—ha estado allá arriba, en el aire. Pero estuvieron con ruido. Con el ensorde cedor ronroneo de los motores convencionales o con el sibilante rumor de los "jets". Pocos conocen el silencio de las alturas. Los astronautas, los contados científicos o deportistas que tripularon globos aerostáticos, los paracaidistas y éstos: los pilotos de planeadores. Los volovelistas.

En nuestro país suman alrededor de medio millar. Seres distintos, aunque

En nuestro país suman alrededor de medio millar. Seres distintos, aunque no se note a primera vista. Distintos por dentro. "Recuerdo que una vez, volando a siete mil metros de altura, pasó por mi cuerpo un rayo. Sentí una sacudida como la que puede dar una bujía de auto. La electricidad pasó a la palanca y de allí continuó su trayectoria, vaya a saber hacia dónde. Creo que ese tipo de descargas puede afectar a los cardacos". Para Rogelio Berneta, piloto civil por oficio y piloto de planeadores por afición, "el volovelismo más que un deporte es una expansión espiritual. Se trata de superarse a uno mismo, por eso no me

gustan las competencias que se hacen contra los demás".

Desde la cabina de un planeador, el cielo es distinto. Aparece poblado de fuerzas invisibles capaces de llevar al éxito o al fracaso. Existen en él túneles que conducen a las alturas o arrastran hacia abajo; barreras de aire en movimiento que pueden destrozar el frágil aparato aéreo; piedras suspendidas como por encanto en medio de las nubes; rutas y senderos perceptibles por deducción, mediante el análisis de formas y colores. Y llenándolo todo, el silencio.

Dos meses de aprendizaje, una cabina pequeña, un paracaídas que es más imposición burcerática que esperanza real, y la ayuda de los que se quedan en un triste alla abajo. Un avión biplaza, veterano de la primera posguerra mundial, tira de la cuerda La panza del planeador roza la tierra y el pasto, cabeceando como un caballo epiléptico. De pronto acaban los corcovos. Se asciende hasta los 600 metros reglamentarios. Allí se suelta la cuerda de amarre y los 200 kilos del planeador quedan a disposición del



piloto. A casi 8 metros de su cabeza, a derecha e izquierda, acaban las alas. La trompa está a menos de un metro. El timón de cola, 3 metros atrás. Seis relojitos saltarines dicen la velocidad, la altura y otros datos imprescindibles.

Ahora se trata de aprovechar las fuerzas invisibles. Principalmente las térmicas, o chimeneas, en la jerga volovelística. Son corrientes de aire cálido que ascienden a velocidades que van de uno a diez metros por segundo. Vientos verticales. Capaces de llevar al planeador a niveles donde es necesario usar máscara de oxígeno, de lograr para el piloto el distintivo de diamantes de los 5.000 metros de altura, o de destrozar las frágiles alas y provocar una desgracia.

Como una calesita, el avión comienza a subir dando vueltas y más vueltas. Un campo color claro indicará al piloto que hay mayores posibilidades de trepar —el calor solar será mayor y producirá una corriente de aire ascendente— pero mientras el sol esté alto sobre el horizonte. Cuando comience a declinar, serán los campos oscuros los que darán térmicas aprovechables





Los acróbatas del alre

Para alcanzar los 5000 metros hay que aprovechar las fuerzas invisibles que pueden destrozar al aparato o coronar a su piloto con el distintivo de brillantes

La forma de una nube significa mucho para el piloto. Le indicará si debajo podrá encontrar corrientes propicias. Tendrá que saber analizar su luminosidad, su transparencia, su tamaño y evolución. Dentro de algunas de ellas, infinitesimales partículas de agua condensada bailan una vertiginosa danza circular que las lleva alternativamente desde planos inferiores a los superiores y viceversa. La transición del frío y el calor las convierte en pequeños trozos de hielo y —como una bola de trozos de hielo y —como una bola de nieve en movimiento— van cobrando cuerpo hasta convertirse en piedras del tamaño de un puño que podrían des-hacer al planeador.

El avión se desplaza a 130, 150, 180 kilómetros por hora, según las corrientes que encuentra o según lo lleve el piloto en "picada" o "cabreando". Los tipos de aparato empleados en la Argentina alcanzan una velocidad máxima de 250 kilómetros horario. Superado ese límite, puede producirse el desprendimiento de las alas. Una turbulencia, una corriente ascendente demasiado violenta, cruzadas a gran velocidad, provocarían idéntico desastre. Por eso



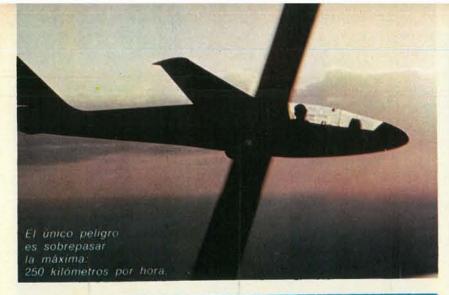
00 pilotos ambos sexos y de todas las edades desde 15

el volovelista necesita adecuados conocimientos meteorológicos.

El bello diez por ciento

"Nunca podré olvidar el día que llevé a volar conmigo a un ciego. Me faltaban palabras para explicarle el planeador. 'Déjeme tocarlo', pidió, y me emocionó hondamente ver la delicadeza con que acariciaba las alas, el fuselaje, el timón..." Rodolfo Hossinger, 36 años, fue campeón mundial en 1960 al vencer en el torneo de Colonia, Alemania. Aún no era campeón argentino, pero con posterioridad a aquel galardón conquistó en cuatro oportunidades el título nacional. En los últimos años, entre sus numerosos alumnos figuraron una docena de mujeres, de entre 15 y 50 años. Prefiere enseñar a los jóvenes, pero se enorgullece de haber jóvenes, pero se enorgullece de haber formado un piloto a los 72 años de

Del medio millar de socios con que cuentan los clubes de volovelismo en el país, un diez por ciento son mujeres. Dos de ellas figuran en el ranking nacional. Por regla general llegan a







Los acróbatas del alre

Dos mujeres figuran en el ranking nacional de volovelismo: en vez de competir con los demás dicen- el planeador obliga a superarse a si mismo jóvenes.

Gracias al triunfo de Hossinger, el campeonato mundial de volovelismo de 1961 se realizó en nuestro país, en Junín, provincia de Buenos Aires. El insólito reglamento establece que se elegirá como sede de cada torneo el país al que representa el ganador de la competencia anterior. Se concretaba así un viejo sueño argentino.

Si bien el auge del volovelismo en nuestro país se registra en la década del 30 —precisamente ese año se funda el Club de Planeadores Albatros— no faltar en producto de Planeadores albatros de Poble. faltaron ensayos anteriores: don Pablo suárez, en 1904 —el 25 de mayo— experimentó un aparato por él fabricado en Tandil. En la actualidad existen 36 clubes con personería jurídica y una docena más en formación, nucleados en la Federación Argentina de Vuelo a Vela. Solamente Albatros preparó el año anterior 65 nuevos pilotos. Las actividades son supervisadas nor Las actividades son supervisadas por

la Dirección de Aeronáutica Civil, otorgándose, además, una subvención de 20.000 pesos por cada egresado de los cursos de pilotaje.

A falta de medios: ingenio

Desde hace 10 años un equipo de volovelistas está trabajando en un prototipo de planeador enteramente ar-gentino. Es el *Superalbatros*. Necesi-tará aún dos o tres años para estar concluido. Más que un avión nuevo, es un racimo de problemas cuya solución brinda un aprendizaje inestimable a sus creadores. El ingeniero Jorge Bertoni, uno de ellos, lamenta la escasez de medios con que deben trabajar.
"Cuando esté terminado constituirá un
valioso aporte argentino al vuelo sin
motor. Si lo hubiésemos terminado antes, hubiera sido revolucionario".

Entre uno y dos millones de pesos cuesta actualmente un planeador. Esta flotilla silenciosa cuenta en nuestro país con trescientas unidades. La mayoría de los vuelos se hacen en avión alquilado, y el presupuesto, que incluye remolque y recuperación, insume unos 6.000 pesos para una jornada.





confunden con acróbatas, pero lo somos tanto como un transeúnte que cruza la avenida Nueve de Julio. El planeador es más seguro que un avión con-vencional, puesto que no debe afron-tar imprevistos. El mal tiempo no lle-ga de golpe. Un buen piloto sabe anticiparse a las condiciones climáticas

adversas".

Alquimistas del vuelo, los une la complicidad de un secreto que, para ser revelado, requiere audacia y confianza en si mismo. Cuando hablan de sus experiencias describen un paraiso sub jetivo: "Uno se siente dueño del aire, del espacio. Las preocupaciones quedan aqui abajo; allí sólo se busca llegar má-alto, más lejos y volar más tiempo. Se sienten remordimientos por quienes nos han ayudado a subir; parece que usufructuáramos el esfuerzo ajeno. in saber retribuirlo"

arriba en silencio.

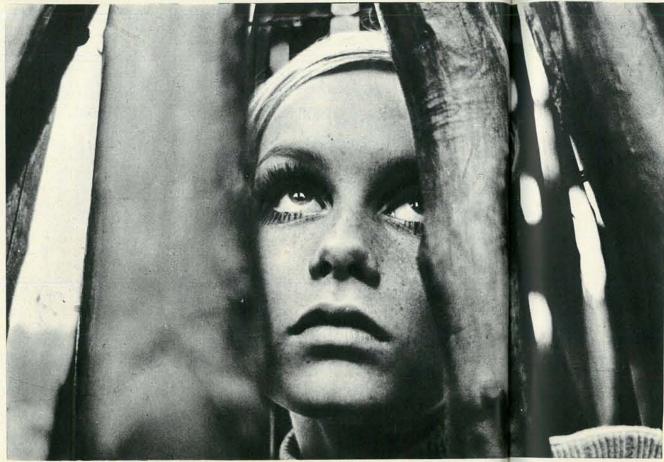
JORGE CAPSITSKI

ADOLESCENTES EN EL MANEJO DEL MUNDO



Algo más que el rostro del atiche.

TWIGGY: LA RAMITA OUE ECHO ARAICES



"Hubo una vez una niña llamada Twiggy con ojos muy grandes, que jugaba con un oso de felpa"

Todo empezó hace diez años, cuando John Osborne ("Recordando con ira") fue popularizado a través del cine por Tony Richardson y puso en boca de Burton el primer alarido "for export" de la generación iracunda. Era también el primer contacto masivo del resto del mundo — incluidos nosotros— con la incipiente revolución inglesa.

Poco a poco, Londres se fue transformando hasta terminar en la ciudad de los pops por excelencia, de Carnaby Street, los Beatles, los Rolling Stones, Mary Quant, las minifaldas, Vidal Sasoon, el psychedelic. Londres, dividido entre una generación de actores duros -Richard Burton, Albert Finney, Sean Connery, Richard Harris, Tom Courtenay- y chicos vestidos con viejos uniformes, pequeños, absurdos y encantadores lentecitos oscuros, grandes melenas y una ropa sobre la que parecen haber caído todos los colores del arco iris. Adolescentes que corren en sus viejos coches, no tienen el menor respeto por la tradición, se disfrazan de eduardianos y parodian a Oscar Wilde. Londres, donde la publicidad al estilo americano ha invadido las calles, esas mismas calles donde un desprevenido vigilante pudo recibir sin inmu-

tarse un botellazo arrojado por

el duque de Kent antes de que se casara y sentara cabeza.

Un sociologo trasnochado llamaría a este fenómeno la irrupz ción de la vida en una sociedad esclerosada y formalista, unificada alrededor de una taza de té, con sus tabernas púdicamente cerradas y sus "pubs" exclusivos denominados también púdicamente "clubs".

Para la nueva generación resultaba muy difícil mantener una tradición, que se ha dado en llamar victoriana, asentada sobre dos imágenes femeninas: Isabel I, una reina calva y bigotuda, y Victoria, la abuela de Europa, eternamente vieja.

Esa generación buscó y encontró por fin su símbolo femenino propio: Twiggy. Alta, rubia, ojos azules con pestañas dibujadas torpemente, porque no precisan fingir que son naturales, una boca dulcemente sensual. Se parece más bien a un muchachito tímido. (Su nombre de varón, Lesley, fue profético.) Encarna al unisexo: iguales pantalones, iguales camisas para ellos y para ellas. Sin embargo, unisexo no es asexualidad. Unisexo es una manera más de romper barreras, de echar aba-jo conformismos. as vesti-mentas son pura exterioridad. ¿Qué importancia pueden tener para los que no acatan normas

establecidas y tratan de reconstruir todo a partir de ellos mismos? En realidad, Twiggy representa el advenimiento de los adolescentes al manejo del mundo. La década del 60 está signada por su predominio. Los "teenagers" mandan: imponen la música, la moda, las costumbres.

Los mayores se escandalizan de estos jóvenes desprejuiciados pero las mujeres de cuarenta años corren a cortarse el pelo como Twiggy o adoptan las minifaldas con absoluta tranquilidad. No los entienden, pero los imitan. Quizás están en lo cierto. En una entrevista periodistica durante su estada en Buenos Aires, el poeta francés Pierre Emannuel aseguraba que los jóvenes de hoy buscan desesperadamente maestros que los superen en veinte años y en seguridad. Pero les imponen una sola condición: que sean tan rebeldes, informales y renovadores como ellos mismos.

Twiggy ha conseguido que la generación anterior la acepte. Cecil Beaton, el que nos deslumbró con el vestuario de My fair lady, le ha dedicado el más grande de los elogios que pudo salir de sus labios: "Es el tipo de chica clase media que, con dinero en el bolsillo, puede ser tan 'chic' como la más sofisticada de las debutantes'." Un



Twiggy y Justin: casi nada ios diferencia, casi todo los acerca . . .

elogio desmesurado para un hombre que tiene más de sesenta años, vivió siempre fotografiando reyes y principes y dividió su tiempo entre los derbys y los fines de semana en los castillos de sus amigos.

Pero esa generación anterior mira también con ojos asombrados al nuevo ideal de belleza. ¿Que se han hecho los perfiles románticos, las miradas lánguidas y las formas redondas y abundantes de la Bella Otero y Cleo de Merode? ¿Qué fue de los rostros dramáticos y ojerosos a lo Clara Bow? ¿Dónde han quedado la gracia picante de Mae West, el milagro insondable de Garbo, la sugestión de Dietrich, el sexo ingenuamente perverso de Bardot?

No confundamos. Ellas eran o son arquetipos femeninos. Twiggy es un cuerpo, un rostro que la moda inventa porque necesita cambiar constantemente. Gusta a los creadores, a los editores de revistas, a los fotógrafos. Renueva la inspiración de Avedon, de Hiro, de Sokolski (Harper's) que la encuentra "diáfana, limpia, perfectamente pura". O hace decir a Hugh Hefner, director de Playboy, esta frase: "Es el imprescindible cambio que necesitábamos, la reacción contra esas zombies asexuadas que encontrábamos invariablemente en las revistas de moda".

Quizás el mérito de Twiggy, como lo ha sido el de Shrimpton, es el de haber transformado en seres humanos a esas anónimas máscaras que se limitaban a mostrar las colecciones de Cardin, de Saint Laurent o de Balenciaga. Antes de su advenimiento, las modelos eran solo mujeres que se dejaban fotografiar. ¿Cuáles eran sus gustos, sus vidas, sus amores, su temperamento? Silencio. Jamás dejaban de ser una cara, unos cuantos gestos estereotipados. Hoy sabemos que Twiggy se come las uñas, que no lee nada, que tiene un oso de felpa, que ama a su novio Justin. Las mujeres-máscaras se han hecho concretas. Efectos de la publicidad, dirán algunos.

Twiggy, la perfecta adolescente, ha enriquecido aún más esa imagen. Le ha agregado tristeza, melancolía. La muchachita desvalida mueve a la ternura, llama a identificarse con ella. Busca protección y la encuentra bajo la fama y la simpatía.

Una sola cosa no ha podido cambiar Twiggy: la inevitable fugacidad de su éxito. Su fama es frágil: un año, dos, tres a lo sumo. La realista Twiggy lo sabe. "Siempre me parece que estoy soñando y que al despertarme tendré que volver al colegio."

Pero jqué importa todo esto! Lesley Hornby solo tiene diecisiete años, dinero, un Mustang blanco, muchos viajes en su agenda y la vida entera por de-

LAURA GÜELI



Perplejidad de un escultor: la modelo que se comia las unas.

DE CUERPO ENTERO. Casi no tiene biografía. O por lo menos ninguna que justifique el ser contada. Nació hace diecisiete años en Northwest, un suburbio de Londres. Padre técnico de televisión; madre, ama de casa; dos hermanas. En 1965 se encontró con su vecino Nigel Davies, 25 años, alias Mr. Christian, peinador de Vidal Sasoon, el más cotizado "coiffeur" de Inglaterra. Nigel tenía condiciones de manager y un peligroso atán rebautizador: la llamó Twiggy (ramita) y se autonominó Justin de Villeuneve, vaya a saber por qué. Se vistió a la moda eduardiana y le cortó el pelo a Twiggy. Su Elisa Doolitle le dio menos trabajo que al profesor Higgins: en 1966 el acento "cockney" quedaba muy bien. Además Twiggy no habla: se muestra.

Revistas que le han dedicado sus tapas: Newsweek, Vogue, Harper's, Queen, Elle, Look, Life. Han publicado largas notas sobre ella, Time, Marie Claire, Paris-Match y muchas otras.

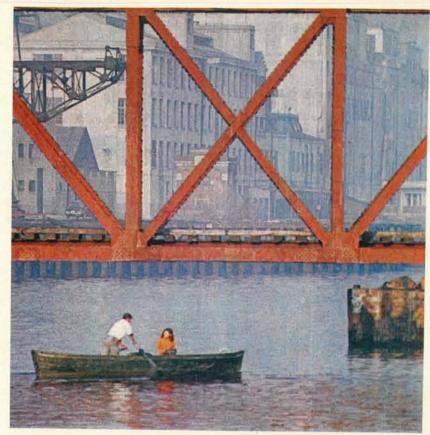
Kilos y centímetros: 40 kilos, 1,68, 70, 53, 75.

Medios de vida. Ciento veinte dólares la hora por posar para las más importantes publicaciones del mundo. Twiggy Enterprises, utilidades calculadas en diez millones de dólares anuales. Sus empresas comprenden la linea de modelos Twiggy (de 18 a 35 dólares cada uno), los perfumes Twiggy y ahora los discos Twiggy cantados por ella. No se compra muchos vestidos —estará cansada de probárselos— y sigue viviendo en una de las tantas casas con frente de ladrillos de su barrío natal.

Hobbies: Los animales, un oso, de felpa llamado Growler, un gato persa y un perro ovejero. Ve televisión con su familia.

Opiniones: Las de Twiggy sobre terceros son bastante confusas: no sabe con precisión quiénes eran Churchill, Stalin o
Hitler. Sobre si misma son sinceras. "Se supone que me explotan
un poco. Pero no me importa: todo el mundo me quiere". "Cuando
veo lo que publican sobre mi me parece estar leyendo algo sobre
una persona desconocida. Yo no soy así." De terceros sobre
fiviggy. Editores: Helene Gordon Lazareff (Elle), "No es una mujer
fatal ni deportiva. Es patélica, dan ganas de decirle "No te preocupes, querida, yo te cuidaré". Fotógrafos: Bert Stern: "Ella no
necesita una cámara para ser lo que es". Una adolescente: "Si me
parezo a Twiggy quizás encuentre un Justin".





Izquierda: Desde una lancha, los cuartos "pistola" son embarcados en el Nahuel Huapi. Arriba: Completado la carga, el puente Pueyrredón se iza para dar paso a la lancha

La crisis de nuestra ganaderia se agrava con el descenso de los precios: el "chilled" con destino a Inglaterra ha llegado a venderse a 81 pesos el kilo, más barato que la carne de cuarta categoría a los abastecedores de Buenos Aires

Ha de estar lindo por allá —díjo el Colorado con tristeza aparente-. Debe hacer treinta grados en esta época.

La época era agosto: el hombre, correntino. En la bodega de la lancha, el termómetro marcaba también treinta grados, pero el Colorado vestía zuecos de madera y cuero, guantes forrados de frisa y una geología de suéteres debajo del guardapolvo y el delantal de loneta. Porque éstos eran grados Fahrenheit, que no funcionan como los otros, y en resumen lo que hacía era uno bajo cero.

-En el río Uruguay -añoró Villalbael agua está clarita, se ve hasta el fondo. Aquí un sol enfermo se desgajaba en manchones de plomo fundido sobre la capa de petróleo del Riachuelo. De alguna manera, todo parecía necesario: las contradicciones de la memoria, el brío matutino del jefe divisional que bromeaba sobre las nosalgias, el ritmo incesante de la noria de bajada y el resfrio que lotografo y cronista ban a pescar en las cámaras de congela-do. Lo que se estaba celebrando era un acto central en la vida del país, pero algo

cotidiano, como casi todo lo que al fin tie-

ne importancia: De las cámaras de "La

Rosario con destino en puerto al vapor Na-

Kosher y profano Durante la guerra de los boers, un ge-

neral inglés admitió que la carne argentina había salvado a su ejército. Lo mismo pen-saba décadas más tarde Winston Churchill, dispuésto a ceder a los norteamericanos en todo "menos en carne de vaca y carnero" Lo mismo, tal vez, piensa hoy Moshe Dayan, con sus tropas desparramadas en Si-Negra" en Avellaneda bajaban a la CAPnai, Jordania, Siria.

-Compramos todo lo que haya -dice en

enfriada, en suma, que cuando va al Reino Unido se llama chilled-beet y forma el núcleo de nuestra historia económica; que ha enriquecido a algunos y empobrecido a muchos y provocado los grandes debates del siglo, con más de un muerto (sin hablar de Bordabehere), más de un ministro renunciante (sin hablar de Raggio) y más de una guerra y un acuerdo, abiertos o secretos, entre empresas. Porque las carnes refrigeradas son a la Argentina, para bien o para mal, lo que el café para Brasil, el azúcar

huel Huapi, con destino final a Barcelona

y Génova, 63 toneladas de cuartos traseros

y 60 toneladas de cortes "pistola". Carne

para Cuba, el oro y los diamantes para



Desuello, inspección veterinaria clasificación por la Junta Nacional de Carnes.

LA GUERRA SECRETA DE LAS CARNES. Los primeros trigorificos argentinos fueton absorbidos a fines de siglo por el capital inglés; a partir de 1907 ingresaron los trigoríficos norteamericanos en lucha con los ingleses hasta llegar a un acuerdo; en la década del treinta, Lisandro de la Torre encarnó la reacción nacional con su célebre investigación de la industria frigorifica; vino luego la ley de carnes que consagraba el statu quo aunque admitia que los argentinos eran aptos para exportar sus propias carnes a través de una entidad que todavía era mítica: la Corporación Argentina de Productores. Su crecimiento gradual e imperfecto llegó a convertirse en una preocupación absorbente, según demuestran los documentos que publicamos.

El capital de CAP se forma a través del aporte de los productores, pero el aumento de capital se oficializa por un acto de gobierno, que decide o posterga el traspaso de los fondos acumulados. En marzo de este año los frigoríficos extranjeros peticionaron al gobierno para que no se concretara la ampliación en siete mil millones de pesos del capital de CAP. Y lo hicieron en la forma que arriba se documenta, exigiendo por telegrama la "inmediata suspensión" del aumento ya acordado.

Los argumentos de los frigorificos extranjeros, constan. El breve espacio no debe quitar a la objetividad un resumen de la respuesta que dio CAP:

1) La afirmación de que CAP ha recibido 250 millones de dólares en los últimos treinta años "es de falsedad evidente". CAP ha recibido once mil ochocientos millones de pesos. "Jamás ha recibido un dólar del Estado ni de sus accionistas. Ignoramos en virtud de qué arbitrario cálculo las empresas frigorificas competidoras pretenden transformar los pesos moneda nacional recibidos por CAP en dólares estadounidenses."

2) La afirmación de que los aportes transferidos en 1965 equivalen a \$ 21 por kilo vivo exportado "es igualmente pueril".

3) Los productores ganaderos accionistas de CAP "no son representantes de empresas monopolistas extranjeras ni sucesores de ellas".

4) CAP fue creada "para impedir la formación de un monopolio en la industria de la carne, integrado por los frigoríficos extranjeros".

5) Tanto CAP como los frigoríficos extranjeros reciben capital o crédito de sus accionistas. La desigualdad invocada no existe.

6) El procedimiento establecido por ley para integrar el capital de CAP "podrá o no ser del agrado de los frigoríficos competidores, pero no introduce de ninguna manera una desigualdad en el régimen juridico bajo cuyo amparo, durante muchos años, los frigorificos competidores han obtenido pingües ganancias".

Estos argumentos resultaron convincentes para el gobierno, que no revocó la medida. Para entonces la guerra secreta de las carnes se abria en otro frente. El Armour decidía dedicarse al abastecimiento del consumo interno y a la fabricación de conservas y solicitaba el traspaso de su "cuota" de exportación a su asociadó el Swift. La opinión de que esa cuota debía ser redistribuida entre todas las empresas obligó a renunciar al secretario Raggio. Desde entonces el espinoso trámite viene realizándose prácticamente en secreto, sin más información que la denuncia de un semanario político y el trascendido de un semanario de noticias, que daban por concretado el traspaso. Tal cosa no había ocurrido, aunque llamaha la atención el sigilo en que se negociaba algo que, en otras épocas, habria provocado un escándalo nacional.

De los 26 millones de animales que se faenan anualmente, unos 5 millones y medio se venden al exterior: casi el 50 por ciento del valor total de nuestras exportaciones

Buenos Aires Benjamin Grunstein, miembro del equipo que faena la carne kosher (sagrada)-. Sin límite.

La espada rectangular de cincuenta centímetros de largo brilla en manos del rabino, hace un tajo de ida, otro de vuelta en la garganta del novillo postrado en la playa de matanza.

-Lievan solamente cuartos delanteros -explica el divisional de playa-. Creen que los traseros están contaminados por los genitales.

Del cuarto trasero que los israelíes desdeñan se obtiene, sacando garrón y vacío, la pierna pistola que prefieren los italianos. Son animales "tirando a ordinario" -overos negros y norteños-, más flacos que los relucientes y mestizados novillos chilled que se reservan para los ingleses.

Sagrada o profana, la carne sigue el mismo camino: desuello progresivo en la noria, inspección veterinaria, clasificación por la Junta Nacional de Carnes.

—Tres dos —dice el inspector y el em-pleado marca la media res con un sello que significa "calidad tres, grasa dos".

Hay cuatro calidades: primera (J), segunda (U), tercera (U2) y cuarta (N), y cuatro grados de gordura: desde el cero hasta el tres. Sobre el dictamen de la Junta, el tino, que es consagrado por un nuevo sello. Este dice A E y significa "España enfriado".

Cronista y fotógrafo pueden ir ya en busca de su resfrio.

El corredor del "chilled"

-Nosotros estamos acostumbrados -dice jovialmente Osvaldo Marcote, divisional de cámaras-. Pasamos hasta diez horas adentro sin darnos cuenta.

Desde la sala de máquinas de la planta, cuatro bombas y seis compresores hacen circular sesenta mil litros horarios de amoníaco líquido por el sistema arterial de serpentinas de las cincuenta cámaras, camaretas y depósitos que forman el reino del frío.

Y del silencio. En una de las doce cámaras de chilled se alinean en sus ganchos seiscientas medias reses. La atmósfera es de mañana invernal y seca entre las paredes blancas. Cargar cámara, bajar la tem-peratura a 2ª Fahrenheit, hacer el cuarteo o división: son las tres etapas de un proceso sencillo, concluido en 48 horas. El producto es el Argentine chilled beef -como reza la leyenda impresa en la stockinette de algodón que le sirve de envase-,

clasificador de la empresa dispone el des- o "enfriado", el equivalente más próximo de la carne fresca.

En las cámaras de congelado los 18 centigrados bajo cero se cuelan rápidamente por las suelas de los zapatos y no hay flacos que no parezcan gordos. Marcote entrechoca dos cuartos que suenan como

-En setenta y dos horas congelamos divinamente -dice.

Personalmente, nos bastan setenta y dos segundos

El congelado cristaliza los tejidos y los mantiene incorruptibles durante meses o años en las estibas que arman silenciosos obreros (sueldo medio: veinte mil pesos por mes.) En cambio el enfriado dura de 35 a 40 días. Hay que embarcarlo en seguida, y cualquier pretexto parece bueno para salir otra vez al corredor del chilledbeef, al encuentro de una comparativa primavera de cero grados porteños.

Azul Quinquela

-Seis nueeeve ... -canturrea pausadamente el balancero, y un operario anota el kilaje con tinta negra sobre la stockinetteBuence Aires, 7 de Marso de 1967.

Señor Interventor en la Junta Nacional de Carnes RAMON LEZICA ALVEAR

to biograficamente en los apparentes semanors.

La suplicación del capital de la CAP en la mana de sirte mil milliones de penen dispuesta por Decreto 178 y Rembasión de la J.N.C. No. 31, acendes dan mas el miscrio de continuos indicate en la industria brigordica. Ademia altera los términos indispensables para el normal desenvolvinamiento de la industria de pensables para el normal desenvolvinamiento de la industria de la finado de estructura y comporta una grave mensaa para el frumo de las empresas. Compromete el régimes de leguidad y de libre de la constituye uno de los postulados senciales de la policia de constituye uno de los postulados senciales de la constituye uno de los postulados senciales de la complexa de la decombinación del Coherno. En emestes destruminar en que forma se ha dado cumplimiento a las disposiciones del Decreto Ley 1876/2.

La gravedad y trascendencia de este problema hace necesaria immediata euspensión de lo dispuesto en el Decreto 178 y Reso-ición J. N. C. 31.

Rogamos a V. E. quiera concedermos audiencia para conside-rar esta importante cuestión. Le renovamos la seguridad de ausstra más alta consideración.

Impestos que si señor interventor ha procedido a reca-r la opinida de cala usa de las sapéresas con respecto al tens de referencia or spalimente ha solicitado la presentación de unemoratadom dejando con companio de companio de la companio del companio del la c

El régimen instituïdo por la Ley de Carnez y practicado flurante más de 30 anos constituye boy un unjustificado privilegio que vulnara des principios de igualdad que deben presidir la actuacida de las distintas empre-sas en un marco de sana y leal competencia.

Durante ese período CAP ha recibido alrededor de 100 m liones de délarea de valor actual y se evidente que su patrimonio co alcasea m con mucho a dicha cifra. En consecuencia, la diferencia corresponde a los

Durante 195 CAP recibió 3,000 millones de preud que reprezentarno con relación a las 80,000 nonladas esportada durante (gual perfodo por diche empresa 14 0 por hilo de carro equivalente aproundamente la 8 31 por hilo vivo. Es enderda que ninqua empresa privada pure afron el noblemblamente competir en un mercado en ol cual estate una ferra diston esta del tali magnitud. La resolución de Junto No, 11 y 11 decreto 118 amenasas comilitars perspetante care effetun discriminarios.

Es nederio y los estudios realizados por esa Justa en su oportunidad sel lo han corroborado, que essiste un exceso de capacidad indestruis frigorifica es el paía. No es apatifica, en consecuencia, destante, 1,00 milliones, cesso la dispones los actos referidos, a incrementar el potencial indus tratal de CAP.

o capital de trabajo, considerance que la parte corresponiente a stender las espital de trabajo, considerance que la parte corresponiente a stender las exigeretas litaneterras de la nueva capacidad industrial othe ser depás sin efectivo de la capital de

No teremos observación que formular a la presencia de CAP ec la industra, simpre que lo haga en férmisos de estricta igualdad con las restantes empresas. Mantener en cambio indefinidamente en el timpo y ain que naguna rasón económica o de política comercia lo pastifique un réglumn dispriadaga com n'i a práctica comperás, presente unionera los procupios fundamentades el ore los cuales se asiente assetto tradicional ordenamiento jurificio y rondomo. En un réglumn económico como el que garantinas las leyes unidam rindes de, pric, on rade una ligara como la de CAP que dottens su capital circardo fundamento de Estado.

Adomas, debrance senaise que el mantenimiento del régim que estamos essaminado constituye una flagrante contradicción a la filosoffa so-viente y política del achal Gobierno especiente por el Presiente de la Nectos y desarrollada per el Ministro de Economía ante prestigiuces force nacionales y del returorio. No es inducibilmente el medio indiceo para "nacionales" y del returorio. No es inducibilmente el medio indiceo para "nacionales" in la estampoco para "imporar la inducirita privada substrayando en la actividade estatala apeullas actividades estaceptibles de est desarrolladas con eficiencia por la primera", tampoco es la via para lograr una "inpresación de la produccia grappectual". In menos para "alcunat una rejois espanation de las seguraciones". Coesideramos que también end an violenta colisido con lo postulado end Acia de la Remolución Al registam. Todo lo que pundan hace los insistribucos. Al Estado la corresponde actuar registrolamente, para promover actuamente al logro de objetivos aspecticas de la comunidade en la esfera que la se spronja.

Repetimes al sedor interventor nuestro ofrecimiento de una cabal dilucidarido de oute problema y la renovamo DISTITUTO ARGENTINO DE LA INDUSTRIA EXPORTADORA DE CARNES Cia. Sein de La Plata S A S. A. Prigorifico Angle

SUBPGA & A.

Fotocopia de la nota elevada al interventor de la Junta Nacional de Carnes, pidiendo revocar el decreto que autorizó el aumento de capital de la CAP. La pretensión fue rechazada por el gobierno y refutada integramente por CAP.

seis cuatro y medio... seis sieeete y la

Eso quiere decir que han pasado por el riel diez cuartos colgados de sus roldanas hacia la plataforma de embarque, rectángulo de tablones por cuyo hueco central desciende oblicuamente la noria con su carga hacia la bodega de la lancha, seis metros más abaio.

A las siete y cuarto la carga está completa bajo la nieve de las serpentinas, el cuartel cerrado y el patrón don Santos en la timonera de la Rosario que empieza a moverse tironeada por los remolcadores.

El puente Pueyrredón se despereza y gime como un antiguo monstruo para darnos paso, "La Negra" queda atrás, "La Blanca" se yergue en un recodo, su gran mole inactiva, en los muelles del "Anglo" el Paraguay Star está cargando, en la dársena D intriga todavía el Mishurinsk con sus bultos misteriosos y sus cuatro mil toneladas de cueros en las bodegas, el Kalymnos ha completado y va a zarpar, en cada rincón del puerto los grandes barcos abren sus entranas para recibir el congelado, el enfriado, las carnes enlatadas, la riqueza de un país. El cielo es azul ahora en el rio. el sol ilumina tibiamente la perspectiva de

fábricas, destilerías, rascacielos: una desconocida Buenos Aires.

En los despachos de los ministros, los escritorios de los gerentes, las asociaciones de productores, se barajaban ideas menos alegres. Todos coincidían en severos presagios para la ganadería argentina. Hablar de crisis no era ya un ejercicio de pesimismo.

La estructura

Hay en el país casi 50 millones de vacunos, de los que se faena anualmente la cuarta parte. Un número apenas mayor de ovinos (matanza: 10 millones) y unos 4 millones de porcinos. Del total faenado, se destina algo menos del 80 por ciento al consumo, y el resto a exportación, que constituye normalmente la mitad de las exportaciones agrícola-ganaderas, las que a su vez forman más del noventa por ciento del total vendido al exterior

En 1966 salieron del país más de un millón de toneladas de productos ganaderos por valor de 537 millones de dólares. De esa cifra, poco más del 60 por ciento corresponde a carnes y menudencias refrigeradas, y el resto a carnes enlatadas, cueros, subproductos y ganado en pie. A su vez el grueso de la cifra principal, el núcleo del negocio, está formado por carnes y menudencias vacunas refrigeradas: 277 millones de dólares.

Las ventas se realizan a tres bloques, en orden creciente de importancia: 1) Reino Unido, 2) Mercado Común Europeo (comprador principal: Italia), 3) Otros países (comprador principal: España).

El Reino Unido absorbía en una época la casi totalidad de nuestra exportación de carnes (90 % en el período 1910-1914), Hace diez años ese porcentaje era todavía del 66 %, quedando el resto para los otros países. Hoy la proporción se ha invertido: 70 % para otros países y 30 % al Reino Unido.

Es un cambio significativo, que va acompañado de otros dos. El primero es la caída constante del volumen de nuestras exportaciones de carnes: de 670,000 toneladas en 1924 a 455.000 en 1966. El segundo es la aparición de pequeños y medianos frigorificos exportadores en competencia con los cuatro grandes: Armour-Swift, Anglo, Wilson y CAP (Corporación Argentina de Productores). Esa competencia no incluye el mercado ingles, donde los grandes ejercen un b



para nuestra ganadería, cuyo volumen de ventas decrece constantemente: en 1924 exportamos 670.000 toneladas, en 1966 apenas 455.000

virtual monopolio a través de las cuotas asignadas por la Junta Nacional de Carnes.

El reemplazo de Gran Bretaña como principal comprador parecía a punto de consolidarse definitivamente cuando en mayo de este año se anunció en Ginebra un acuerdo por el que la Comunidad Económica Europea rebajaba los aranceles que gravan la entrada de carne congelada argentina a cualquier país miembro. (Argentina, a su vez, rebajaba en un 50 % los derechos de importación de artículos industriales.)

Los ganaderos no ocultaron su euforia. Un auge en la producción coincidiría, al fin, con un auge en los precios. El gobierno calificó el acuerdo de "trascendental". Bastaron pocas semanas para comprobar que no era trascendental ni siquiera era acuerdo.

Bretones fuera del brete

El 26 de junio ocho mil campesinos bretones tomaron por asalto el municipio de Redon, batallaron con la policía, patibularon un cerdo, dejaron sentado que de ninguna manera consentirían una mayor entrada de carnes argentinas. El episodio permitió que el gobierno francés ejecutara lo que

de todas maneras ya tenía decidido: vetar el "acuerdo" de Ginebra y de ese modo proteger su propia ganadería, artesanal, ineficiente y subdesarrolladas —según la opinión editorial de "Le Monde", el más serio diario francés— casi al mismo tiempo que el premier Pompidou anunciaba la liberalización de la economía interna y enrostraba a los productores: "Ustedes han vivido durante cincuenta años al abrigo de protecciones inadmisibles... hay que producir mejor, hay que vender la mercadería al mejor precio, y ésa es la ley de la competencia y la única razón de ser del liberalismo".

Liberalismo de consumo interno, no obstaba a que Francia, principal productor ganadero en la Comunidad, impusiera esas "protecciones inadmisibles" en perjuicio de los ganaderos argentinos que por producir mejor y más barato veían alzarse murallas.

En julio el representante francés concretó el veto durante la reunión de ministros de agricultura de la Comunidad. Era un golpe duro, aunque no decisivo: se podía seguir exportando a Europa en las condiciones previas al falso acuerdo.

El verdadero rebote iba a producirse en el mercado más antiguo del mundo occidental —nueve siglos de existencia— al





"¡Arriba!", indica el enganchador, y las cuerdas de la anilla se ponen tensas.

Desde la bodega de la lancha a la del barco, rumbo a Inglaterra,





En las cámaras frigorificas, a 18º bajo cero, no hay flacos que no parezcan gordos.

Hay que consolidar los mercados productivos y comerciar con Asia Africa y América Latina

que durante décadas ha permanecido ligado el precio de nuestras carnes.

La "catástrofe" de Smithfield

A mediados de julio de este año la cotización del chilled en el mercado inglés de
Smithfield descendía a 350 dólares la tonelada FOB. Traducido, esto significa que
la mejor carne argentina, refrigerada, manipulada, cargada en el puerto de Buenos
Aires, se exportaba a 81 pesos el kilo
(122,5 correspondiente al valor de venta
FOB menos 41,5 pesos en concepto de derechos a la exportación, impuestos y gastos): más barata de lo que se expende a
los abastecedores de Buenos Aires la carne
de ganchera de cuarta categoría.

El episodio era una dramática ilustración de la debilidad de nuestra política de carnes. La cotización en el Reino Unido no ha dejado de bajar en los últimos 18 meses: de 623 dólares en el segundo trimestre de 1966, a 517 en el tercero, a 509 en los cinco primeros meses de 1967, a 430 en el mes de julio, a 342 el día 20 de ese mes.

Estudios responsables señalan que por

debajo de 524 dólares la tonelada, cuando el precio del novillo en Liniers supera los 70 pesos por kilo vivo, los exportadores venden "a pérdida": en otras palabras, que subvencionan el consumo inglés. La pregunta de por qué se resignan a esa operación es tan fascinante como las respuestas que ha originado.

La más usual argumenta que es preciso mantener, aun a pérdida, el excelente mercado inglés. ¿Es tan excelente? En 1966 se obtuvieron en el Reino Unido 511 dólares por tonelada de enfriado, y en Italia 829 dólares. O sea, una diferencia de 318 dólares por tonelada.

Cualquiera sea el país y el rubro que se tomen como punto de referencia, el resultado es que los ingleses pagan menos. Si consideramos las ventas totales de carnes y menudencias vacunas refrigeradas para 1966, incluyendo sólo aquellos países que compraron más de diez millones de dólares, obtenemos estas cifras:

Pais	Dóls. x tn.	el R. Unido en dóls. x tn.	
Reino Unido	513		
Alemania	588	+ 75	
'España	611	+ 98	
Holanda	643	+ 130	
Francia	670	+ 157	
Italia	686	+ 173	
Israel	493	— 20	

La única excepción es aparente: Israel compra sólo cuartos delanteros, que en Smithfield se cotizan a la mitad de los cuartos traseros.

Inversamente podría alegarse que las cifras del cuadro no se refieren a rubros homogéneos: el Reino Unido compra cuartos compensados (traseros y delanteros), mientras que a Italia van preferentemente piernas pistola, que son traseros con un proceso algo mayor de corte. Pero esa diferencia resulta a su vez equilibrada por el hecho de que la hacienda tipo chilled Reino Unido, mestizada y gorda, es más cara en el mercado de Liniers que los novillos cuarterones, overos negros o norteños —animales "tirando a flacos y ordinarios"—, que italianos y españoles consideran satisfactorios y hasta preferibles.

Dicho de otra manera, la exportación de medias reses al Reino Unido es la forma anticuada del negocio, mientras que la venta de cortes a los países europeos es la forma moderna y conveniente, porque con menos gastos, menos mestización, menos engorde, se obtienen precios superiores y se exporta más mano de obra. Pero en un caso o en otro, queda en pie la afirmación de que los ingleses pagan menos, y eso está particularmente demostrado por el ejemplo que parece desmentirlo: jamás se obtendrían en Smithfield, cuando el promedio de los compensados es de 513 dólares, los 493 que pagó Israel por los delanteros. Con esta salvedad: que al Reino Unido se vende en consignación, o sea a cobrar varias semanas después del embarque, al precio que la Divina Providencia disponga para el día de la venta, mientras que los otros mercados compran en firme.

Las diferencias se achicaron considerablemente en los primeros meses de 1967, pero volvieron a agrandarse con la llamada "catástrofe" de Smithfield.

Tales discrepancias son las que originan la segunda respueste al enigma. Según esta hipótesis, los ingleses reexportan las carnes argentinas; o bien importan carnes argentinas y exportan las propias.

Una tercera solución soslaya esa posibilidad para concentrarse en la identidad de los exportadores argentinos y los importadores ingleses. Para esta hipótesis, decir argentinos o ingleses es una abstracción: de las cinco grandes empresas que exportan al Reino Unido, según las cuotas fijadas por la Junta, tres son norteamericanas (Armour, Swift y Wilson), una inglesa (Anglo) y sólo una argentina: CAP. Y los importadores "ingleses" son asociados o filiales de las mismas casas matrices que los exportadores argentinos: la International Packers de Chicago (grupo norteamericano) y la Union Cold Storage (grupo inglés).

Estas empresas se resignarían a recuperar ampliamente en la importación lo que pierden en la exportación, dejando de por medio un damnificado, el productor local, sin contar el efecto depresivo que la caída de Smithfield ejerce en las restantes plazas compradoras.

¿Quién nos compra?

La frase —"comprar a quien nos compra" — debia tener siglos de antigüedad cuando la pronunció el principe de Gales en su visita a la Argentina. Pasaron más de treinta años antes que volviera a esgrimirla un funcionario de nuestra cancillería, a propósito del veto francés. Pero si el lema era impecable, el contexto resultaba oscuro: de hecho Francia compra a la Argentina más que la Argentina a Francia.

Aplicada a los Estados Unidos, en cambio, la sentencia se convierte en paradoja. A pesar del amplio saldo a su favor en la balanza comercial, la negativa norteamericana a adquirir productos ganaderos argentinos tiende a convertirse en secular. El pretexto es la aftosa, que no inquieta a los frigoríficos norteamericanos radicados aquí.

Las cifras son más elocuentes que los argumentos. En los últimos cinco años las compras norteamericanas de productos ganaderos han sido inferiores a las que en un solo rubro (cueros vacunos salados y secos: 128 millones de dólares) efectuaron la Unión Soviética y los países del Este europeo, que por cierto no son nuestros mejores clientes.

Frente al endurecimiento del Mercado Común Europeo, la decadencia del mercado inglés, el rechazo norteamericano, la ganadería argentina sólo parece tener tres salidas: 1) consolidar los mercados realmente productivos: Italia, España, Holanda, Alemania, Israel; 2) comprimir, en la medida en que den pérdidas, las ventas al tradicional mercado británico y modificar radicalmente la estructura de una actividad que durante décadas sólo se preocupó de satisfacer a ese mercado: 3) buscar mercados nuevos en Asia, América Latina, Africa.

Si hace unos años estas fórmulas parecían sólo una vaga aspiración, hoy constituyen un imperativo de sobrevivencia.

—Arriba —dijo el enganchador sin hablar. Los que hablaban eran sus pulgares. El pescante chirrió, las veinte sogas de

la anilla se pusieron tensas, sacaron del riel de la Rosario los ganchos que alzaron los veinte cuartos. La lingada quedó un segundo inmóvil en el aire, describió un semicirculo, bajó pausadamente a la bodega refrigerada del Nahuel Huapi.

Sobre el roldanero descendían ya el cabo, la bola y la anilla. El roldanero no los miraba, empujaba con una mano y salía con la cabeza a diez centímetros debajo del peligro, que para él no era peligro, porque él tiene que sacar el gancho, bien o mal, pero tiene que sacarlo:

—Porque si el roldanero es lerdo, para toda la mano. La mano de quince hombres no se paraba. Sobre las fundas blancas, recortadas en el cielo azul, lucía una contradictoria bandera: Argentine chilled-beef.

RODOLFO J. WALSH

Ron Blanco Bardinet, Auténticos, <u>Áñejos</u>,

Y en repostería... Rhum Negrita. También es





El creador de "Nostalgia" y el cantante Charlo evocan el tango que todo argentino alguna vez cantó

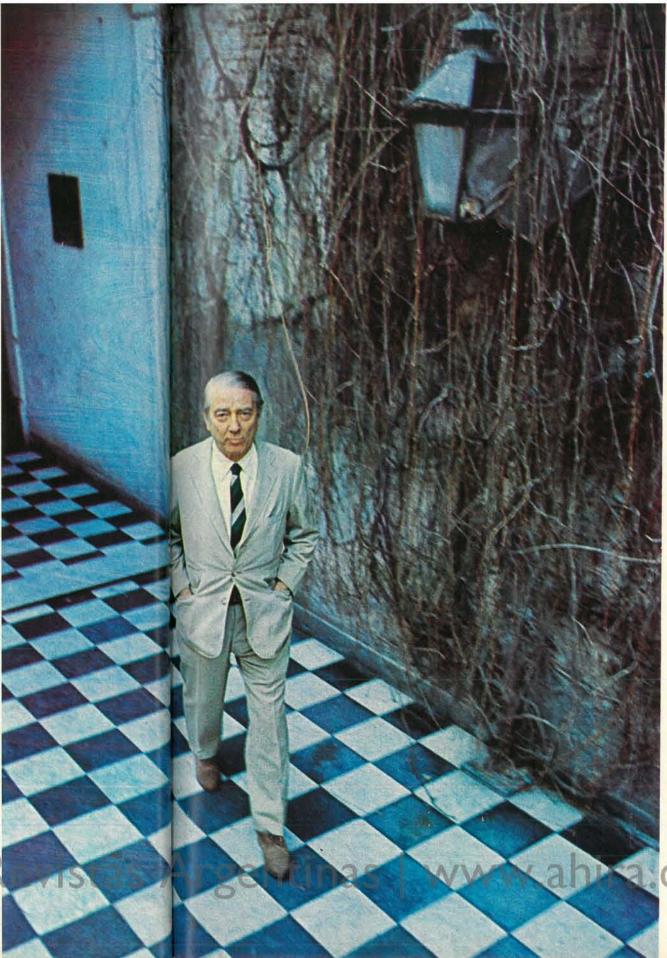
Enrique Cadicamo es el símbolo de un porteñismo que hizo época: años dorados, el arrabal, el centro, champagne y Paris

alma que



Con su esposa y el piano de donde surgió la música de piezas memorables: "El cuarteador", "Tres amigos"...





Su padre —italiano de origen- era mayordomo de una estancia entre Luján y General Rodríguez. Allí nació y, cuando tenía 8 años, la familia se mudó a Flores donde había "muchachos que no habré de olvidar, porque ellos están dentro de los recuerdos míos". La barra tramaba "unos partidos pavorosos" de fútbol; su puesto era el de wing izquierdo, "pero el fútbol no fue mi atracción". Después, siendo ya casi un hombre, cuando había llegado al centro, "en la época de Luis Angel Firpo", entró "una locura por hacer guantes". Aunque también se le pasó ("yo vela que se pegaban muy fuerte, así que no quise saber más nada"). Poco a poco irá llegando la hora de la poesía, los amigos, los viajes, el cabaret que ejercía -según ha escrito- "la atracción de todo lugar al margen de la gente que tiene una rutina. Yo concurri a muchos de ellos, por el baile y por amistad con la ma-yoria de las orquestas importantes de aquel entonces: Tibidabo, Marabú, Chantecler, Empire, por citar algunos" y los parroquianos representaban "todos los niveles sociales, diputados, nenes bien, pistoleros" Pero también Cadicamo es el cantor de una época anterior a la suya que rastreó prolijamente ("Uno tiene que documentarse, no he conocido ni el arrabal, ni el bajo fondo") a través de testimonios, del recuerdo de algún memorioso. Trata de rescatar el pasado como si no se resignara a perderlo. Busca acortar distancias. dándole la mano al payador o yéndose más atrás, hasta encontrarse con los fundadores de nuestra poesía, oteando el aire heroico y la temperatura lírica que Hernández puso en su Martin Fierro: "Y aquellas y otras escenas del Buenos Aires de ayer / las voy viendo aparecer / cuando el recuerdo me abruma / y en la punta de mi pluma, yo las siento estremecer". "Siempre me gustaron -admite- las figuras que están entre el campo y la ciudad; la cosa orillera. Ahora siguen gustandome como recuerdo porque no queda más nada de todo eso. Conocí hombres de gran acción, tipos que eran de otros barrios y que iba a verlos. Había uno muy conocido que se llamaba Cafieri ("pero estaba Cafieri de guardia en las esquinas / y con ese muchacho se acaban los guapos"), hombre que en su juventud era el terror de la Boca. Era el tiempo del culto al coraje. Qué se yo: por hacer escándalo, bochinche, peleas, valentias". Le tocó vivir un tiempo de transición en la orilla, en el borde, donde una época se diluye, para dar lugar a otra nueva, como se diluye el campo en las primeras barriadas donde se eri-

Lugones elogió el matiz poético del autor y Gardel lo hizo un ídolo al grabar en 4 años 23 tangos suyos

ge la ciudad. Vivió su infancia en Flores y en el centro, "la milonga", tanto época y lugar donde se han alimentado sus tangos memorables, como las inmediaciones del improbable Trianón de Villa Crespo, paisaje de anlaño frecuentado por aquella "muñeca brava". O la Cruz del Sur que a veces es como un signo, y no solamente para su desencantada madame Ivonne ...

Son memorias

Cadícamo escribió muchos tangos (a veces letra y música), inolvidables como "Che, papusa, oí", "Compadrón", "Anclao en "Muñeca brava", "Nos-Paris". talgia", "El cuarteador", "La casita de mis viejos", "Los mareados". "Madame Ivonne". "Argañarás", "Pa' que bailen los muchachos". Su preferido es "Nostalgia", "por el tema pasional que lleva". La música es de Cobián, "aquel extraordinario pianista". Cobián era un amigo, cuenta mientras convida con cigarrillos "Papastratos" ("cuando se acaban, fumo cualquier bufacho"), amigo de verdad, de andar por el mundo; juntos estuvimos en Río de Janeiro como un año y en Nueva York, haciendo la bohemia un poquito azul - "bohemia de sangre azul", la llamó Cátulo Casti-Ilo-, porque también nos gustaba la buena vida. Me hice amigo de él cuando empecé a venir al centro; Cobián era soldado y cada vez que le daban un franco, no volvía por varias semanas al cuartel, hasta que lo agarraban: hizo la conscripción tres años. La letra de "Nostalgia" la compuse para incluir el tango en una comedia musical que vo había escrito para un teatro de la calle Corrientes. El tango tiene su breve historia: en vísperas del estreno, el empresario animador de esta idea, al oírlo no le gustó del todo. Amparado en la gran amistad que nos unía, dijo: "Muchachos, cambien de la obra ese tango: no gustará al



Cadicamo, Cobián, Troilo, Razzano y el boxeador Luis Angel Firpo: la mesa en la que nace "Garúa"

público... Es muy dificil, afuera". Al otro día pusimos otro que titulamos "El cantor de Buenos Aires". No pasó gran cosa con él. A las cien representaciones terminó la obra y otra vez a soñar con un nuevo asunto. Poco tiempo después, Cobián debutó con una orquesta de cuyos integrantes sólo recuerdo a Ciriaquito Ortiz, rey del fraseo, y al cantor Lesende, en un local muy elegante llamado Charleston y ubicado en Florida y Charcas. Aquí pasa algo raro con "Nostalgia", tiene que interpretarlo tres y cuatro veces seguidas, llama la atención y gusta precisamente el detalle de aquella cadencia del final del refrán, que tanto había asustado a nuestro empresario teatral cuando nos dijo: "Es

difficil, afuera". Charlo, el apolíneo galán cantante y deportista, estaba en su apogeo y actuaba por Radio Belgrano. Una noche se llegó a Charleston a tomar una copa con nosotros. Escuchó el tango y, casi automáticamente, lo aprendió. Se llevó una copia manuscrita y después se produjo el estreno en el éter, con el consiguiente suceso ...

Charlo hizo una verdadera creación. Después un joven europeo, Enrique Lebendiguer, que venía a radicarse aquí -la última guerra lo había ahuyentado hacia Buenos Aires, la reina del Plata... - se interesó por editar "Nostalgia". Nos resultó tan simpático amigo que se lo entregamos sin el bautismo del adelanto que se estilaba mucho en aquel tiempo. Así, Nada más, Le teníamos fe... El tango fue, en manos del joven editor, un hit que arrasó con los demás tangos que se perfilaban como éxitos. Todas esas peleas las ganó por knock-out. Todavía hoy es un éxito permanente.

Historia de un tango

Hace años, en el fenecido cabaret de la calle Corrientes, Tibidabo, Anibal Troilo tenía la más aplaudida de las orquestas típicas, de la que en la actualidad quedan todavia algunos de aquellos valiosos elementos actuando junto a él. Aníbal Troilo -único caso que en vida entró milagrosamente en la categoria de mito (a pesar de que, según

Adiós muchachos,

Casi más de un cuarto de siglo, los tangos entristecieron el corazón de las muchachitas sentimentales. Pero siempre hubo, aquí y allá, algún buen trozo de una canción popular, retozona, frívola o simpáticamente cachadora, para compensarlas de sus lágrimas, que valen mucho más que todas las manchas de tinta que hacen los autores cuando escriben. Este ingenio de la batuta ligera y de la prosodia milonguera para decir cosas que siempre andan en torno de las faldas, son las guirnaldas votivas del culto por la canción popular. Hoy podemos decir que la falda pobre --suplantada por la minifalda-- y la trenza rizada --por los pelos lacios— es sólo un recuerdo lejano de "Milonguita", la pebeta más linda e'Chiclana . . . El silbido de los labios es el más grande ritornelo que producen las canciones. Los tangos describieron con fuerza una época; Villoldo, Cobián, Bardi, De Caro, Delfino y otros grandes pianistas cultores del acervo popular. Entre los poetas fueron sus inspiradores, maestros como -son mis maestros, podría decir, encontraba en ellos cierta vibración- Pascual Contursi y Celedonio Flores (apenas dos) y detrás todos los que ustedes quieran... Ellos dejaron un estilo, un léxico gramatical que hoy la Academia Porteña del Lunfardo trata de esclarecer y los intelectuales de atrapar como los cangrejos de la lingüística tanguera. Ellos pasaron, se fueron, pero se les recuerda diariamente, con los auténticos tangos que dejaron: "Mi noche triste", 'Mano a mano", "Margot", etc., etc...

También yo un día me cansaré de apretar la estilográfica engañadora, y a los que vengan, después de mucho de nosotros, les interesará saber de qué locura estaban impregnados los días de ayer, de qué modo interpretábamos la vieja enfermedad de los hombres: el amor. Por eso insisto: los tangos tienen que describir una época, como lo hiciera el Negro "Cele". Por eso no hay que hablar más del arrabal, de la mina que se escapó de la casa; eso era en el Buenos Aires de hace 20 años. El autor de ahora tiene temas a montones. El viento de los tiempos modernos sopla bajo la ceniza. No olvidemos que a nosotros -los autores de hoy- nos toca el triste oficio de los precursores: el de desaparecer. Hemos trabajado para preparar la llegada de otros autores que, sin cansancio, elegirán las semillas más fértiles. Lo más difícil para un autor, es aceptar con serenidad la sentencia de la propia destrucción por los nuevos valores. Esperemos que aparezcan, esperemos que el pueblo los aplauda. Por suerte la naturaleza me dotó de un alma alegre. Sé que la vida es hermosa porque existe el sol de la buena amistad. El día que me independice de este oficio, regalaré a cualquier poeta aprendiz todos mis diccionarios (que nunca me han servido para resolver una letra de tango), y en el colmo de mi generosidad, le regalaré también — como un obsequio de la casa— todos los manuscritos que duermen olvidados en los cajones de mi armario...

Enrique Cadicamo

la acepción del diccionario, mito es fábula, ficción, cosa inverosimil) y Anibal Troilo no es nada de eso, porque ni es fábula, ni ficción, ni cosa inverosimil. Es carne y hueso del tango, y sin embargo es un mito. Con este hombre del bandoneón compusimos puede decirse esa misma noche un gran tango... Mesa trasnochadora integrada constantemente por don José Razzano, José María Contursi -hijo del gran poeta del tango, Pascual Contursi, y como éste, poeta y autor de muchos éxitos-, Homero Manzi, Enrique Santos Discépolo, César Vedani, Angel D'Agostino y el siempre recordado vate, Carlos de la Púa. La mesa estaba permanentemente reservada para nosotros. En un momento dado, Anibal me saca de la mesa y vamos a una especie de buardilla de la trastienda. Ahi solos, me hace escuchar un tango. La hora, la noche, los cigarrillos fumados, los tragos espirituosos, todo, puede decirse, hicieron la letra... Llevé el borrador de lo que había tomado sobre el tema musical y, esa noche, de regreso a mi departamento, terminó en las primeras horas de la madrugada, el tango. Se titularía: "Garúa" . . .

Mano a mano

-/ Ganó mucho dinero con sus letras de tango?

-Bueno, he tenido suerte, pero nadie se hace rico con estas cosas . . .

-Si dentro de 1.000 años sus poemas terminaran siendo anónimos, ¿a usted le importaría?

-De hecho sería una cosa que me seguiría, estuviera donde estuviera, hasta en la gusanera: siempre a uno le llega.

-¿Le tiene miedo a la muerte? -No. La verdad que a la muerte, no; pero no me gustaría padecerla.

- Y a la decrepitud?

-Me gustaria desaparecer de golpe. Cuando viajo en avión siempre pienso en estas cosas. -¿Le gustan las cosas dramáticas?

-No, no me gustan.

-Pero la mayor parte de sus poemas son dramáticos.

-Sí, pero duran un minuto y medio.

-A usted le gusta el drama, pero que sea cortito...

-Lo romántico me gusta mucho, Estuve viendo vez pasada "Ana Karenina" y me emocioné. -¿Siente melancolía por las

cosas perdidas, por las cosas del pasado?

-Sí; a veces quisiera que no hubiesen desaparecido nunca Por ejemplo, me trae mucha nostalgia el barrio de San Telmo. Es un barrio que tendrían que haber conservado como estaba; la casa de Sobremonte, la casa de Liniers. Qué lástima, porque eso va a desaparecer. Uno cierra los ojos y ve pasar a la mares con la guitarra colgando a no es un galardón. la espaida.

-Entonces, ¿qué le gusta más, el pasado o el presente? -El presente.

-¿Cuántos años hace que se casó?

-Seis. La verdad es que he formado un hogar un poco tarde. Pero estoy muy contento. Ella me contagia un poco la alegria de la juventud, porque es una chica muy joven.

-¿Cómo se mantuvo soltero tanto tiempo?

-Bueno; es un poquito despatarrada la vida de un hombre cuando anda en estas cosas y, a veces, se olvida de formar su propio hogar.

-¿Dudaba antes de casarse? -La verdad que sí. Uno es como esos potros a los que les tiran el lazo y se lo saca con las patas. Pero ahora estoy contento. Nos queremos, somos muy amigos. He encontrado el último amigo verdadero de mi vida.

- ¿Por qué en la conversación se ha confesado amigo de Manzi y de Cobián? ¿Y de Discépolo?

-Nos conocimos mucho. Amistad intima, no; porque la verdad es que yo retaceaba un poco la intimidad. Era amigo de todos, pero la parte intima uno a veces la dosifica. Discépolo fue un gran poeta (lo he llamado "el Schopenhauer del tango"), es innegable la belleza y profundidad de sus versos.

-Se dice que usted es el hombre culto, refinado, que llega al tango. En verdad, tiene el aspecto de ser un europeo, o un play-boy.

-No quiero que me confundan con alguien que tiene una cultura que no le permite llegar al tango con orgullo.

-¿No les tiene envidia a los intérpretes de sus cosas que llegan a la fama, viven directamente el éxito, mientras usted queda -por asi decirlo- arrinconado? -Soy retraído, un poco apá-

-Es cierto, es retraído, pudoroso. No sé; escuchándolo, me acuerdo de la frase que dice: el calavera no chilla . . .

-Uno se puede sentir orgulloso, y dar el frente y el perfil, cuando en realidad hay una obra profunda, un descubrimiento. El genio, a mí se me ocurre, es el que inventa, el que produce cosas raras.

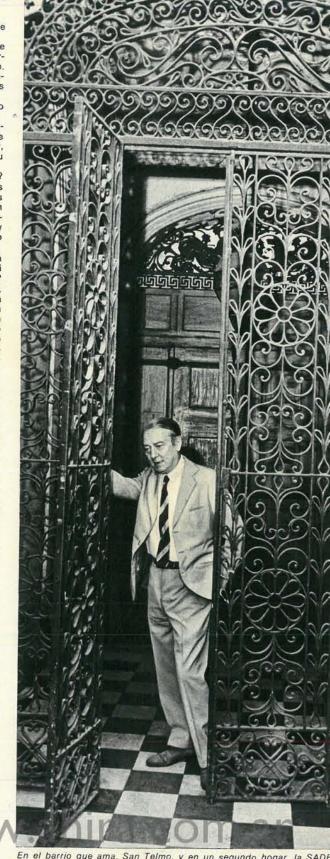
-¿Y usted se considera un descubridor?

-A mí se me ocurrió insistir en esto de las letras de los tangos, de la música popular, porque me sentía más libre que con la disciplina del estudio terrible de una carrera.

-¿Le hubiese gustado seguir una carrera?

-Me gusta ser lo que soy. —¿Y entonces por qué se queja?

-No me doy importancia. Me parece que está bien. Este trabajo es una manera de hacer cantar al pueblo; puede haber un mérito en esto de hacerlo zorca y a los grandes payado- cantar. Es un mérito, nada más:

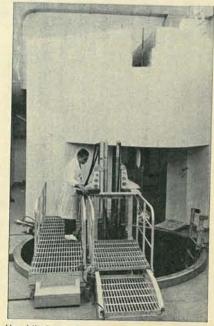


En el barrio que ama, San Telmo, y en un segundo hogar, la SADE

La actitud brasileña exige replantear nuestra política nuclear si no queremos ser desplazados del primer puesto en América Latina

ELLEGAREMOS LA ARGENTINA Y BRASIL EN LA CARRERA ATOMICA





Un blindaje de hormigón mezclado con metales pesados de un grosor de 2,50 metros protege al personal de las radiaciones.

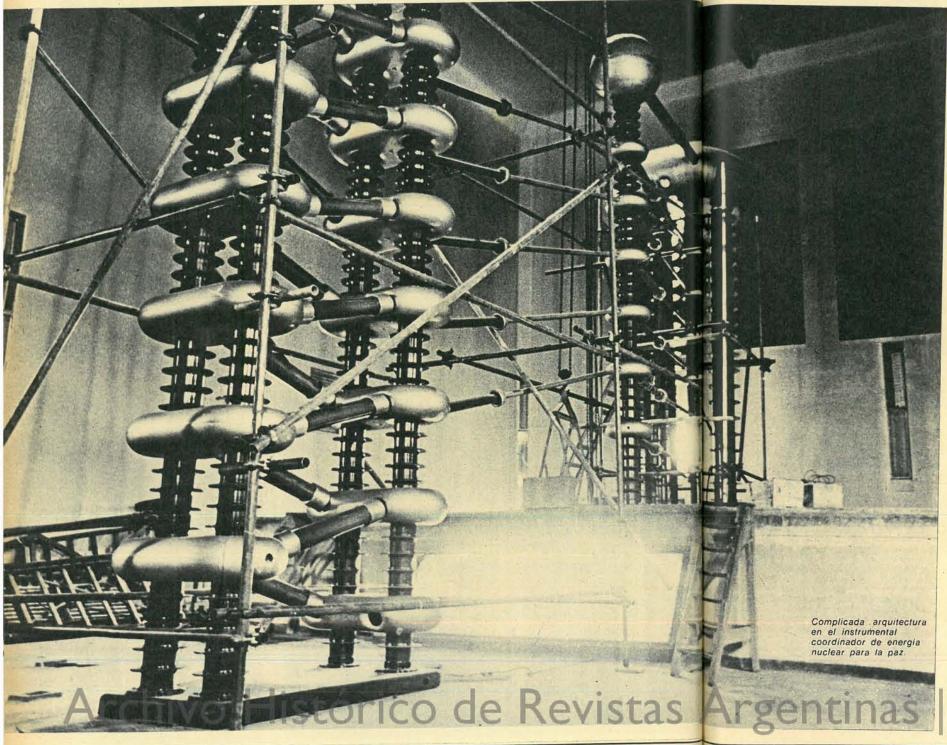
La Argentina podría ser empujada en los años inmediatos a participar de una carrera nuclear que no ha tenido en cuenta hasta el presente.

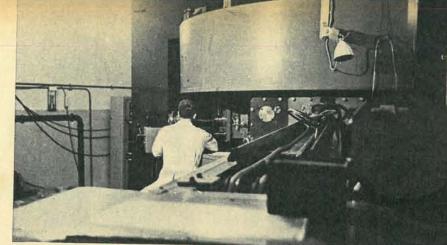
Después del golpe severo que les fue asestado a los argentinos en su agudo y solemne sentido del ridículo a comienzos de la década del cincuenta, cuando Perón y su asociado Ronald Richter anunciaron al mundo que tenían prácticamente la bomba atómica al alcance de sus manos, todos los esfuerzos que se realizaron aquí en el campo nuclear aceptaron como consigna la discreción y la humildad.

El humor con el cual la Argentina afrontó en adelante su ingreso definitivo en la era nuclear varió, pues, de tal modo, que seguramente la mayor parte de los argentinos ignore en estos días la verdadera gravitación que el país ha conseguido, silenciosa y perseverantemente, en la escala mundial.

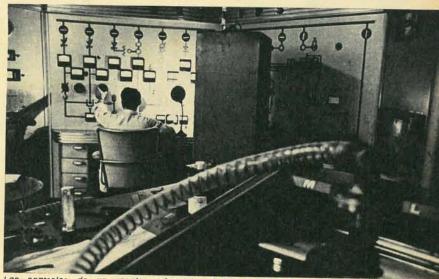
Tiempo atrás, en un debate suscitado en el Senado de los Estados Unidos, fueron varios los países mencionados como poseedores de los conocimientos técnicos suficientes para hacer trizas el mundo, entre ellos la Argentina.

A diferencia de nuestro país -que parece haber tenido en balde a hombres de la talla de Carlos Calvo, Luis María Drago o José Luis Murature—, el Brasil ha sujetado la formulación de su política exterior a una serie de objetivos permanentes desde los Un paso adelante: nuestra primera planta nuclear de suministro de energia eléctrica





Sincro-ciclotrón de la CNEA: el instrumento más útil en el campo de la investigación pura.



Los controles de un reactor; elementos fundamentales de una búsqueda incesante.

días de Río Branco, y si ha habido excepciones en este largo recorrido, en seguida privó la rectificación que devolvería a Itamaraty el principio del interés nacional como rector de su conducta.

El 15 de marzo último, el mariscal Arthur da Costa e Silva asumió la presidencia del Brasil y encargó el manejo de los asuntos exteriores a José Magalhaes Pinto, un ex gobernador de Minas Gerais dispuesto a imponer una tesis nacionalista, cuya principal novedad consiste en el mantenimiento por el Brasil de una política nuclear independiente. Itamaraty volvía, pues, a tener voz propia y una influencia decisiva sobre el comportamiento de la política interna brasileña.

Electo por un procedimiento artificioso y heredero, después de todo, de la Impopularidad del régimen de Castelo Branco, el presidente Costa e Silva y sus consejeros coincidieron en que la formulación de una política nuclear independiente, con el acento que sabría suministrarle un hábil político como el actual canciller, habria de ser una bandera de aglutinamiento en el frente interno que favorecería, naturalmente, al nue-

Así determinado por una continuidad hisciente irritación de los Estados Unidos. E!

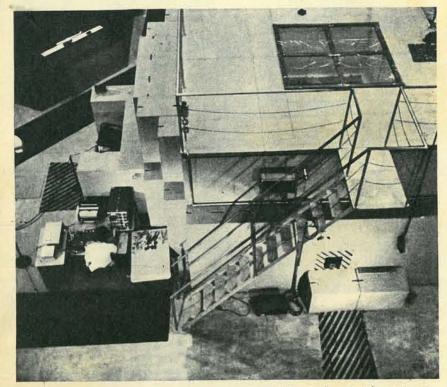
Brasil hizo saber que estaba dispuesto a llevar su nueva política tan adelante como fuera necesario para estar en condiciones de realizar explosiones con fines pacíficos, y el Tío Sam puso el grito en el cielo. El y el Kremlin han venido sosteniendo desde comienzos de esta década que la no proliferación de las armas nucleares y su posesión por un muy limitado número de países as la mejor garantía de que la paz se im-pondrá por fin sobre la guerra. Los Estados Unidos y la Unión Soviética

entienden que las explosiones nucleares con fines pacíficos presuponen, en definitiva, que el país que las lleva a efecto está en condiciones de hacer estallar la bomba, y se esmeran, pues, por contener esta alarmante propagación.

Los otros Estados latinoamericanos, particularmente los vecinos del Brasil -y en modo especial la Argentina- se han preocupado seriamente por este asunto y han sido medianamente tranquilizados por la seguridad ofrecida por Itamaraty de que el Brasil aspira a una verdadera integración de la América Latina en esta materia.

Lo más alarmante de todo esto, y quizás lo único serio por el momento, es que la vocalización de aquella política irrita y estórica y por factores coyunturales, el tema de una carrera de consecuencias de una política nuclear independiente fue agitado por Itamaraty en medio de la creme preguntó no hace mucho el presidente

En 1972 comenzaremos a producir plutonio



Brasil: reactor "Argonauta", del Instituto de Ingenieria Nuclear de Rio de Janeiro.

Costa e Silva- cuánto le costó a Francia su primera bomba atómica?: ¡Seis mil millones de dólares!'

Brasil tiene por delante un ambicioso plan hidroeléctrico que, nada más que en el campo energético, hará sofocar las infulas de expansión nuclear de algunos de sus prohombres, y creará una colisión de intereses apenas el gobierno se decida a poner en práctica la política nuclear manifestada con una formidable dosis de imaginación y grandeza. Pero entretanto especulará en el orden interno y en el ámbito internacional. A Estados Unidos ya se le ha hecho saber que el Brasil no se siente satisfecho con la colaboración que ha tenido en este campo hasta el presente. Marcelo Damy, jefe de la División de Física Nuclear del Instituto de Energía Atómica, denunció que después de once años del acuerdo de cooperación firmado con los Estados Unidos, el Brasil no recibió más que la visita de dos o tres técnicos, cuya estadía fue pagada por el presupuesto brasileño.

Para colmo, los franceses han presionado y puesto a disposición del Brasil técnicos y conocimientos importantes y alentado la idea de que sería mucho más práctico para los intereses locales establecer las condiciones necesarias para que el país utilice uranio natural —como Francia y Gran Bretaria— y no uranio enriquecido, cuya fabricación en sus propios países supone costos tan extravagantes que irremediablemente

hay que comprarlo en alguno de los paises vendedores de este producto. Y con esto se establece un vinculo de dependencia.

La Argentina en ventaja

La Argentina carece de una politica nuclear bélica, en primer lugar porque ninguno de sus gobiernos se sintió apremiado por la necesidad de formularla. Los observadores estiman que la actual política brasileña exigirá una toma de posiciones y, por lo tanto, una definición sobre cuál ha de ser la conducta a seguir por nuestro país. Por lo pronto, la Argentina no ha firmado ni ratificado el tratado de No Proliferación de Armamentos Nucleares en América Latina, suscripto en México.

Excepto en el campo de la fisica nuclear. donde los conocimientos son equivalentes, los expertos juzgan que la Argentina Ileva ventajas en todos los otros aspectos de esta materia al Brasil. Curiosamente, el último de los argentinos dispuesto a admitir una confrontación teórica entre ambas naciones es quien más ha hecho para que el país entrara por sus propias fuerzas en la nueva civilización creadora: Oscar Quihi-Ilalt, un contraalmirante retirado que preside desde hace doce años la Comisión

Nacional de Energía Atómica.

A no ser durante un breve período, ejercido por el almirante, Helio López, la CNEA ha sido conducida desde 1955 por

Quihillalt, y su eficencia sirve de elocuente demostración de cuánto mejor sería manejada la cosa pública con mayor continuidad en la gestión de los hombres responsables.

Ya en 1958, Alemania Occidental compraba a la CNEA la patente de un nuevo procedimiento de combustible nuclear, creado por técnicos y científicos nacionales. Con cuatro reactores en funcionamiento -los cuatro alimentados con uranio enriquecido obtenido en los Estados Unidos-, la CNEA presta servicios a la comunidad con la producción de radioisótopos de aplicación en metalurgia, sanidad, actividades agroindustriales y en el campo de la investigación científica pura. Con ellos se mide el movimiento del sedimento en los ríos, se anticipan los posibles caudales de deshielos, se esteriliza la sangre o se localiza el lugar exacto donde se ha tapado un oleoducto.

No sólo eso: en 1966 el almirante Quihilla!t reunió a un grupo de empresarios argentinos y los invitó a que participaran de un viaje a Europa en el que tendrían oportunidad de estudiar la contribución que la tecnología nuclear presta a la humanidad El regreso del grupo señaló el comienzo de un nuevo comportamiento empresario.

La CNEA depende directamente del presidente de la República; pero su acceso tan inmediato al más alto poder decisorio del país no le otorgó todavía la oportunidad de salir de un presupuesto que siempre se ha mantenido dentro de límites modestos. En 1955 le correspondían 55 millones de pesos anuales; en 1967, 2,700 millones; esto es, 7,7 millones de dolares. Su prestigio en el exterior es acaso mayor que en el orden interno, y su presidente, el almirante Quihillalt, es un hombre de tan alto predicamento que seguramente presidirá en el próximo periodo la junta de gobernadores de la Organización Internacional de Energía Atómica.

De cualquier manera, el paso más espectacular está aún por darse: será el comienzo de los trabajos de instalación de nuestra primera planta nuclear de suministro de energía eléctrica, previsto para mediados del año próximo.

La Argentina no tendrá todavía formulada una política nuclear, pero los demás la tienen; y asi, desde el momento en que se abrió el estudio de preinversión de aquel formidable proyecto -que supone una erogación variable de 70 a 130 millones de dólares-, se dieron cita algunos equívocos internacionales. Ciertas fuentes indican que Francia, que colaboró con técnicos en ios primeros sondeos sobre la factibilidad de la operación, se siente de antemano descartada de la adjudicación de la licitación de las obras, pese -hacen saber sus voceros-- a las ventajas de su propuesta. Las ofertas corresponden a plantas de 300

El estudio de preinversión de nuestra primera usina nucleo-eléctrica es uno de los trabajos más serios en su tipo hechos en el mundo; por lo demás, un tanto redundante, como le dijo a Quihillalt, en una reciente reunión internacional, un prestigioso colega: "¡Para qué lo hicieron!: si para esto les basta decir que Buenos Aires tiene la energía eléctrica más cara del mundo"

Atucha, a cien kilómetros al norte de la Capital Federal, será el asiento de aquella planta. Acaso esté en funcionamiento hacia mediados de 1972; entonces, entre los residuos del combustible empleado, habrá plutonio. Sin quererlo, la Argentina habrá entrado en posesión de un elemento indis-pensable para armar la bomba atomica.

Lufthansa reduce su tarifa

Nunca resultó un viaje a Europa, Cercano Oriente y Africa, tan barato.

desde Buenos Aires	Tarifa normal ida y vuelta Clase Económica	Nueva tarifa E 60 Clase Económica	SU AHORRO
	US\$	US\$	US\$
Ginebra/Zurich	879.70	659.80	219.90
Paris/Londres	879.70	659.80	219.90
Roma/Milán	879.70	659.80	219.90
Francfort/Munich	894.90	671.20	223.70
Hamburgo/Viena	940.50	705.40	235.10
Amsterdam	894.90	671.20	223.70
Beirut	1.149.50	862.20	287.30
Tel Aviv	1.149.50	862.20	287.30

Esta nueva tarifa le permite realizar un viaje - de ida y vuelta -Clase Económica a Europa, Cercano Oriente y Africa, de 28 hasta 60 días. Válido entre el 15 de setiembre de 1967 y el 15 de junio de 1968, con excepción de los días 4 al 24 de diciembre de 1967. Para las demás condiciones consulte a su Agente de Viajes IATA o a Lufthansa.





Los 110 kilovatios de LR1 RADIO EL MUNDO más sus 12 potentes emisoras del interior del país dan este resultado indiscutido:

20 MILLONES DE OYENTES PARA RADIO EL MUNDO



Señor comerciante: Sume usted también. Consulte a su agencia o comuníquese con nuestro Departamento de Ventas -31-0084- en procura de información. Es seguro que mañana, 20 millones de oyentes estarán escuchando la mención de sus marcas y productos.

ANUNCIANDO EN

RADIO EL MUNDO

Y SU RED AZUL Y BLANCA DE EMISORAS ARGENTINAS

Archivo Himmon Revistas Argentin



Panorama del mundo

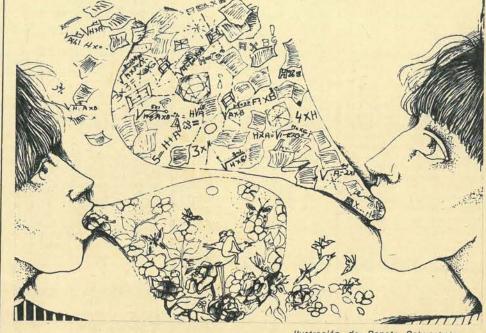


Ilustración de Renata Schussheim

Hablar difícil

Se levanta el telón. La escena en el despacho del director del Departamento de Ingreso del Instituto de Especialización Instantánea. Un adolescente pálido hace su entrada.

Alumno: ¿Me mandó llamar,

Director: Sí, jovencito. Hemos decidido aceptar tu solicitud de

A.: No lo puedo creer. En el colegio me mandaban siempre a marzo; tuve el cociente de inteligencia más bajo de mi clase y en todas partes donde quise entrar me bocharon.

D.: Me alegro. Eres un desafío para nuestro método. Pero serás famoso y conquistarás el éxito.

A.: ¿Pero cómo? D.: Serás un experto.

A.: ¿Un experto en qué?

D.: Simplemente un experto. Tenemos reservada para ti un arma secreta que puede más que el dinero, el intelecto, la seducción y las influencias. Aprenderás a hablar para que nadie te entienda y todos te respeten: serás disputado por los gobiernos y cortejado por las empresas. Sigueme.

Penetran en la sala de profesores. El prof. Market, de la Escuela de Sociologia, y el prof. Ventozzi, de la Escuela de Medicina, lo reciben sonrientes.

Market: Jovencito, si recuerda la infalible Ley de Market, nunca podrán contradecirlo: la cantidad de su prestigio aumenta en proporción inversa al número de palabras que entiende el Público Medio. Y todo lo que diga, dígalo siempre rotundamente y sin respirar. Por ejemplo, si su madre se interesa por sus estudios, ¿cree que le informariamos que usted "es el último de la clase, un vago que no sirve para nada"?

A.: Todo el mundo dice lo

M.: Se equivoca. Nosotros manifestaremos que "el alumno en cuestión se mantiene en un nivel mínimo de rendimiento respecto de su referente grupal y su imagen emergente no excede el promedio". De esta forma verá usted que no hay más países pobres sino "en vías de desarrollo" y nadie vive en villas miseria: sólo hay "barrios de emergencia".

A.: ¿Y si no quiero decir que estoy estudiando idiomas por conversación?

M.: Diga que asiste a un "curso audiovisual de inmersión intensiva". Si hace muñecos de plastilina dirá que "exhibe una particular habilidad para la concepción plásticoespacial". Si alguien "reacciona negativamente a los estímulos agresivos" será que grita con frecuencia. Y si "parece haber desarrollado tardiamente su control de los músculos largos" debe ser que tiende a caerse a menudo.

El prof. Ventozzi se acerca al Alumno. le toma el pulso y le cuenta los billetes.

Ventozzi: Hijo mío, hasta la más pobre ronquera puede describirse como una "hipertrofia faringoamigdalítica maligna que puede conducir a la parafonia clausa". Todos debemos imitar al redactor de los carteles de ios hospitales: "Al terminar las actividades diarias la iluminación de este edificio debe ser extinguida indefectiblemente".

A.: Lo que quiere decir . . .

V.: "Apague la luz cuando salga". Y eso no es nada. Los médicos ya nos las habíamos arreglado muy bien para confundir a nuestros pacientes. Pero la medicina no puede competir en eso con la psiquiatría. Suponga que un hombre perdió a una mujer y no se puede enamorar de otra porque está triste, ¿qué de-

A.: Alégrese, hay mucha gen-

(Interrumpiendo): No, jamás. El psicoanalista le dirá con tono paternal: "Usted, querido, ha sufrido una pérdida objetiva en la que había transferido su libido y ahora no tiene plasticidad para recuperarla y transferirla sobre un nuevo objeto" ¿Comprende?

A.: ¿Y si el paciente está realmente triste?

V.: Es que padece una crisis de identidad.

A.: ¿Pero si sólo está triste? V.: ¡Nadie está sólo triste! ¡Elabore! ¡Elabore!

A.: Bueno ... (Timidamente.) Supongamos que un paciente manifiesta deseos de casarse

le explicaré que si dos personas se despiertan reciprocamente los impulsos de la libido, tenderán a integrar sus motivaciones eróticas y las integrarán en un marco de referencia único determinado por las condiciones habitacionales y mobiliarias... (Con una sonrisa de triunfo.) Está bien?

V.: Progresa, progresa, pero todavía se entiende.

Director: No importa, Muchacho, usted ya sabe lodo lo que tiene que saber (extendiéndole un diploma plastificado), todo lo demás es experiencia profesional. Como dijo George Orwell: 'La carrera no es para los veloces... ni la batalla para los fuertes... sino para el tiempo v la fortuna"

A.: Ya sé: "La consideración objetiva de los fenómenos contemporáneos conduce inevitablemente a la conclusión de que el éxito y el fracaso en las actividades competitivas nada tiene que ver con la capacidad innata pues un enorme factor de impredecibilidad debe ser tomado en consideración'

D.:(Emocionado hasta las lágrimas.) ¡Sí, hijo, sí! Una necedad impenetrable impresiona diez veces más que cualquier verdad dicha claramente

Relación entre la sordera v el corazón

La relación entre las grasas de la alimentación y las enfermedades cardíacas parece un tema extraño para que un especialista en oido se ocupe de él. Pero el cirujano otólogo Samuel Rosen, de Manhattan Nueva York, cree que la pérdida de la agudeza de audición en el hombre y los ataques cardíacos pueden tener algo en

El doctor Rosen buscó la pista entre los Mabaan, tribu primitiva de una remota región del sudeste de Sudán, cuyos miembros siguen una alimentación prácticamente carente de carne y sin grasas saturadas y presentan niveles marcadamente bajos de colesterol en sangre, mientras que su tensión arterial se mantiene en valores normaies aun a los 70 años. Son un pueblo tranquilo, pero eso solo no explica que tengan una audición sorprendentemente aguda, en especial para frecuencias tan altas como 12.000 ciclos por segundo - aproximadamente el límite máximo para el hombre adulto occidental-. Igualmente significativa, dice el doctor Rosen, es la observación de que los Mabaan no presentan pérdida pronunciada de audición para vibraciones de 4.000 ciclos por segundo, que generalmente se detecta asociada a una disminución de la elasticidad en todo el cuerpo, incluidas las pequeñas articulaciones de los huesecillos del oido interno. Para probar su hipótesis, el

doctor Rosen estudió después a pacientes internados en dos hospitales para enfermos mentales en Finlandia, país donde la ingestión diaria de grasas y la incidencia de enfermedades cardíacas figuran entre las más altas del mundo. Los médicos fineses habían sometido a los internados en uno de los hospitales a una dieta pobre en grasas. Después de cinco años, los niveles de colesterol en sangre habían descendido, como se esperaba, paralelamente a la incidencia de enfermedades cardíacas. Además, los internados sometidos a una dieta pobre en grasas que tenían entre 50 y 59 años presentaron mayor agudeza auditiva que aquellos de entre 40 y 49 años internados en el hospital donde la alimentación seguía los usos corrientes an el país

Rosen en la tribu de los Mabaan: sin problemas de tensión arterial



El doctor Rosen sostiene que la pérdida de la audición observada con la edad se debe más que a otra cosa al estrechamiento y endurecimiento de las pequeñas arterias que irrigan el oido. De ser así, sería posible diagnosticar a futuras victimas de enfermedades cardíacas, en etapas tempranas, por medio de un simple, pero sensible, examen de la audición. Los fineses de entre 10 y 29 años sometidos a dietas con muchas grasas presentan pérdida de la audición antes que jóvenes yugoslavos o cretenses, donde se come muy poca grasa. Con el fin de determinar los patrones válidos para Estados Unidos, el doctor Rosen está estudiando a escolares y a sus padres de la ciudad de Nueva York. Si un simple examen audiológico suministra una precoz advertencia de posibles enfermedades cardíacas, dice, la mejor edad para someterse a una dieta pobre en grasas y

Peces argentinos contra los mosquitos de Estados Unidos

anticolesterol es la infancia

Durante el actual verano de California, como todos los años. los equipos de bombeo inundan los arrozales del Valle de Sacramento que se convierten entonces en viveros ideales para enormes cantidades de mosquitos resistentes a los insecticidas químicos. Sin embargo, esa capacidad de los mosquitos de soportar inmunes los medios que emplea el hombre para destruirlos parece estar a punto de terminar, gracias a un imaginativo investigador de la Universidad de California, que recurrió a la naturaleza y encontró un eficiente colaborador: un voraz y prolifico pez sudamericano.

El entomólogo Ernest Bay pone sus esperanzas en el pequeño Cynolebias belloti, muy común en los ríos argentinos y brasileños. Prácticamente solo. el Cynolebias mantiene grandes áreas de nuestro país y del Brasil relativamente libres de mosquitos. Inmediatamente de nacido, en aguas tranquilas y bajas, el pez se dedica a devorar larvas de mosquito. Cuando llega a la madurez alcanza una longitud de 3 a 8 centímetros y es capaz, entonces, de engullir alrededor de 50 larvas por día.

Este pececillo sorprende también por su fecundidad: las hembras comienzan a desovar tres semanas después de nacer; cada semana ponen desde 30 a 300

tienen fértiles en el barro seco de las lagunas cuando las aguas se retiran. Al año siguiente, cuando esos sitios vuelven a inundarse, los huevos se convierten en una nueva generación de alevinos, a la media hora de haber tomado contacto con el agua.

El investigador trata actualmente de obtener en su criadero una cantidad de Cynolebias suficiente para "sembrar los arrozales californianos y eventualmente, las tierras bajas e inundables de California y otros estados. Espera que pronto muchos terrenos inundables en Estados Unidos, cuando lleguen las lluvias de primavera, enserrarán en su fondo de barro seco las cantidades de huevos de Cynolebias necesarias para que la misma naturaleza se encargue de ejercer un control sobre los mosquitos



Aver, taparrabos; hoy, minitalda.

Ahora los campamentos también son de lujo

Primero se busca un pedazo de terreno lo más horizontal posible. Después comienza la tradicional batalla para levantar la carpa. Terminada esta ceremonia inicial, el resto, en cualquier parte del mundo, es una pugna permanente contra los insecos, los alacranes o los leones, un sistemático acumular de latas y botellas vacias. A la noche, si es invierno, hay que asfixiarse dentro de una bolsade dormir; si es verano hay que



Versión actual de las legendarias carretas de los colonizadores.

momificarse bajo varias capas de mosquitero, previa unción con líquidos y pomadas repe-

¿A qué clase de masoquista le agradan estas innecesarias complicaciones que el hombre occidental desconoce desde fines de la Edad de Piedra? Cierlamente no a los prósperos descendientes y émulos de los colonos norteamericanos, que han substituido las carretas de sus épicos antepasados por un variado repertorio de remolques u ómnibus carrozados, que pueden costar hasta 20,000 dólares y transportan todas las comodidades de la civilización urbana al corazón de la naturaleza o lo más parecido a ella que encuentren.

En realidad, la mayorla de los 'acampantes' norteamericanos prefieren los terrenos ya preparados, con tomas de luz, aqua y servicios cloacales; donde hay además lavaderos automáticos, parrilas al infrarrojo y otras exquisiteces que escandalizarian a los "mochileros" argentinos. Si el antiguo fin de los campamentos -una educación espartana para reconciliar al hombre con la naturaleza— se ha perdido es algo que a los modernos expedicionarios norteamericanos no parece importarles.

A pesar de los precios, las casas rodantes y los remolques se han hecho tan populares que de las 1400 familias que esta año participaron en un safari a West Springfield, Massachussets, sólo 426 aparecieron con carpas. Las demás exhibieron un variado repertorio de casas remolcadas o autopropulsadas, entre ellas un ex ómnibus para 60 pasajeros convertido a bajo precio en cómodo departamento

Los atractivos de esta nueva forma de no hacer nada, comienzan a seducir aun a los más empedernidos amantes de la "vida natural", "La familia se imposible organizar una carpa" explica un matrimonio con siete hijos que ha pasado todos los fines de semana y las vacaciones de los últimos treinta años recorriendo en bicicleta -y en tren- los bosques de la cordillera occidental de los Estados Unidos. "Con el bus tenemos todo lo que nos hace falta' explican, "y no necesitamos más que comprar la comida"

Trenes que compiten con los aviones

hizo tan grande que resultaba

pias palabras: -Estaba cansado de todas servas con gran anticipación para poder viajar en el TEE, y as únicas quejas que se ha



tandarte de la rebelion y se de-

El Trans Europe Expresse

dique a disputarle pasajeros al

todopoderoso avión.

piten con el avión en lujo. El pasajero de primera clase de los famosos Rembrandt (Munich-Amsterdam) o Etoile du Nord (Paris-Bruselas), ocupa asientos individuales, en coches para 40 pasajeros solamente y con comidas de primera; también puede llamar por teléfono, dictar cartas a secretarias provistas por el ferrocarril o mandar telegramas.

El sistema del Trans Europe abarca los seis países del Mercado Común, Austria y Suiza. Su creador fue el holandés Den Hollander, y uno de sus móviles principales fue, según sus pro-

esas burocracias fronterizas. Su éxito fue tan grande que actualmente hay que hacer re-

Ferrocarriles europeos: en competencia con las lineas aereas.

El transporte aéreo parece ser a marca del siglo XX. Aviones cada vez más modernos y velorecorren lineas cada largas y llegan a los lugares más apartados.

Por eso sorprende que en Europa, el antiguo y pedestre ferrocarril hava levantado el esescuchado referentes al servicio son de los franceses; un desilusionado caballero galo exclamó Parsifal, de Paris a Hamburgo

-Estas camareras alemanas son tan meticulosas y severas que uno ni se atreve a tirarse

Minifaldas Africa

Las minifaldas pod, án ser populares entre las mujeres que las Ilevan, pero en los últimos meses fueron denunciadas por el ex presidente Eisenhower, condenadas por la diseñadora Coco Chanel, infamadas por el rey Hassan II de Marruecos. prohibidas en Túnez, proscriptas en Rumania y ridiculizadas en Ascot. En ninguna parte, sin embargo, la reacción ha sido tan cortante como en las populosas ciudades de la región cuprifera del norte de Zambia: alli, las faldas cortas se han convertido en el objetivo de una fanática "campaña cultural" dirigida por miembros locales del Partido Unido de la Independencia Nacional, del presidente Kenneth Kaunda (P.U.I.N.).

Los dirigentes del P.U.I.N. decidieron que las deliciosas prendas son "inmorales, no zambias" y "frivolidades que hacen alarde del sexo" en el mundo de los blancos. Decidido a librar de tales peligros su cuitura nativa, los jóvenes militantes del P.U.I.N., junto con severas, adustas y maduras vigilantes, se apostaron en los lugares públicos provistos de afiladas navajas, como "guardianes de moralidad". Su estrategia consiste en cortar los hilos



Ayer, taparrabos; hoy, minitalda.

de la costura y volver los ruados a su lugar a la menor excusa. Como si las minifaldas fueran dificiles de detectar, las muchachas zambias son detenidas a menudo y obligadas a recoger una moneda arrojada en la acera..., si el hombre de P.U.I.N. ve demasiada pierna, sale a relucir la navaja. Al marcharse con sus ropas modificadas, las muchachas reciben un panfleto impreso con los pensamientos de Kaunda sobre Humanismo. que se considera iluminador, aunque allí no se diga nada sobre las minifaldas.

NECOCHEA NO ES NECOCHEA



Quizá Necochea sea la única ciudad que, publicitariamente, le regala sus temporadas veraniegas. Porque Necochea no es solamente Necochea: es el centro de una extendida zona de influencia. Una zona que en verano sigue siendo importante con su desarrollo agricolo-ganadero. Una zona rica cuyas poblaciones acuden a las mejores playas argentinas en verano aumentando la población de la ciudad en 10 veces. Mientras tanto sus mensajes mantienen la incidencia en ciudades como: Tres Arroyos, Loberia, González Chaves, Juárez, Balcarce y naturalmente, Mar del Plata. Es decir que "la temporada" va agregada a sus mensajes de todo el año. Incluyendo realizaciones de trascendencia en la ciudad como lo es el "Festíval de Espectáculos

LU 13 RADIO NECOCHEA

Archivo Histo MEJOR PLAYA ARGENTINA

vicas

Métodos para salvar astronautas

Mucho antes que los primeros lanzamientos orbitales tripulados comenzaran, los cientificos se habían planteado con doble preocupación -técnica y moral- la tétrica posibilidad de que un astronauta quedara abandonado en el espacio, a bordo de una cápsula accidentada e incapaz de regresar a la Tierra por sus propios medios. A pesar de que 22 astronautas rusos y norteamericanos han pasado ya 1450 horas en el espacio y uno de ellos -Komarov- murió al regresar a la Tierra, ninguno de los dos países ha desarrollado un sistema capaz de ponerlos a salvo en caso de accidente.

Todos los esfuerzos de la investigación, y todos los recursos económicos, han sido volcados en cambio a prevenir los desperfectos y neutralizar sus resultados, montando unidades idénticas de todas las funciones vitales de las cápsulas "en paralelo", de modo que si una

Para bajar hombres del espacio



alla la otra puede reempiazarla. Los microcircuitos, que permiten reducir una instalación compleia y voluminosa al tamaño de un botón de camisa, han sido un substancial progreso en esta dirección. Pero los aprietos del Géminis 8, que entró a girar fuera de control en el espacio, las trágicas muertes de los tres astronautas norteamericanos en la plataforma de pruebas de Cabo Kennedy, convencieron a muchos expertos de que las "técnicas de redundancia" de la NASA tienen límites y debenser suplementadas con un sistema de rescate espacial.

En un informe de 600 páginas, al Comité para la Ciencia y la Astronáutica del Congreso de los Estados Unidos, declaró enfáticamente que "la cuestión no es si se debe o no desarrollar un sistema así, sino cuándo, cómo y a qué precios".

El precio, naturalmente, lo decide el Congreso; el cuándo es resorte de la NASA y el cómo está a cargo de las empresas privadas que concurrirán a la licitación, y ya han elaborado diversas ideas. Una empresa de ingeniería aeroespacial propuso lanzar una cápsula Géminis de rescate piloteada, a la que se le acoplaría otra, de tres asientos, vacía. Los pilotos de la cápsula averiada trasbordarian de la cápsula dañada a la vacía, llevando con ellos las vitales 'memorias'' electromagnéticas cuyo análisis permitirá descubrir el motivo de la falla.

Otra empresa ha propuesto un sistema de "remolcadores" espaciales: cohetes sin tripulación que empujarían a las cápsulas que queden al garete en el espacio al regresar a la Tierra, y los estudiantes del Instituto Tecnológico de Massachussets han propuesto una flotilla de pequeños vehículos espaciales capaces de partir en cualquier momento al rescate de los náufragos celestes. Pero todos estos sistemas presuponen que los accidentados estarán en condiciones de esperar que les llegue el rescate, que puede demorar horas y aun días. En este caso, una alternativa puede ser el "salvavidas espacial" transportable en las mismas cápsulas, capaces ya de mantener a los náufragos en el espacio fuera de peligro a la espera de rescate, o de llevarlos de re greso a la Tierra.

El espacio, sin embargo, encierra peligros que ni el sistema más perfecto puede prevenir. Si un meteorito perfora la cubierta de una cápsula espacial climatizada, la vertiginosa descompresión de la atmósfera del vehículo haría superfluo todo sistema de salvamento interno o externo. Nadie podría haberse acercado al Géminis 8 mientras estuvo fuera de control, y si un modulo espacial sufriera un desperfecto en su trayecto desde la drbita terrestre de partida hasta

la Luna, ningún recurso de la tecnología actual podría soco-

A medida que el tránsito espacial aumente, sin embargo, la necesidad de sistemas eficaces de rescate se hará cada vez más necesaria. Una investigación realizada en los Estados Unidos muestra que de aquí a 1985 se realizarán unos 300 viajes espaciales en los que 22 astronautas, por lo menos, nececitarán auxilio en el espacio.

El mundo en 130 muñecas

'Aquel día, cuando me enteré

de la inauguración de Expo 67,

casi no pude trabajar. Todos mis pensamientos giraban alrededor de mis muñecas", memoró Ljeposlav Perinic, Para quien no conozca el singular hobby de Perinic (ver Panorama 41). sus desvelos y preocupaciones parecerían infundados. Sin embargo, en la Presidencia de la Nación recibieron con entusiasmo la solicitud de Perinic: representar con su colección de muñecas a la Argentina en Montreal, Los avatares políticos y la posterior caída de Illia dieron por tierra con sus gestiones. A mediados de 1966 el viaje de Pierre Dupuy, comisionado es-pecial del gobierno canadiense para conversar con el nuevo mandatario argentino, le infundió nuevas esperanzas. Pero meses antes de la iniciación de la muestra se confirmaba que la Argentina no tendría pabellón ni representación alguna en Mon-

Perinic vio así desaparecer la última posibilidad de mostrar al mundo su maravillosa colección de muñecas ataviadas con trajes típicos donadas por 10 monarcas, 40 presidentes y primeras damas, el papa Padlo VI y veinte primeros ministros y gobernadores, únicos proveedores oficiales de Perinic. Hasta el enigmático Mao-tse-Tung no pudo sustraerse al singular pedido y le envió diez muñecas de papel increíblemente recortadas sobre bases de cartón y papel-maché. En esos días Dupuy le escri-

En esos días Dupuy le escribe animándolo a presentarse individualmente. Los gastos eran demasiados para Perinic; recordo entonces a un grupo de colegas y expatriados croatas residentes en Montrea, comunico a sus "paisanos" el proyecto y al poco tiempo Perinic y sus 130 muñecas arribaban a la Expo.

Aloiada en una moderna y funcional estructura en forma de roca en la isla de La Ronde, sobre las aguas del río San Lorenzo, la colección pronto concentró la curiosidad y la admiración de las dos mil personas que diariamente visitan su stand (previo pago de los 25 centavos de dólar canadiense compitiendo con los demás espectáculos y entretenimientos emplazados en las 262 hectáreas de la isla). También la prensa y la televisión canadienses asediaron a Perinic y sus muñecas, comprometiéndolos a participar en otras exposiciones en Estados Unidos y Europa.

'Tuve muchas satisfacciones en la Expo 67. Ahora espero completar mi colección", confiesa. Se refiere a las dos negativas que opacan su orgullo de coleccionista: la de la reina Isabel II de Gran Bretaña ("No acostumbra a enviar regalos a personas que no conoce", contestó un secretario de la Casa Real Británica) y la de Charles De Gaulle (la respuesta a la carta de Perinic fue un lacónico No). "Creo que luego de escribirles sobre el éxito de mi stand en la Expo se justificará mi insistencia". Por de pronto, este gentil casi ciudadano argentino (pronto adoptará nuestra ciudadanía) ya recibió dos importantes contribuciones a su colección: un gaucho y una paisanita acompañados de una tarjeta que decia: Tte. General (R. E.) Juan Carlos Onganía, presidente de la Nación Argentina.

130 muñecas: única presencia argentina en la Expo 67 de Montreal





Cotillón para el cumpleaños de los Beatles.

Aniversario beatle en Buenos Aires

Hace cinco años, en una oscura sala de Londres, un cuarteto sudoroso y exhausto terminaba de grabar su primera placa discográfica. Love me do se llamaba la canción y el todavía anónimo grupo procedente de Liverpool lo integraban Ringo Starr, George Harrison, Paul McCartney y John Lennon. Después de ese 5 de octubre de 1962 y de ese disco estalló el escándalo social de la diplomacia y las relaciones públicas del Reino Unido. Vinieron las condecoraciones, los moqueos de las fans y, más que todo eso. la revolución total del swing en el resto del mundo. En Buenos Aires, Roberto Jacoby, Daniel Armesto y Miguel Angel Telechea (ninguno sobrepasa los 23 años) consiguieron días atrás entusiasmar a Roberto Villanueva, el dinámico director del Centro de Experimentación Audiovisual del Instituto Di Tella, para celebrar el quinto aniversario de aquel primer disco. Dedicado a la investigación de los medios masivos de comunicación, Jacoby (cerebro de los más publicitados happenings de la temporada) prepara el festejo. Ya se ha asegurado los incondicionales servicios de varios conjuntos lomúsica beat y de música psicodélica (con proyecciones de luces, colores y olores). En sus correrías por los más

vanguardistas centros del Greenwich Village en Nueva York y San Francisco, Jacoby recogio suficiente material para prosequir sus experiencias en Buenos Aires. "Queremos que por unos días nuestra ciudad también tenga sus hippies (hasta ahora desvaidos intentos en los reductos del bar Moderno y el café La Paz, de Corrientes y Montevideo", argumentó. Enig-mático, sin embargo, Jacoby no dio más detalles: "Que vengan al Di Tella y se enterarán". Seguramente con estos datos, las 240 butacas de Florida y Paraguay resultarán como otras veces insuficientes para albergar a los teen agers más lindos de Buenos Aires. Los ocho parlantes y las exclusivas grabaciones que prometen atraerán sin duda a todo aquél que haya leído los misteriosos carteles que anuncian el evento: Be-in en el Di Tella, octubre 5, 20 horas

Los buzones privados

Jorge Luis Borges suele visitarlo. Pasea su mirada silenciosa por la plaza San Martín y se aleja por Maipú. Miles de porteños —aun los que viven o tienen oficinas en las cercanías del Correo Central acuden a los buzones de las compañías de aviación: "Los argentinos parecen dominados por la urgencia y la velocidad", atirmó en un trabajoso castellano el encargado de la sección cargas y correspondencia de Lufthansa.

En Buenos Aires las empresas aéreas rivalizan para ofrecer más comodidad y continuidad en el servicio que incluye el diligente raslado de las cartas al Correo Central para timbrarlas y llevarlas inmediatamente al avión próximo a partir. Días atrás Lufthansa innovó aún más este servicio: colocó en el frante de sus oficinas sobre la nlaza San Martin un auténtico buzón alemán. Obsequiado por el Ministerio de Comunicaciones de la República Federal Alemana, el personal de la agencia en Buenos Aires posee la llave maestra con la que se podría abrir cualquier buzón de aquel país. A pesar de que las cartas depositadas deben ser previamente franqueadas en el correo, la seguridad de que el destinatario la recibirá al día siguiente explica las abultadas sacas que viajan por "correo privado" Lufthansa envía hasta 30 kilos por vuelo; Swissair, en sus vuelos a Suiza, Austria y países detrás de la Cortina, entre 80 y 100 kilos semanales: Alitaila,

Mirta Massa o la belleza y las armas

Tanto usaron y abusaron los diarios de palabras tales como "bomba". "detonante" y "expara definir a Mirta plosiva" Teresita Massa, que los veinte agregados militares extranjeros, acreditados en Colombia, resolvieron solicitar de nuestro embajador, coronel Juan Francisco Guevara, una oportunidad para estudiar sobre terreno las características de esta presunta arma de guerra preparada en la Argentina. Satisfechas las gentiles aspiraciones castrenses, pudieron comprobar, en la recep100 kilos por semana a cualquier lugar de Europa y Medio Oriente. Para los ejecutivos de las compañías aéreas, esta carga constituye, en cambio, el pasajero más barato a bordo. No se marea, no requiere la atención de las solicitas hostesses y es el más asiduo vlajero internacional

Buenos Aires: un buzón alemán



ción que se les ofrecio en el hotel Tequendama, de Bogotá, que en realidad nuestra Miss Belleza Internacional no era nada más, ni nada menos, que una hermosa joven. Es decir, la versión actualizada de la legendaria Helena de Troya, la hermanita siglo XX de las Sabinas. la hija sonrosada de aquella Eva capaz de cambiar el destino de la humanidad por la ocurrencia de alterarle el menú a su marido...

Si Mirta Teresa Massa es considerada o no un peligro para la paz mundial por tan bizarros inquisidores, no ha llegado a saberse. Los despachos que los agregados militarés envian a sus respectivos países suelen ir en cifra secreta. Pero lo que resultó evidente, en este caso, fue la admiración que nuestra representante suscitó en la cordial recepción





PROFESIONALES EN LA NOTICIA



Ricardo Arias



Jlises Barrera



Juan Carlos Pérez Loizeau



Julio Ricardo



oracio de Die



Francisco Manrique

COMENTARIOS

INTERNACIONALES

Estos hombres no dan respuesta a los problemas ni pronostican el futuro. Su misión es brindar la información necesaria para que usted juzgue. Una noticia puede tener mil enfoques, pero hay una sola manera de ofrecerla: con objetividad, conocimiento y agilidad informativa. NOTICIERO 13 es su contacto al instante con el mundo, su ojo en la noticia.



...para una programación joven

comienza el show viaje al fondo del mar valle de pasiones aquí córdoba comedia de bolsillo hollywood a go-go superdomingo domingos 67 super agente 86 agente de contraespionaje el aventurero alma de acero la familia la hora grande telecataplum su comedia favorita fútbol de la afa la chica de cipol el fugitivo cinzanorama los intocables

112

teverdad la ciudad desnuda el hombre que nunca existió el halcón quinto año nacional reto al mal dar en el blanco combate operación ja - ja el túnel del tiempo el agente de cipol patrulla de ratas shane la hora de la mujer teleteatro del hogar

teatro en su hogar la caldera del diablo jacinta pichimahuida batman nostalgias del tiempo lindo mis queridas mujercitas

las vendedoras

cuatro mujeres para adán teatro de rodolfo beban

CANAL 10

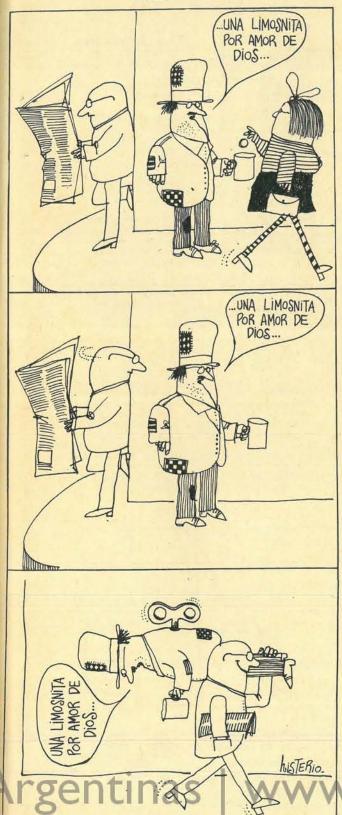
televisora universidad de córdoba

rivera indarte 170 2º piso (pasaje muñoz) t.e. 96448

REPRESENTACION EN BUENOS AIRES

t.e. 40-5936 / 40-6108

PAN GORAMA



GRAGRAGRAGRAGRA

EL DIARIO QUE GUIA A LA COLECTIVIDAD ISRAELITA

CRACKE



Castelli 330

BUENOS AIRES

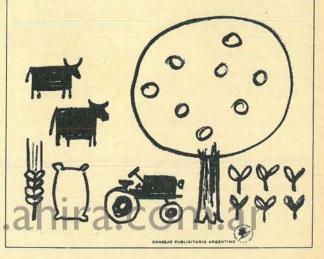
and a state of the state of the

CHACKACKACKACKACKACKA

y qué pasó con el campo?

representa a la Argentina de ayer. Esta aseveración es capciosa, pero, a pesar de ello, es en buena medida cierta, porque entre nuestros primeros cierta, porque entre nuestros primero productos de exportación figuraban los cueros. A partir de mediados del siglo XIX casi toda la riqueza de nuestro país tuvo su origen en la producción ágropecuaria. Pero, si bien la riqueza del campo ha sido, históricamente, la base de nuestra grandeza nacional, es conveniente destacar que hov. es conveniente destacar que hoy

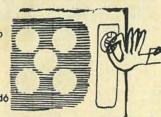
con que se beneficia nuestro país en su intercambio comercial con otros países del mundo. El desarrollo de los recursos del campo argentino ha sido la gran obra del esfuerzo privado, de la iniciativa y del sacrificio personal de hombres con visión de futuro y de patria. CIUDADANO: la iniciativa privada de esta manera integraremos una economía vigorosa y orgánica y haremos una Argentina fuerte, rica y justa.



el caso de Julio Bermúdez



Don Julio Bermúdez vive en Rosario: tiene un buen empleo y 2 chicos. El lunes 2 de mayo volvió a su casa a la hora habitual: conversó un rato con su señora y ayudó a los chicos con los



A las 20.30 encendió el televisor. Le habían dicho que Canal 5 tenia nuevos programas, muy buenos. En efecto, a esa hora pudo ver LA FAMILIA MORES. Le gustó. Quiso ver qué venía después.

A las 21,30 vió VALLE DE PASIONES y, a las 22,30 no pudo menos que seguir a NEWELL'S y CENTRAL. Pudo descansar hasta

el día siguiente,

pero ya a las 20,30



del martes empezó con OPERACION JA JA. siguió con LA CALDERA DEL DIABLO, LOS SOLTEROS DEL 10 C. y ya siendo las 23.30 no pudo desprenderse

de BEN CASEY



el miércoles volvió más temprano, para no perderse COMIENZA EL SHOW; sin detenerse, vió de un tirón EL AGENTE DE CIPOL, EL FUGITIVO y a las 22,30 CUATRO MUJERES PARA ADAN.



Su señora ya estaba un poco inquieta: el jueves hubo que cenar a las 19.30 porque Don Julio no quería perderse nada de BURBUJA; por supuesto, a las 21.30 no iba a deiar de ver COMBATE

ni tampoco se iba a perder un importante debate que había en EL CIUDADANO; y cómo evitar a HITCHCOCK, a las 23,30? Era solo un preparativo para el viernes: de 20 a 21,30 daban EL CONVENTILLO DE LA

PALOMA. Seguia LA CALDERA DEL DIABLO, después (a las 22.30 ALMA DE ACERO LA CIUDAD DESNUDA. La señora Bermúdez va no le dirigia la palabra, y los chicos tenían problemas con los deberes

El sábado querían ir al cine pero no: el Sr. Bermúdez tenía que ver EUROPA CANTA Y BAILA, a las 20.30, y después LA CHICA DE CIPOL. Tampoco se podía ir a la segunda, porque a las 22. Canal 5

ARRESTO Y JUICIO, Y de todas maneras, después daban GRANDES EXITOS DEL CINE UNIVERSAL así que, para qué pagar entradas? Llegó al Domingo impaciente por ver DOMINGOS 67, a las 19.30 y al inefable TATO BORES, a las 21

Sin poder comer (por la risa) siguió viendo TELECATAPLUM, y más tarde, a las 22.30, SU COMEDIA FAVORITA. Cuando se acordó de que al día siguiente tenía que ir a trabajar, ya era tarde.



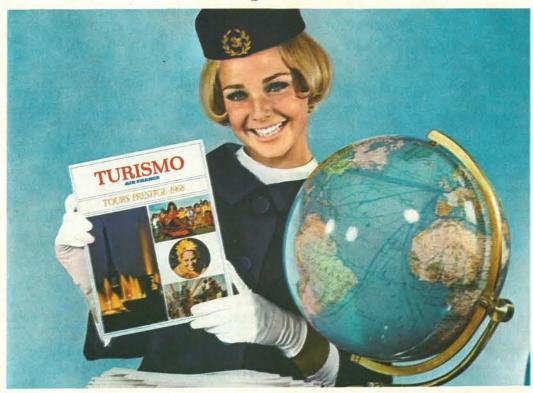
Se había pegado al televisor. Estaba perdido, pero no se daba cuenta: se sentia muy feliz. Ahora iba a poder ver toda la programación de Canal 5 desde las 10.30 de la mañana.

Cuando una programación es tan nutrida como la de Canal 5, puede crear problemas a algunas personas que no tienen límites en su sed de información y entretenimiento. No podemos remediarlo. Pero, al menos, podemos dar un consejo: hay tanto para elegir en cada día y a cada hora de la semana en la nueva programación de Canal 5, que poco a poco Ud. podrá hacer la selección ideal, quedándose sólo con los programas que le resulten más afines a sus gustos e intereses. Trate de hacer un esfuerzo de voluntad: no queremos que se perjudique por demasiado Canal 5



TURISMO

Ahora sus sueños pueden ser realidad...



Solicite el nuevo catálogo ilustrado

TOURS PRESTIGE 1968 a su Agente de Viajes o a AIR FRANCE

Usted encontrará en este lujoso catálogo que puede obtener sin cargo, más de 100 posibilidades de estadas y circuitos en Francia, Europa y alrededor del Mundo, con un programa para cada gusto, cada presupuesto, época y duración de sus vacaciones.

UNA TARIFA EXCEPCIONAL

de descuento a EURO-PA Y CERCANO ORIENTE con la "Tarifa excursión" sujeta a condiciones especia-

UN PRECIO MUY VENTAJOSO!

por dia en EUROPA. -habitación doble con baño, media pensión, una excursión en cada ciudad.

(impuestos y servicio in cluidos)

Para toda información, consulte a su Agente de Viajes IATA o a AIR FRANCE, Florida 894 - Tel. 32-7331 al 35.

à votre service